



**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**  
**MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA**  
**RECHERCHE SCIENTIFIQUE**  
**UNIVERSITE MOHAMED EL-BACHIR EL-IBRAHIMI BORDJ**  
**BOU-ARRERIDJ**



**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES**  
**DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUES ETRANGERES**

## **MEMOIRE DE FIN D'ETUDES**

**Réalisé en vue de l'obtention du diplôme de MASTER**  
**Option : didactique du FLE**

### **Thème**

***L'acquisition du vocabulaire par l'exploitation de la  
comptine dans l'enseignement/apprentissage du FLE  
Cas des élèves de 4AP. École Ahmed Fredj – Bordj Bou Arréridj***

**Présenté par :**

- FREDJ Amina
- MEDDAS Sid-Ali

**Encadré par:**

KHALFAOUI Souad

**Soutenu publiquement le** 24/11/2019

**devant le jury composé de :**

Miloudi	Iman	M.C.B	Président
khalfaoui	Souad	M.A.B	Directeur de mémoire
Athamna	Fouzi	M.A.B	Examineur

**Année universitaire : 2018-2019**

## Remerciements

Nous tenons tout d'abord à remercier Dieu le Tout Puissant de nous avoir donné la force et la patience d'accomplir ce travail de recherche.

Ce mémoire n'aurait pas été réalisé sans l'intervention, consciente, d'un grand nombre de personnes. Qu'elles trouvent l'expression de notre profonde gratitude.

Nous tenons à remercier très chaleureusement **Mme Khalfaoui Souad** , qui nous a permis de bénéficier de son encadrement, pour les conseils qu'elle nous a donné et la patience et la confiance qu'elle nous a témoigné.

Nos vifs remerciements vont également aux membres du jury pour l'intérêt qu'ils ont porté à notre travail de recherche en acceptant de l'examiner et de l'enrichir.

Nos remerciements s'étendent également à tous nos enseignants.

Enfin, nous tenons à remercier tous ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à la réalisation de ce travail.

Amina & Sid-Ali

## Dédicaces

*Je dédie ce modeste travail :*

*À mes parents. Aucun hommage ne pourrait être à la hauteur de*

*l'amour Dont ils ne cessent de me combler.*

*À ma femme que j'aime beaucoup et qui m'a soutenu tout au long de*

*mon projet.*

*À mon frère, mes sœurs et mon fils ANAS.*

*À toute ma famille et tous mes amis.*

*MEDDAS SID-ALI*

## Dédicaces

*A l'homme de ma vie, mon exemple éternel, mon soutien moral et la source de joie et de bonheur, celui qui s'est toujours sacrifié pour me voir réussir, que Dieu te garde dans Son vaste paradis, à toi mon père.*

*A la lumière de mes jours, la source de mes efforts, la flamme de mon cœur, ma vie et mon bonheur : maman que j'adore.*

*Aux personnes dont j'ai bien aimé la présence dans ce jour, à tous mes frères et mes sœurs.*

*Je dédie ce travail dont le grand plaisir leur revient en premier lieu pour leurs conseils, aides et encouragements.*

*Aux personnes qui m'ont toujours aidée et encouragée, qui étaient toujours à mes côtés, et qui m'ont accompagnée durant mon chemin des études supérieures, mes aimables amis, collègues d'étude, et frères de cœur,*

*Fredj Amina*

# Table des matières

## Remerciements

## Dédicaces

## Introduction

générale .....	1
----------------	---

## *Partie théorique*

### **Chapitre I : Le lexique dans l'enseignement/apprentissage du FLE**

- Introduction partielle .....	4
1- Quelques définitions .....	4
1-1- Enseignement .....	4
1-2- Apprentissage .....	5
1-3- Lexique .....	6
1-4- Vocabulaire.....	6
1-5- Compétence.....	7
2- Enseignement/Apprentissage du vocabulaire en FLE .....	8
2-1- Vocabulaire à enseigner .....	8
2-2- Stratégies d'enseignement/apprentissage du vocabulaire en FLE .....	9
2-3- La place du vocabulaire dans la pédagogie du projet et l'approche par compétence.....	11
3- L'enseignement/apprentissage du vocabulaire en FLE en Algérie.....	13
- La place accordée au vocabulaire dans le manuel scolaire 4AP.....	13
- Conclusion partielle.....	14

### **Chapitre II : Enseignement/Apprentissage du vocabulaire par la comptine en FLE**

- Introduction partielle.....	15
1- Qu'est-ce qu'une comptine ? .....	15
2- Types des comptines .....	17
3- Rôle des comptines dans l'enseignement/apprentissage du FLE.....	21
3-1- Rôle socialisant.....	21
3-2- Rôle affectif et sécurisant .....	22
3-3- Rôle motivant .....	23
4- Apport de la comptine dans l'enseignement/apprentissage du vocabulaire en FLE.....	25
4-1- Entraînement de la mémoire .....	25
4-2- L'apprentissage et mémorisation .....	26
4-3- Gestuel .....	27
5- Exploitation de la comptine en classe du FLE.....	27

5-1-	Comptine à enseigner .....	28
5-2-	Comment présenter une comptine à enseigner ? .....	29
5-3-	TICE au service de la comptine en classe du FLE .....	30
6-	Place de la comptine dans le programme de 4AP en Algérie .....	31
-	Conclusion partielle.....	33
<b><i>Partie pratique</i></b>		
<b>- Cadre expérimental</b>		
<b>- Chapitre I : Mise en pratique</b>		
-	Introduction partielle.....	34
1-	Déroulement des séances .....	36
1-1-	pré-test .....	36
1-2-	post-test .....	38
2-	Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation .....	44
2-1-	Comparaison des résultats du pré-test et du post-test .....	53
2-2-	Bilan général de l'expérimentation .....	54
-	Conclusion partielle .....	55
<b>- Chapitre II : Enquête</b>		
-	Introduction partielle .....	57
1-	Présentation du questionnaire .....	57
2-	Analyse et interprétation des résultats du questionnaire.....	59
-	Conclusion partielle .....	73
-	<b>Conclusion générale</b> .....	74
<b>- Bibliographie</b>		
<b>- Annexes</b>		

# **Introduction générale**

Le présent travail de recherche relève de la didactique du Français Langue Étrangère (FLE), Il vise essentiellement à améliorer l'acquisition et la mémorisation du vocabulaire chez les apprenants à travers l'utilisation de la comptine comme support didactique.

L'enseignement du français langue étrangère devrait être basé sur la motivation qu'on assure par la diversification des méthodes d'enseignement et des supports didactiques.

Au cycle primaire, il existe plusieurs outils d'apprentissage qui permettraient aux jeunes apprenants une meilleure acquisition du FLE à savoir les comptines qui sont programmées dans les manuels scolaires primaires dans l'objectif d'inciter les apprenants à l'appropriation des savoirs et des connaissances.

En effet, la comptine comme support didactique pourrait avoir un impact considérable dans l'acquisition du vocabulaire aux petits apprenants. Grâce à son rythme et son caractère musical, elle faciliterait aux élèves la mémorisation des mots acquis à côté de leur bonne prononciation.

Cette petite chanson rythmée et rédigée en vers et en strophes, destinée aux enfants, qui constitue un moyen de divertissement, et avec l'adaptation de son contenu aux objectifs des différentes séances d'apprentissage, pourrait être très efficace dans l'acquisition du vocabulaire en FLE. .

Le choix de l'utilisation de la comptine comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage comme thème pour notre travail de recherche est justifié par une expérience personnelle avec les élèves. Nous avons vécu cette dernière dans une classe de 4ème année primaire où il y a eu le recours aux comptines chantées. Nous avons remarqué que les jeunes apprenants étaient beaucoup plus intéressés par ce support. Ils étaient attentifs, désireux d'apprendre la langue française et ils débordaient d'énergies. Les enfants aiment chanter, écouter des comptines et les répéter en respectant l'intonation. Chose qui nous a incités à s'interroger sur l'apport de la comptine dans l'enseignement/apprentissage du lexique en posant la question suivante :



### La comptine, comment contribue-t-elle à l'apprentissage et à la mémorisation du vocabulaire chez les apprenants ?

Pour répondre à cette problématique, nous avons émis les hypothèses suivantes :

- l'apprentissage du vocabulaire par le biais des comptines pourrait être réalisé selon l'objectif du cours à réaliser.
- Grâce à l'association des petits textes au son et à l'image, la comptine aiderait l'apprenant à mémoriser facilement des mots, des expressions et des structures variées
- les comptines qui sont minutieusement choisies et conçues à partir du manuel scolaire ou extrascolaire contribueraient à la motivation des apprenants pour.

Notre travail a pour objectif d'expérimenter la comptine comme étant un outil pédagogique d'apprentissage et de mettre en évidence sa relation avec le vocabulaire qui compose ces textes, parce que ce vocabulaire son acquisition et son usage dans les différentes situations de communication demeurent la préoccupation majeure de l'enseignement primaire. Surtout que le vocabulaire constitue le noyau fondamental et le premier pas vers l'apprentissage d'une langue : *« Apprendre un certain nombre de mots sans apprendre à construire des phrases n'a pas grande valeur pratique, mais cela ne sert pas non plus à grand chose d'être capable de produire des phrases grammaticales si on ne possède pas le vocabulaire nécessaire pour exprimer ce que l'on veut dire. »*<sup>1</sup>

Alors, nous avons centré plus particulièrement sur la mémorisation du lexique par le biais de la comptine pour que les élèves puissent produire des phrases simples car avant d'apprendre une règle syntaxique il faut tout d'abord apprendre le lexique puisque sans lexique on peut jamais appliquer une règle alors l'apprentissage du lexique s'avance l'apprentissage de syntaxe.

Pour répondre à notre problématique, confirmer ou infirmer nos hypothèses et atteindre notre objectif, nous nous sommes basés sur deux méthodes : l'expérimentation (l'observation) avec les élèves de 4 AP et l'enquête : un questionnaire destiné aux enseignants de primaire.

En ce qui concerne le plan de ce travail, nous l'avons subdivisé en deux parties dont la première partie est théorique et est composé de deux chapitres, le **premier chapitre s'intitule « Le lexique dans l'enseignement/apprentissage du FLE »** nous l'avons conçu comme étant regroupant les concepts clés qui tourne autour de notre thème de recherche.

---

<sup>1</sup> IPAM, Guide pratique du maître. (2012). p. 11. In. <http://www.ifadem.org> / consulté le 28.03.2019.

Quant au **deuxième chapitre il s'intitule « enseignement apprentissage du vocabulaire par la comptine du FLE »** pour désigner la comptine, ses différents types, ses rôles.

**La deuxième partie est consacrée à la pratique, elle est scindée en deux chapitres le premier s'intitule « Pratique expérimentale analytique »** dans lequel nous allons présenter le cadre expérimentale, déroulement des séances de l'expérimentation analyse et interprétation des résultats et synthèse de l'expérimentation. Puis la présentation du questionnaire et ses objectifs, analyse et interprétation des résultats du questionnaire. Et le deuxième est l'enquête.

# **Partie théorique**

# **Chapitre I**

## **Le lexique dans l'enseignement/apprentissage du FLE**

## Introduction partielle

Dans le système éducatif algérien, le français langue étrangère (FLE) est enseigné de la troisième année primaire jusqu'à la fin du cycle secondaire. Sa place a une valeur importante au sein de notre société algérienne. C'est un moyen essentiel pour l'apprentissage des matières scientifiques en Algérie dans tous les domaines soit dans le domaine économique, technique, scientifique ...etc.

L'objectif d'enseignement du FLE est de développer les compétences de communication à l'oral et à l'écrit chez les apprenants. Chose qui ne peut pas être réalisé sans l'acquisition d'un lexique riche.

Dans ce premier chapitre, nous allons mettre l'accent sur l'enseignement/apprentissage du vocabulaire partant de la définition de quelques notions de base, en passant à l'enseignement/apprentissage du lexique en FLE de manière générale et dans l'école algérienne précisément.

## 1- Quelques définitions

Dire enseignement/ apprentissage, c'est dire respectivement enseignant/apprenant. Ces deux derniers sont considérés comme les principaux acteurs dans le domaine d'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère. Ce sont deux éléments qui jouent un rôle très important. Alors comment peut-on définir ce processus dont les acteurs sont le meneur des connaissances (l'enseignant) et le récepteur du savoir (l'apprenant).

### 1-1 – Enseignement

J.P.Cuq définit ce concept, dans son dictionnaire de didactique de français, comme une :

« *Action de transmettre des connaissances nouvelles ou savoirs à un élève* »<sup>1</sup>.

D'autres mots, l'enseignement est une manière de faire acquérir aux apprenants des connaissances et des savoirs faire...etc. pour le but de développer chez eux d'une part des compétences (en lecture, écriture, production des différents types de textes d'autre part des compétences communicatives qui vont leurs soutenir dans des situations scolaires et même extrascolaires dans la vie quotidienne. De plus, l'enseignant est défini selon le dictionnaire selon le dictionnaire le petit Robert « *Action, art d'enseigner.* »<sup>2</sup>, c'est la transmission et

---

<sup>1</sup> CUQ J.-P., Dictionnaire de didactique du Français : langue étrangère et seconde, éd. CLE international, Paris, 2003, p.83.

<sup>2</sup> Robert P, Dictionnaire le Petit Robert de la langue française, éd. millésime, 2015, Paris, p881

l'exposition des savoirs le plus claire et efficace possible pour l'avantage suffisant et bénéfique au récepteur.

Donc le rôle de l'enseignement joue rôle majeur essentiel et efficace dans la transmission d'une langue notamment celui du FLE son devoir il est considéré n'est pas seulement un meneur du savoir ou un conducteur mais en plus que cela il doit être dans sa classe un motivateur, un tuteur et un soutien pour ses enseignés. Selon Tardif «*l'enseignant stratégique est un penseur, un preneur de décision, un motivateur, un modèle, un médiateur et un entraîneur*»<sup>1</sup>.

## 1-2- Apprentissage

Le terme apprentissage relation avec une personne qui reçoit le message l'apprenant qui est en position de récepteur, il lui permet d'acquérir de nouvelles connaissances, nouveaux savoirs et de savoir-faire afin de construire des compétences communicatives et même intellectuelles (modifier la manière de penser ...etc.). comme nous avons déjà dit que l'enseignant est la base importante pour gérer l'apprentissage dans sa classe, il a des fonctions et des tâches variées à accomplir, mais aussi l'apprenant a des responsabilités qu'il doit se conforme et respecter afin obtenir ses besoins et ses intérêts . Selon Tardif, «*il lui incombe de gérer sa participation et sa persistance dans la tâche, de contrôler son attention et sa motivation.*»<sup>2</sup>.

L'élève est toujours le consommateur du savoir, il doit offrir sa voie importance à ce qu'il vient d'apprendre c'est-à-dire il est obligé d'engager et de maitre en valeur à accomplir les tâches demandées à faire par l'enseignant cela veut dire qu'il est obligé à fixer son attention sur le contenu de savoirs transmis qu'est le centre à capter.

Le travail de l'élève vise nécessairement d'apprendre des notions ou des étapes reçues il doit donc sélectionner, absorber les informations exposées par son professeur afin de créer avec ses préalables bagages (pré –requis) intellectuels en vue de les modifier, changer, ajouter ou les remplacer par d'autres nouvelles connaissances. Donc l'apprentissage est un acte réalisé à travers une personne d'agent qui est l'apprenant ce processus lui permet de découvrir des connaissances qui fait partie de sa culture ou d'autre culture qui se différent à sa culture d'origine.

Faire la distinction entre lexique et vocabulaire, nous permet de justifier notre recours à l'usage du terme "Vocabulaire" et non pas à celui de "Lexique" car les deux vocables recouvrent deux notions différentes. Selon R. Glisson et D. Coste :

---

<sup>1</sup>Tardif J., 1998, cité par Paul Cyr, Les stratégies d'apprentissage, Clé international, Paris, 1998 p 116.

<sup>2</sup> Ibid., p 121.

« *Le couple lexique / vocabulaire relève assez exactement des oppositions langue / parole (terminologie de F. De Saussure): lexique renvoyant à la langue et vocabulaire à la parole [...]. Le vocabulaire est nécessairement lié à un texte, écrit ou parlé, court ou long, homogène ou composite, alors que le lexique, transcendant au texte, est lié à un ou plusieurs locuteurs. Le vocabulaire d'un texte suppose l'existence d'un lexique dont il n'est qu'une actualisation limitée, un échantillon, c'est-à-dire un sous ensemble* »<sup>1</sup> à partir cette citation nous pouvons comprendre que ces deux éléments sont très proches ont une relation mutuellement continue.

### 1-3- Lexique

Est l'ensemble des mots d'une langue, et la somme de tous les vocabulaires utilisés. Quant au vocabulaire, c'est l'ensemble des mots utilisés par une personne dans un énoncé écrit ou oral, par exemple le vocabulaire d'un discours politique ou d'un commentaire d'un journaliste faisant partie du lexique; c'est un sous ensemble de l'ensemble entier. Le terme « lexique » est alors réservé à la langue, tandis que le terme « vocabulaire » est réservé au discours.

### 1-4- Vocabulaire

Quelconque de la performance soit le vocabulaire d'un texte, d'un énoncé n'est qu'un échantillon du lexique du locuteur ou du lexique de la communauté linguistique propre à sa langue d'origine. En effet, L'enseignant ne pourra jamais découvrir la totalité du lexique de son apprenant, raison pour laquelle, dans ce travail, nous utilisons la notion de « vocabulaire » et non pas celle de « lexique », car qu'on enseigne nous préférons à la partie plutôt qu'à l'ensemble entier.

Alors, on peut dire que le lexique et le vocabulaire sont deux concepts qui sont étroitement liés. En effet, Le lexique est la somme des vocabulaires utilisés, c'est l'ensemble de tous les mots trouvés dans une langue. Tandis que, le vocabulaire est un sous-ensemble du lexique qui est considéré comme des mots utilisés par une personne pour exprimer ce qu'il a besoin d'exprimer dans sa vie quotidienne. Alors, on peut déduire que le lexique renvoie à la langue avec ses domaines encyclopédique et le vocabulaire au discours peut être parlé ou écrit.

---

<sup>1</sup> Calisson R, Coste D, p. 317. In. *Rôle de l'image dans l'apprentissage des mots en langue française cas de la 4ème année fondamentale école ABD ELAZIZ Med SAID. EL MADHER*, Mémoire de magistère, de AHMANE N, encadré par Dr BENSALAH B, Université de Batna, Algérie, 2006 2007, p. 29

## 1-5- Compétence

En pédagogie, dans le cadre de l'analyse par objectifs, la notion de capacité est généralement constitutive de la compétence. Pour Cardine : [...] « *En tant qu'objectif éducatif, une capacité est une visée de formation générale, commune à plusieurs situations ; au contraire, est une visée de formation globale, qui met en jeu plusieurs capacités dans une même situation.* » [...] <sup>1</sup> Pour Meirieu, c'est une capacité est une « *activité intellectuelle stabilisée et reproductible dans des champs divers de la connaissance.* », une compétence est « *un savoir identifié mettant en jeu une ou des capacités, dans un champ notionnel ou disciplinaire déterminé.* » <sup>2</sup> Pour Gillet, chercheur formateur au CEPEC de Lyon : « *Sur le plan pédagogique, par capacités, nous nommons les hypothèses que nous formons sur ce que doivent développer les étudiants à travers une formation et qu'ils pourront exprimer aussi en d'autres situations que celles de la compétence.* » <sup>3</sup>; La compétence est l'ensemble des comportements potentiels (affectifs, cognitifs et psychomoteurs) qui permettent à l'individu d'exercer efficacement une activité considérée généralement comme complexe. Les objectifs généraux d'une formation décrivent souvent une compétence globale. Par exemple : être capable de concevoir un plan de formation.

Aujourd'hui, selon Larousse c'est la capacité, l'aptitude reconnue d'une situation à effectuer certains actes. En effet, selon le livre de compétence du socle commun, la compétence « *consiste en la mobilisation d'un ensemble de ressources diversifiées internes (connaissances, capacités habiletés) et externes (documents, outils personnes) revoyant à la complexité de la tâche* » tout particulièrement, elle est définie comme un ensemble structuré d'éléments : connaissances, capacités, attitudes permettant à l'élève de se montrer efficace dans un champ d'activité a pour but de permettre à l'élève de faire face à une situation complexe , afin de confronter la difficulté à travers faire des efforts en permettant de trouver solutions possible pour résoudre le problème (construire une réponse adaptée sans la puiser dans une répertoire de réponses)

---

<sup>1</sup> Cardine J., *Évaluation scolaire et pratique*, De Boeck. Bruxelles, 1988, p. 133.

<sup>2</sup> Meirieu Ph., *Apprendre, oui, mais comment ?*, ESF éditeur, 1988, p. 153-154.

<sup>3</sup> Gillet P., *Construire la formation*, ESF éditeur, 1991, p. 78.



## 2-Enseignement/Apprentissage du vocabulaire en FLE

### 2-1- Vocabulaire à enseigner

Le vocabulaire que l'enseignant propose aux apprenants doit être lié à leurs besoins d'expression et notamment être convenables de ses objectifs en classe, il peut être concret ou abstrait mais adapté convenable au niveau de ses apprenants. Il s'agit alors d'apprendre aux apprenants des mots pour désigner de nouveaux objets et concepts afin d'élargir leur vocabulaire. Parce que ce vocabulaire, son acquisition et son usage dans les différentes situations de communication demeurent la préoccupation majeure de l'enseignement primaire. De plus, le vocabulaire constitue le noyau fondamental et le premier pas vers l'apprentissage d'une langue.

Alors, l'enseignant doit clarifier le sens des mots connus et courants pour leur apprendre de nouvelles significations, cela leur permet d'enrichir leur bagage linguistique, social, culturel ...etc.

Aussi, il doit les encourager à utiliser les mots qu'ils ont appris pour qu'ils aient un vocabulaire actif et non passif qui va lui permet d'investir dans différentes situations d'apprentissage par exemple les devoirs, les examens. . . etc.

Donc, l'acquisition du vocabulaire est un élément nécessaire dans l'apprentissage d'une langue. « *Le mot est le support de l'idée et sans mot, point d'idée. Plus on connaît de mots, plus on peut émettre d'idées. Connaître une langue, c'est avoir à sa disposition un très grand nombre de possibilités de dire la même chose. C'est aussi interpréter le monde avec de plus en plus de précision en sachant choisir le terme juste* »<sup>1</sup>.

Cela veut dire, faire apprendre le vocabulaire aux apprenants, est dans l'objectif de leur permettre de comprendre ce qui est dit ou écrit et acquis en permettant d'exprimer leurs pensées de manière précise. Comme nous l'avons cité précédemment, la comptine peut aussi être utilisée pour travailler la compréhension d'un texte les mots qui le compose leur offrent l'envie comprendre et mémoriser différents mots, etc. Nous essayons de donner dans ce qui suit quelques exemples. : mémoriser le lexique relatif aux fournitures scolaires le stylo, la règle, le compas, l'ardoise...etc. Demander aux élèves d'entourer dans un texte les mots désignant des articles scolaires : des Ciseaux, un taille-crayon, une gomme, Un rapporteur...etc. Demander aux élèves de classer toutes les parties du corps dans un tableau...etc.

---

<sup>1</sup> Martin J.-C., *Comment bien prendre la parole en publique*, éd. Leduc, Paris, 2013, p.145.

## 2-2- Stratégies d'enseignement/apprentissage du vocabulaire en FLE en Algérie

Dans le dispositif d'enseignement, la méthodologie traditionnelle était marquée par le recours à la traduction en effet, l'apprentissage de vocabulaire se faisait sous de liste des mots présentés en langue seconde puis, la compréhension de sens des mots était appris à travers de les traduire en langue maternelle cette manière faisait par l'enseignement qui demande à chaque'un des élèves de disposer un carnet de vocabulaire pour apprendre par cœur des mots et par thème dans lesquels ils mémorisaient les mots nouveaux découverts à chaque séance. La langue utilisée en classe était souvent la langue maternelle pour que les apprenants puissent comprendre le savoir transmis par l'enseignant et qu'il y avait de communication et interaction en classe cela provoque manque de pratiquer en langue seconde et perdre la valorisation de vocabulaire.

Les spécialistes de langues étrangères visent particulièrement de trouver des techniques, des tactiques, des plans, des opérations mentales conscientes ou inconscientes, des habiletés cognitives ou fonctionnelles pour résoudre les problèmes observables chez apprenant qui se trouve en situation d'apprentissage. ils distinguent deux types de stratégies apprentissages ; des stratégies directes et d'autre indirectes se sont des activités faites aider l'apprenant à acquérir mémoriser et utiliser des informations aussi l'utilisation ces stratégies lui permettra de rendre son apprentissage plus efficace agréable et transférables vers de nouvelles situations.

Selon J-L.Wolfs dans son livre « Méthodes de travail et stratégies d'apprentissage », « *les stratégies d'apprentissage sont définies comme étant les activités effectuées par l'apprenant afin de faciliter l'acquisition, l'entreposage, le rappel et l'application de connaissances au moment de l'apprentissage, donc essentiellement, les stratégies d'apprentissage sont des comportements de l'apprenant qui est en train d'apprendre et elles ont pour objet d'influencer la façon dont il va le faire.* »<sup>1</sup>

**La méthode ou stratégie directe** s'est basée sur l'apprentissage du vocabulaire courant elle met l'accent sur l'acquisition de vocabulaire et l'étude de la prononciation et la progression prend en compte les capacités et les besoins des apprenants. L'enseignant explique le vocabulaire des mots étranges à l'aide des objets ou d'images, mais en traduit jamais en langue maternelle, il est nécessaire de demander aux élèves de chercher l'équivalent ou définition de mots par le dictionnaire français l'objectif est que

---

<sup>1</sup> WOLFS. J-L., *Méthodes de travail et stratégies d'apprentissage*. De Boeck Université.2001. .2<sup>ème</sup> édition, p. 23.

l'apprenant pense en langue étrangère le plus tôt possible et accorder une importance à la prononciation de mot et sa forme écrite .pour que apprenant puisse mémoriser un bagage linguistique, l'enseignant doit créer des liens marteaux avec des exercices basées sur ; le regroupement de mots formant des champs sémantique ,les champs lexicaux ,l'ensemble de mots de la même famille ;jardin, jardinier, jardinière ...,des mots appartenant à la même classe grammaticale , l'ensemble de mots similaires : la définition ,des mots marquant la synonymie ,l'association et la mise en contexte des mots dans des phrases ou d'images et sons par l'utilisation d'une imagerie visuelle .

La méthode audiovisuelle se base sur un document dialogué pour présenter le vocabulaire plus facile à mémoriser et de parvenir à communiquer en langue étrangère.

L'apprentissage de vocabulaire se réalise par le faite que enseignant prend souvent l'habitude d'entraîner des activités center sur la répétition, combiner des éléments communs afin de produire des séquences plus longues, analyser des mots en les décomposant, prise de notes, souligner dans un texte des mots qui semblent ambigus et incompréhensibles ,pratiquer le nouveau vocabulaire dans des contextes réalistes utilisation les moyens (TIC) qui consistent la représentation de la façon d'écriture des mots et leur sons en mémoire cela est confirmée par les résultats de notre expérimentation où nous avons constaté les élèves dans la plupart des cas que l'écoute des chansons leur aide à mémoriser et d'enrichir leur baguage vocabulaire aussi les idées de la chanson contribue à développer leurs compétences au niveau de l'orale et à l'écrit .

### **Les stratégies indirectes**

Se sont des techniques à pratiquer régulièrement d'un travail d'apprentissage pour d'évaluer les compétences de l'apprenant en relation avec les connaissances déjà acquises à partir d'organiser un environnement de travail adéquat :environnement physique planning de travail ,support de prise de notes, préparer des activités futures en préparant le vocabulaire en le reliant aux leçons ,aux textes déjà vue pour lier une attention particulière à la tache à effectuer ou choisir, définir des objectifs d'apprentissage par compétences compréhension à l'audition, production orale ,écrite compréhension à la lecture .

Les stratégies indirectes ayant le synonyme « métacognitives » aussi elles appartiennent aux stratégies « affectives » comme nous avons déjà cité l'écoute des chansons qui s'expriment soit la joie, plaisir, chagrin ...etc. elles touchent les apprenants se sensibilisent aux sentiment d'autrui c'est à dire l'utilisation de la musique relaxante et mettre l'apprentissage en même temps ensemble cela pourrait s'encourager

les apprenants à participer et concentrer avec son enseignant afin d'investir un vocabulaire assez riche et convenable à leur niveau scolaire, comme nous avons déjà préparé ( dans Annexe A ,p2) <sup>1</sup>

### **2-3- Place du vocabulaire dans la pédagogie du projet et l'approche par compétence.**

L'approche par compétence a été introduite en Algérie entre 2004 et 2005 se réalise sous forme des nouveaux programmes scolaires au primaire, cette approche nécessite la progression de l'école algérienne dans son savoir (les connaissances linguistique proposées aux élèves ) et savoir-faire (la méthode pour transmettre se savoir ) sont inscrits dans le cadre de la pédagogie de projet qui se déroule autour des séquences pour chaque projet existé, dans lesquelles est assigné un ensemble d'objectifs d'apprentissage visant à installer et à développer chez l'apprenant des compétences de communication à l'oral comme à l'écrit, après l'approbation de son guide (l'enseignant).

Selon. Guide pédagogique du manuel scolaire 3ème AP-français « *Les quatre projets sont le cadre intégrateur des apprentissages. Ils favorisent le développement des savoirs, des savoir-faire et d'un savoir être dans une approche par les compétences* ». <sup>2</sup>

Cela veut dire que la pédagogie de projet est définie comme une forme de pédagogie où l'apprenant est associé d'une manière contractuelle à l'élaboration de ses propres savoirs, par des activités centrées ( les comptines )sur ses intérêts et ses besoins langagiers, afin d'aboutir à une réalisation concrète d'un produit fini.

Après avoir les différentes stratégies méthodologiques et didactiques que nous avons déjà expliquées et qui portent sur le développement des structures d'apprentissages nous observons qu'il est important d'approfondir encore plus sur ces stratégies qui permettant aux apprenant de développer les compétences dans l'apprentissage de vocabulaire en classe de français langue étrangère nous avons donc les stratégies d'écoute et de lecture : pour que l'apprenant arrive à la compréhension i devrait établir un lien entre les connaissances nouvelles et connaissances qui a déjà acquis dans sa mémoire c'est un lien essentiel où il permet la production langagière et l'apprentissage pour rendre les nouvelles connaissances plus significatives .

Nous pouvons citer deux pratiques pour les stratégies de compréhension liées au vocabulaire ; pendant la lecture apprenant peut continuer de lire d'un texte ou un document

---

<sup>1</sup> Tunis M, Bezaoucha A, Guesmi Mazouzi S, *Guide pédagogique du manuel scolaire 3e AP français*, Ed. O.N.P.S, Alger, 2008-2009, p. 23

<sup>2</sup>-Remarque ;les stratégies d'enseignement/apprentissage du vocabulaire en FLE en Algérie sont extraites des cours de module « OMD de FLE» de Mme Merazgua .Gh p9,10,11.

sans interroger à expliquer chaque mot nouveau ou inconnu si ce dernier est lié directement au contexte de sujet l'apprenant essaie de le comprendre et le trouver un sens approximatif à l'aide de contexte mais s'il n'est pas lié au sujet il va chercher d'autre façon de deviner utilisation de dictionnaire.

Et lorsque l'apprenant essaie de faire des hypothèses de sens d'un mot inconnu, il fait le recours aux éléments situationnels du texte par exemple image, titre ...etc. et de les mettre en relation avec ses connaissances préalables.

Les stratégies de communication ; les difficultés qui peuvent rencontrées lors d'une communication orale ou écrite en langue étrangère rendent essentiellement à la pauvreté et manque des mots .les spécialistes de langue distinguent trois catégories de stratégies de communication celles-ci,

Les stratégies provenant de la langue maternelle ; à travers l'utilisation d'un mot de la langue maternelle au discours en langue étrangère c'est faute de les traduire en même langue parlée. Ainsi application des règles de morphologie des mots sur des de la langue maternelle c'est aussi une faute qui permet a apprenant de connaître un ou des mots nouveaux en langue étrangère.

Lorsque apprenant utilise le dictionnaire pour traduire mot à mot de langue maternelle vers des mots de la langue étrangère cela peut lui permet de comprendre le sens des mots et les appliquer dans des phrases au contexte exact.

Les stratégies en provenant de la langue étrangère cible ; apprenant fait le recours aux règles de système morphologique de cette langue pour créer un mot travers de choisir (un suffixe ou préfixe)...etc. comme exemple dans les annexes de vocabulaire (B p8, 9.)

Les stratégies extralinguistiques ; les gestes, les sons et même l'utilisation des images peuvent remplacer un mot inconnu en langue étrangère et faciliter la compréhension surtout lorsque l'apprenant complète des phrases qui contiennent des mots inconnus comme nous avons mis dans (annexes D et E.)

Nous pouvons dire que l'approche par compétence rejoint effectivement la pédagogie du projet dont l'objectif est de rendre l'apprenant autonome et capable de confronter des obstacles imposant de nouveaux apprentissages. Elle met l'accent sur l'apprenant en visant à installer chez lui des compétences bénéfiques, c'est-à-dire l'apprenant sera capable à pratiquer ce qu'il apprend à travers la réalisation des tâches dans ses différentes situations de sa vie quotidienne scolaire ou extrascolaire.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> - Remarque ;la place du vocabulaire dans la pédagogie du projet et l'approche par compétence est extraite des cours de module »étude des programmes. Conception et évaluation des manuels scolaire de Mme Ben-Salem.Dj p 11,12

### 3- Enseignement/apprentissage du vocabulaire en FLE en Algérie

#### 3-1- Place accordée au vocabulaire dans le manuel scolaire de 4AP

Après la réforme scolaire de 2003 l'enseignement de français langue étrangère se base sur l'approche par compétence, où l'enseignant est destiné à négocier des projets pour la motivation des apprenants il leur enseigne la langue avec ses règles, sa grammaire, son orthographe, sa conjugaison et son vocabulaire, en ce qui concerne ce dernier manuel scolaire s'applique comme une stratégie celle de la mémorisation et l'autre de l'écoute. Il applique aussi les stratégies de l'écoute sous le titre (J'écoute et je comprends) ; dans les séances de la compréhension de l'oral, par exemple l'enseignant donne aux élèves les différentes définitions d'un mot ou il leur demande de relier un mot avec ses différents synonymes...etc.

Il nous semble que l'enseignement de français langue étrangère est persistant de donner une grande importance au vocabulaire et ça se voit par les stratégies de mémorisation qu'on nous avons déjà citées et à appliquer quelques unes par le manuel de 4AP comme les activités préparées par l'enseignant affichées dans (Annexe B p 7, 8, 9) pour l'objectifs de ; découvrir, connaître, employer et mémoriser ensemble des mots ; les antonymes, les synonymes, les indicateurs de lieu, les noms de vêtements ...etc.

Le rôle de l'enseignant qui est un guide pour son apprenant dans le but de lui faire acquérir les dimensions : Linguistique (phonème, morphème et sémantique du mot) sociolinguistique et culturelle comme l'avait confirmé TREVILLE et DUQUETTE (1996, p 56) ; « *Le vocabulaire comporte deux aspects l'un formel (l'aspect sonore et graphique du mot) et l'autre sémantique c'est le sens du mot* »<sup>13</sup>

nous pouvons donc expliquer comment l'enseignant fait travailler l'apprentissage du vocabulaire aux jeunes apprenants afin de montrer que le vocabulaire a une place importante accordée dans le manuel de 4AP primaire.

L'enseignant vise à orienter l'apprenant et lui donner la chance pour s'exprimer, s'exercer et s'entraîner, même commettre des fautes que se soit dans leur prononciation, où dans la forme graphique du mot pour qu'il puisse construire correctement ses connaissances, il lui permet d'acquérir le passage du vocabulaire actif (la répétition d'un mot plusieurs fois dans plusieurs séances pour qu'il soit utilisé à travers de le rajouter des séances rattrapées pour appliquée en trace écrite par exemple former des phrases à l'aide l'ensemble des mots mal ordonnés ..Etc. là il va inviter ces élèves à écrire, à inventer en utilisant les mots qu'ils ont appris par exemple dans la séance précédente. Ce qui leur donne l'envie de s'exprimer, de partager ses idées, et ce qui est plus bénéfique d'enrichir le « bagage » lexical avec sa diversité disciplinaire

<sup>13</sup>TREVILLE et DUQUETTE, Enseigner le vocabulaire en classe de langue, Paris (1996.P56)

**Conclusion partielle**

Le rôle de l'enseignant dans l'apprentissage du vocabulaire à l'école algérienne Bien sûr, en utilisant l'approche par les compétences, est donc de guider, d'encourager ses apprenants, d'accepter leur erreurs comme source de remédiations, faire un contrat didactique avec eux et pratiquer une évaluation formative pour leur rendre autonome afin de développer leurs compétences en Français langue seconde. Ce qui semble difficile parce que l'élève de en général est un récepteur passif, et le rôle principal dans cet apprentissage est celui de l'enseignant, parce que la majorité des élèves se contente de recevoir l'information de leur enseignant et ne fait aucun effort pour développer leur connaissance même pour la mémorisation des mots.

# **Chapitre II**

**Enseignement/Apprentissage  
du vocabulaire par la comptine en FLE**



### Introduction partielle

La comptine a un rôle important dans l'acquisition de la langue étrangère surtout qu'elle est présente dans le manuel scolaire pour tous les niveaux de la troisième, quatrième et cinquième année primaire. Donc nous pouvons considérer la comptine comme un support pédagogique très important selon T.M.BOUZAOUACHA et GUESMI.G ; « *Aujourd'hui, on en fait un usage pédagogique et c'est surtout avec les mots des comptines que l'on joue. En effet, ces petits poèmes très rythmés, sont des supports très intéressants pour de nombreuses activités à l'oral* »<sup>1</sup>

A partir cette récitation qui nous représente l'importance d'un support didactique et pédagogique qui spécifie par son texte rythmique musical adapté surtout aux jeunes apprenants .dans sous chapitre nous allons donner la définition de mot « une comptine » ses différents types, ses rôles pour voir l'efficacité de ce support dans la classe de FLE.

### 1- Définition de la comptine

D'un point de vue étymologique, le mot « comptine » s'écrit de cette manière car il vient du mot « compte » ces deux mots se soutiennent de la même étymologique d'origine du latin *computare* « *Le verbe latin "Computare" signifie calculer. Le mot conte correspondrait d'abord à un récit oral consistant à « rendre compte » de façon Chronologique, séquentielle des évènements passés.* »<sup>2</sup>

La première définition que donne Larousse Juniors est la suivante : « *Les comptines c'est pour compter quand on joue ! Chaque syllabe comptine doit tomber sur un joueur ; le dernier touché sort du cercle. On recommence, et celui qui reste s'y colle. Les comptines c'est sons* »<sup>3</sup>

Donc à travers ces citations nous pouvons comprendre que la comptine sert à montrer ,énumérer et partager des divers faits et des événements en forme d'une chansons enfantine récitée pour déterminer par le compte des syllabes qui a un rôle social et qui sera dévolu et apparu dans un jeu se fait oralement au sein du théâtre comme exemple ;des chansonnettes, des jeux dansés ,des brefs poèmes des formulettes de sonorités ...etc.

<sup>1</sup> Tounsi M, Bouzaouacha. A & Gasmî. S, Guide du maître \_ français 3e primaire. Alger : O.N.P.S (2006). P42

<sup>2</sup> ESPOSITO C. et QUARELLO S, Les Comptines : Un Outil Dans Les Apprentissages, Mémoire Professionnel, Sous la direction de : BONJEAN P., soutenu le 4 mai 2006, Institut Universitaire de Formation des Maîtres, De l'académie d'Aix-Marseille Site d'Aix-en-Provence, 2005/2006, p10

<sup>3</sup> Classique Juniors, Larousse. In. *La comptine autre moyen de l'enseignement / apprentissage du français langue étrangère*, Mémoire de magistère, de MERAZKA H, dirigé par JEAN-PASCAL SIMON, Université Mentouri Constantine, Algérie, 2007-2008, p. 35

Ces petites histoires drôles, insolites, poétique mettent en scène l'enfant, les personnages et les situations qui lui sont proches souvent fantastique, le contenu ne prétend toutefois transmettre aucun message. Elles contiennent, par ailleurs, des sons (voyelles, consonnes, des rimes, des tournures grammaticales (énumération, questions, affirmations, négations) ...etc.

Comme dans le dictionnaire petit robert la comptine est défini : « *une formule enfantine (chantée ou parlée) servant à désigner celui à qui sera attribué un rôle particulier dans un jeu* »<sup>1</sup>.

C'est à dire les comptines se sont des chansons avec des courtes formules parlées ou chantées par les petites enfants pour nous partager un sentiment, une idée, une image ou sur une personne pour garder un rôle déterminer au cours d'un jeu.

Donc à travers les comptines les jeunes apprenants peuvent s'ouvrir sur le monde et d'avoir des connaissances de l'autre. Ils vont faire savoir la différence existe entre sa culture d'origine et de l'autre en fonction de la région ou du pays la comptine est chantée.

Elle est considérée comme un héritage culturel qui se transmet de génération en génération grâce à sa structure rythmé, rimée et un registre court et son caractère ludique, musical et mélodique installé chez eux un désir de bouger, de danser et de jouer un rôle particulier dans un jeu cela favorise aux élèves de l'apprendre et de la mémoriser facilement.

De plus, l'enfant se retrouve la possibilité de répéter la comptine par plaisir avec les autres et même tout seul. Elle devient une mélodie et air souvent connu. Elle fait alterner de courtes séquences qui ont un caractère narratif qui fait un sens poétique et ludique.

Les chansons se rapprochent de la poésie, ont souvent des caractéristiques d'une forme poétique mélodique come des rimes, le rythme, l'alternance couplets /refrain. Mais, le poème a sa forme particulière sa musique de ses mots, il est constitué d'une structure fixé clair avec des règles ; ensemble des vers qui riment ; c'est-à-dire qu'ont des sons spécifiques .Alors le rythme c'est le noyau du poème qui vise à créer un univers poétique qui fait appel à imagination, rêve et à la sensibilité qui nous rend libres de penser aux plusieurs interprétations cela fait partie de la littérature.

Donc, les comptines se différencient des poèmes et des chansons, elles sont plus qu'un simple jeu qui et permettent de jouer sur langage car elles ont des notions d'espace /temps et un caractère social dès la crèche jusqu'à l'école en rendant l'enfant sensible à son environnement en facilitant chez lui l'apprentissage nécessaire à son bon développement.

---

<sup>1</sup> Le petit Robert, Dictionnaire de la langue française, Paris, 2015, P.495.

Donc, la comptine reste un élément et un instrument pédagogique important dans le développement de l'apprentissage d'un enfant.

### 2- Types de comptine

**2-1- Les comptines pour jouer avec les mots :** Ce type de comptine inclut deux autres sous-types qui sont :

#### 2-1-1- Comptines pour jouer avec les sons :

Ce type des comptines privilégie le travail sur les rythmes l'intonation, la prononciation, l'écoute, l'articulation...etc. elles s'intéressent plus à la forme qu'au sens, elles ont une visée principale est d'entraîner l'appareil phonatoire des élèves à prononcer des sons nouveaux par apport à leur langue maternelle grâce aux rimes, rythme ...etc.

#### Par exemple

Elles sont pour but de faire apprendre aux enfants les voyelles de la langue française « *Même en l'absence de signification, ces formes rythmiques guide l'enfant dans ses efforts pour atteindre une prononciation correcte et en même temps, elles lui permettent de ressentir la structure rythmique d'un parler correcte.* »<sup>1</sup>, comme le cas du fameux *Amstram gram*:

*« Am, stram, gram,  
Pic et pic et colégram,  
Bour et bour et ratatam,  
Am, stram, gram. »*<sup>2</sup>

#### 2-1-2- Des comptines pour jouer avec les rythmes

Ces formulettes musicales sont caractérisées par des mélodies bien rythmées grâce à la répétition les élèves à travers ces comptines apprenants peuvent développer leurs compétences auditives en une langue étrangère. Ces chansons « *peuvent jouer entièrement leurs rôle fondamental, celui d'exercice, ou jeu phonatoire pour la parole qui n'est pas suffisamment développée* » 4. C'est-à-dire que ce type de comptine renforce l'ajustement et la modification de la voix des petits apprenants non natifs.

Le plaisir du chant et des mots va de pair avec le mouvement des différentes comptines parlées ou chantées comptines parlées ou chantées permettent de coordonner l'expression verbale et corporelle (la voix et le geste). Alors, le rythme pourra être marqué par des

<sup>1</sup> Raymond R., Apprentissage d'une langue étrangère /seconde la phonétique verbaux-tonale, éd. De Boeck Supérieur, 2001, p.159.

<sup>2</sup> Ben soussan P. 1, 2, 3...comptines !, éd. Erès. Paris, p.20

balancements, par des frappés, des percussions, des déplacements ou des jeux de doigts et de mains.

### Exemple

*« Rossignol joli Do si do ré mi, Joli rossignol Mi fa mi fa sol,  
Rossignol cendré Fa sol fa mi ré Fait chanter l'écho,  
Fa sol mi ré do »<sup>1</sup>*

Aussi, ce modèle de comptine contient des différentes structures syntaxiques, pour apparaître les différents types de phrases ; l'affirmation, l'interrogation, la négation le dialogue, les répétitions et les reformulations. De plus, il intègre des phrases complexes avec des subordonnées, des juxtapositions, des comparaisons ...etc.

### Exemple :

*« Où t'en vas-tu, Benoît, Avec ta jambe de bois ?  
Je m'en vais à Paris manger de la soupe au riz.  
Qu'as- tu rencontré ? Une maison brûlée.  
Qu'est-ce qu'il y avait dedans ? Trois jeunes enfants. »<sup>2</sup>  
« Que fais-tu poulette ? Tu le vois, je ponds. Que ponds- tu poulette ?  
Mon petit œuf blanc.  
Qu'y a-t-il dedans ? Un jaune et un blanc... »<sup>3</sup>*

## 2-2- Les comptines animales

Dans ce genre de comptines, les animaux sont souvent considérés comme les personnages d'une comptine qui permet aux jeunes enfants de découvrir le monde des animaux ils peuvent apprendre leurs appellations, leurs cris, leurs femelles, leur monde de vie...etc.

### Exemple :

*« Dans sa maison un grand cerf. Regardait par la fenêtre  
Un lapin venir à lui et frapper chez lui :  
"Cerf, cerf, ouvre moi  
Ou le chasseur me tuera..."<sup>4</sup>*

<sup>1</sup> <http://www.comptine-enfants.com/comptines-de-maternelle-457.html>. Consulté le 29/10/2019, à 11: 32

<sup>2</sup> <http://web.ac-toulouse.fr>. Consulté le 19/6/2019 à 23 :43.

[www.ac-grenoble.fr/savoir/mat/group/de/outils/repertoire/htm](http://www.ac-grenoble.fr/savoir/mat/group/de/outils/repertoire/htm).

<sup>3</sup> Comptine d'après : F. Huc, Manuel de l'élève, 3ème année primaire : Algérie, O.N.S, P.56

<sup>4</sup> <http://www.ac-grenoble.fr/ecole/74/saint-cergues-maternelle/spip.php?article25>. Consulté le 21/6/2019à 12 :30

De plus, l'enfant à travers ces comptines animales va sentir de son âge d'enfance qui le permettra l'envi de lire des petites histoires qui vont se l'ouvrir plusieurs visions sur son environnement « *L'enfant garde longtemps une sensibilité importante pour les bêtes : animaux de la ferme, des bois ou exotiques, les oiseaux, les poissons ou les insectes...* »<sup>1</sup>

### 2-2- Les comptines à objets

Ce type de comptines renforce de nouvelles découvertes généralement domestiques figurant les vêtements, la maison, l'école, le transport, les instruments musicales...etc. Ces

Formulettes permettent à l'enseignant de travailler avec les jeunes apprenants sur le champ lexical.

#### Exemple :

*« La maison est en carton Pirouette, cacahouète,  
La maison est en carton Les escaliers sont en papier  
Si vous voulez y monter...»*<sup>2</sup>

### 2-4-Les comptines à désignation

Ces formulettes se distinguent une structure souvent mélodique employées avant le jeu pour désigner par scansion de syllabes bien détachées avec des mots étranges ,drôles qui ne veulent rien dire ,qui chantent et sont amusants à répéter avec une structure initiale à poursuivre ,avec des phonèmes à mettre en évidence par la répétition des syllabes, avec des rimes et des assonances . Ce type de comptine se terminent le plus souvent par des injections de sorties.

#### Exemple :

*« Aimes-tu l'or, l'argent ou le platine ?  
L'or. Tu sors.  
L'argent.  
Va-t-en.  
Le platine.  
Débine. »*<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Thobie C., Constant-Viaud S, La comptine en orthophonie : étude de son utilisation dans la Prise en charge groupale des troubles de la relation et du langage, mémoire professionnel, Sous la direction de J.-P Leloup, soutenu en 2006, Université Nantes, unité de formation et de recherche : médecine et technique médicale, 2006/2007, p.19-20.

<sup>2</sup> <http://www.momes.net>. Consulté le 17/06/2019 à 15 :25

<sup>3</sup> Soupault et al.in, Ben Soussan P. 1, 2, 3...comptines !, Ed. Errés. Paris, p. 18.

### 2-5-Les comptines mimées

Ce sont des comptines étayées par une gestuelle qui aide l'apprenant à découvrir son corps une comptine accompagnée par des gestes aide l'enfant à comprendre le sens de la formulette facilement et d'imagination clairement son contenu.

**Exemple :**

*« Tape, tape sur la table Avec le plat de la main.  
Tape, tape sur la table sans te soucier du voisin  
Frappe, frappe sur la main De tes doigts légèrement  
Frappe frappe sur la main  
De plus en plus doucement  
Cogne, cogne, à la porte... »<sup>1</sup>*

### 2-6-Les comptines mettant en scène des êtres humains

Ce sont des formulettes qui mettent en scène des personnes et racontent des histoires de la vie quotidienne des enfants. Ces comptines sont animées par des petits enfants qui leurs permettent de vivre dans un monde imaginaire, magique et familial.

**Exemple :**

*« Va à la fontaine, Taine, Taine Pou La Samaritaine,  
Taine, Taine chercher de l'eau, eau,  
Eau, Dans son petit seau, seau, seau  
Son pied a glissé, sé, sé  
L'eau s'est renversée, sée, sée,  
Une fleur a poussé, sé, sé. »<sup>2</sup>*

### 2-7-Les comptines pour apprendre des concepts

Ces comptines permettent à l'apprenant de connaître l'ordre alphabétique de la langue française, les règles d'orthographe comme le cas du pluriel de quelques mots : choux, cailloux, hiboux... et savoir la structuration du temps. De plus, on trouve les comptines à allusion politique, historique, à allusion ou contenus religieux.

**Exemple :**

*«La ronde des saisons L'automne et son tapis de feuilles, Attristent les écureuils.  
L'hiver et son blanc manteau, Recouvre la terre et les champs.  
Le printemps et ses arc- en- ciel,  
Annoncent le retour du soleil,*

<sup>1</sup> <http://www.momes.net>. Consulté le 5/07/2019 18 :55

<sup>2</sup> Ben Soussan P., *1, 2, 3...comptines !*, éd. Errés. Paris, p.19.

*L'été avec ses chaudes journées,  
Est toujours ma saison préférée.»<sup>1</sup>*

### 3- Rôle des comptines dans l'enseignement/apprentissage du FLE

L'école des enseignements visant de structurer en grands domaines des objectifs précis ,elle a pour but de scolariser ,socialiser ,faire apprendre et exercer des activités ,il nous semble que la comptine soit un outil majeur de contribution à arriver de ces objectifs, elle se présente comme une situation globale qui permet à l'enseignant de viser des compétences disciplinaires , transversales, culturelles ,ludique et affectif . Grâce à sa richesse notamment elle sert à développer le coté intellectuel de l'élève donc elle a un rôle socialisant, affectif, sécurisant et motivant.

#### 3-1- Le rôle socialisant

Les comptines fournissent des « patrons » de base de l'activité langagière dans la mesure où elles sont composées d'éléments conventionnels liés par des règles très peu modifiables. Leur présentation ritualisée permet de centrer l'attention sur une suite ordonnée, d'agir sur un mode conventionnel. Leur utilisation garantit à l'enfant une participation réussie.

C'est- à- dire lorsque l'enseignant utilise la chansonnette enfantine en classe. Cette activité s'apprend d'une manière collective, elle favorise aux petits enfants d'avoir une culture commune « *La comptine, par son caractère social est une activité extrêmement enrichissante pour l'enfant* »<sup>2</sup>. Chanter, jouer avec les mots ensemble, répéter et imiter l'enseignant ensemble permet à l'enfant de s'intégrer facilement au groupe en même temps les élèves prennent plaisir en chantant en concentrant. Ainsi, les comptines incitent l'ancrage d'une mémoire collective chez les apprenants. Ils doivent suivre les mêmes rythmes en même temps ces activités collectives permettent à l'apprenant de suivre et respecter ses règles et prendre la parole afin d'accomplir une action commune. Elles lui permettent aussi de jouer avec les mots qui viennent de l'autre et d'inventer des musiques qui vont vers l'autre ; écouter les autres, échanger des idées et respecter les idées de chacun.

Les Supports d'apprentissage que les comptines peuvent les entrainer au cours d'une activité musicale :

Rythmes temporels : leur emploi, leur répétition aident à prendre des repères dans la vie de la classe, dans la journée (regroupements, déplacements, présentation d'activités : moment du conte ..., nom des jours de la semaine, moment de la journée, saisons...).

<sup>1</sup> [www.pass-education.fr/maternelle-cycle-1-chants-comptines/](http://www.pass-education.fr/maternelle-cycle-1-chants-comptines/). Consulté le 7/07/2019 à 9 :45

<sup>2</sup> Galisson R.et Coste, *Dictionnaire Didactique des langues*, éd. Hachette. Paris, 1976, p.360

Entraînement de la mémoire : elles sollicitent et entraînent les différentes formes de mémoire (auditive, gestuelle, visuelle). Pour les plus jeunes, ces formes seront associées à des jeux (jeux de mains, de doigts, jeux dansés). En grande section, la mémoire auditive sera prégnante. Les comptines participent à la construction de la mémoire collective de l'école et à l'entretien de la mémoire patrimoniale.

Expression orale et communication : elles entraînent à la prononciation, à l'articulation en développant la discrimination auditive et engagent ainsi au repérage des sonorités de la langue (rimes, assonances, allitérations, syllabes, phonèmes).

Elles enrichissent le lexique par les thèmes qu'elles évoquent, elles enrichissent la syntaxe par les structures qu'elles utilisent.

Les comptines fournissent le modèle de l'alternance des prises de parole. Elles servent de support à une analyse de la langue (aspect phonologique et grammaire implicite).

Créativité : les comptines engagent à des activités à partir des modèles qu'elles fournissent (poursuivre à la manière de créer et d'inventer).

Lecture et production d'écrits : leurs textes écrits présentés par l'enseignant permettent le repérage des invariants et servent de référents pour apprendre à construire un récit de même type (comptines à compléter, à inventer...).

### **3-2-Le rôle affectif et sécurisant**

Les comptines sont des jeux vocaux pratiqués avant l'entrée à l'école ont permis aux enfants de découvrir leur identité. Ils leur ont donné des occasions d'explorer comment agir avec des mots. Ces jeux rassurent, aident à grandir en procurant du plaisir.

Elles jouent un rôle affectif, sécurisant et apaisant. Elles donnent l'occasion à l'enfant de découvrir comment agir avec des mots, le rassurent et l'aident à développer des monts cognitifs relatifs à différents domaines d'apprentissage en effet, Dès que l'enfant chante et récite avec ses camarades, il devient, grâce à la répétition à l'aise. Les chansonnettes ont un rôle très sécurisant et aussi un impact sur son épanouissement. Elles calment, apaisent, bercent et rassurent parce qu'elles sont courtes et faciles à apprendre et à mémoriser. Les comptines sont partagées aux petits enfants par une personne, soit adulte ou enfant, à laquelle ils sont attachés et amoureux.

De plus, elles fournissent le plaisir et permettent aux enfants d'exprimer leurs émotions et leurs sentiments. Ces formulettes aident l'apprenant à avoir une confiance en soi et en le donnant le droit de jouer avec les mots, les rythmes, d'utiliser des gestes .En effet,



elles répondent aux goûts et aux passions des jeunes en bas âge, elles leurs plaisent et leurs attirent Parce qu'elles exposent effectivement, une partie de l'univers enfantin. Aussi, ces formulettes rythmées font appel à une culture traditionnelle et donne ainsi une base commune à tous ce qui procure un sentiment d'existence et réduit les inégalités sociales ainsi que les barrières culturelles.

### 3-3-Le rôle motivant

Le concept motivation est défini comme : « *un principe de force qui pousse les organismes à atteindre un but.* »<sup>1</sup>. Afin que l'enseignant atteigne ses finalités, ses objectifs et ses buts d'apprentissage, il doit jouer le rôle d'un motivateur, car la motivation est très importante dans le processus enseignement / apprentissage.

Les activités musicales se pratiquent généralement d'une manière collective, ce qui en garde une motivation de la part des petits. En fait, prenant en considération le bas âge des élèves, il est indispensable de différer et varier, de temps en temps, le climat d'apprentissage.

C'est-à-dire il faut utiliser parfois des chants, qui ont un caractère ludique, et ne pas focaliser seulement sur les activités qui font ennuyer les enfants afin d'éviter chez eux l'émotion de dégoût. En chantant, les élèves se sentent à l'aise et se défient contre la lassitude car si le sentiment d'ennui est grand, semble en effet la rupture d'un passage lié entre l'enseignant, l'apprenant et l'apprentissage.

La chanson permet à exprimer et à maîtriser sa voix qui est considérée comme un moyen de communication et un message qui reflète de ses sentiments. Chanter, fredonner, bouger et mimer, favorise hors d'une situation ordinaire d'apprentissage un développement chez l'enfant, une confiance en soi et une confiance qu'il ne sera pas sanctionner au cours d'une activité musicale.

En effet, le rôle des activités des comptines se réalise grâce aux fonctions et le rôle que l'enseignant joue autour de ce type d'exercices d'apprentissage, il lui appartient :

– De faire d'abord appel à sa mémoire pour restituer ce qui lui a été transmis dans son enfance de communiquer ce patrimoine culturel en respectant une tradition de transmission orales, sans souci pédagogique de départ ; d'observer les comportements : intégration au groupe, attention, respect du rythme, coordination des gestes, possibilité de mémorisation...etc.

---

<sup>1</sup> Galisson R.et Coste, *Dictionnaire Didactique des langues*, éd. Hachette. Paris, 1976, p.360

– De noter les difficultés articulatoires, sémantiques ou syntaxiques, à partir de ces observations, tirer profit des qualités particulières d'une comptine, d'une formulette, d'un jeu...etc.

En effet, pour introduire à bon conscient telle ou telle comptine, l'enseignant aura besoin des matériels pédagogiques de chaque classe.

– d'un fichier personnel constitué de comptines recueillies dans des ouvrages spécialisés ou des revues pédagogiques et annotées de réflexions portant sur le niveau d'âge et l'exploitation possible (rythme, articulation, comptine à compléter, jeux de doigts...). Ce fichier, à tout moment disponible, sera utilisé avec opportunité :

– d'un fichier pour la classe, illustré par l'enseignant et par les enfants, chaque comptine tant calligraphiée ou imprimée.

– d'un album de classe illustré, pouvant être feuilleté à loisir dans le coin-bibliothèque, accompagné d'une cassette enregistrée.

– d'un album individuel pour chaque enfant, témoignage des acquisitions de la classe, élément affectif, propre à chacun.

Afin, l'enseignant, aider à mémoriser les comptines, c'est mobiliser l'activité de l'enfant pendant leur présentation et leur apprentissage. Il faut jouer sur les variables de la situation pédagogique, les combiner puisqu'elles sont interactives. Pour cela, il est nécessaire de différencier :

– les formes de travail : en grand groupe, en groupe restreint homogène ou non, en relation duelle, à tour de rôle, avec un enfant « tuteur »...

– les supports de l'activité : vocal, gestuel, sonores autre que la voix (frappés de mains, instruments...etc.) ou visuels autre que le geste regardé (une marotte une image, un texte écrit, une illustration une partition...etc.)

– Les différents textes étudiés seront régulièrement repris, récapitulés. On pourra les interpréter lors de visites des parents, de fêtes, d'autres enfants de l'école ou du groupe scolaire, à l'occasion de rencontres poésie, théâtre...etc.

Exemple : lors des échanges – lecture avec la classe de CM1, les petits remercient les grands en leur récitant quelques comptines et poésies.

## 4- Apport de la comptine dans l'enseignement/apprentissage du vocabulaire en FLE

### 4-1-Entraînement de la mémoire

De manière générale, la mémoire peut être vue comme une fonction permettant l'encodage d'information et leur récupération lors d'opérations de reconnaissance ou de production. C'est un système complexe, avec des traitements différents suivant les stockages.

À plus ou moins long terme, et suivant les caractéristiques de l'apprentissage. La recherche utilise les outils des neurosciences vus précédemment : élaboration de modèles, étude de ce qui n'est pas perdu dans l'amnésie, l'effet des lésions et des pathologies, imagerie cérébrale pour explorer comment se font l'encodage, le stockage, la récupération en mémoire.

La conception du fonctionnement et des relations entre les différents types de mémoire est actuellement en pleine révolution. La mémoire joue un rôle fondamental dans le développement ; sans mémoire, il n'y a pas d'apprentissage.

Le phénomène de la mémoire consiste à emmagasiner des informations pour les employer soit sur demande de l'enseignement, soit à des fins personnelles. Dans le cas de la comptine où il est question de mémorisation, cela demande à l'apprenant un grand effort parce que tout se fait oralement. L'apprenant mémorise non seulement les mots et l'air de la comptine, mais également son rythme et son montage syntaxique.

Apprendre une comptine permet à développer la mémoire qui favorise la capacité d'imagination, elle permet à l'apprenant d'approprier des connaissances linguistiques riches

Et variées et livrer un répertoire collectif afin d'avoir un référent culturel. La mémorisation des comptines est favorisée, à travers le temps, grâce à la répétition. Les élèves n'assimilent pas que des mots mais aussi mémorisent les mélodies, les rythmes et les intonations. Donc ils entraînent leur mémoire auditive, visuelle et sensorielle.

Il existe plusieurs types de mémoires :

**visuelle** : mémorisation de ce que l'on voit.

**Auditive** : mémorisation de ce que l'on entend.

**Kinesthésique** : mémorisation grâce au mouvement.

Aussi, ces types de mémoires peuvent être définis sur une échelle de temps :

Guimbretière distingue trois types : « *La mémoire immédiate, la mémoire à court terme, la mémoire à long terme* »<sup>1</sup>.

**Mémoire Immédiate** : elle contient souvent des informations incomplètes.

**Mémoire à court terme** : l'information emmagasinée reste quelques minutes.

---

<sup>1</sup> <http://www.portailrh.org>, consulté le 18/07/2019 à 13 :15.

**Mémoire à long terme** : l'information est stockée d'une manière parfaite. C'est la mémorisation suprême. L'individu est habile de réinvestir parfaitement ce qu'il a retenu.

### 4-2- L'apprentissage et la mémorisation

Dans le dictionnaire Larousse la mémoire se définit comme activité biologique et psychique qui permet d'emmagasiner, de conserver et de restituer des informations, sans mémoire, il n'y a donc pas d'apprentissages Aussi qu'elle joue un rôle primordial dans l'acquisition de la langue, par les comptines. L'apprenant est entraîné de fournir un grand effort pour mémoriser ce qu'il apprend en classe, surtout dans la situation de l'apprentissage oral, il commence par l'écoute et la vision puis la mémorisation, par conséquent la construction de l'habitude de la mémorisation et l'exploitation de ses acquis dans la création d'autre comptine. Selon Christelle Robert ;

*« Pour les faibles parleurs, c'est-à-dire, les élèves qui participent, peut-être, parce qu'ils n'ont à leur disposition que des moyens langagiers encore rudimentaires, la mémorisation et la restitution de texte constitue un moyen de s'habituer à prendre la parole devant les autres autant qu'un moyen de s'approprier des structures de langue et de vocabulaire.»<sup>1</sup>*

Alors, la comptine avec sa construction, sa mélodie rythmée, son registre court et ses rimes assonances donnent l'envie à l'apprenant de bouger, sauter, danser ...etc.

De plus, l'intégration les différentes formes de mémoires (auditives, gestuelle, visuelle). *« Un rythme verbal, une sorte de langage-musique, palier entre jeux vocaux et expression de la pensée qui s'organise. Transmise par la voix humaine, la comptine est stimulation pour l'oreille et favorise une écoute attentive. Son rythme, son registre court, ses rimes favorisent la mémorisation »<sup>2</sup>*

Donc, grâce à ses caractéristiques, la comptine rend la mémorisation plus simple et moins angoissante. A l'aide des comptines, les enfants peuvent travailler leur mémoire auditive, visuelle et sensorielle. Lors de l'apprentissage d'une comptine, l'apprenant mémorise non seulement les mots et l'air de la comptine mais également son tempo et sa syntaxe. Ainsi, l'apprenant aura une chance sur deux de se rappeler l'histoire : soit du geste, soit de la parole qui sont en quelque sorte synonymes. Il aura aussi le choix de schématiser l'histoire surtout par les gestes et en utilisant les différentes parties du corps.

---

<sup>1</sup> Croupe départemental PEMF de SARTHE – Année scolaire 2010 – 2011.document élaboré par CHRISTELLE ROBERT.

<sup>2</sup> Delphech D, Florence G., Nok E., *La conscience phonologique test, éducation et rééducation*, éd. Solal, Florence, 2006, P.66.

### 4-3-Le gestuel

Produire une gestuelle pour faciliter la compréhension est une attitude de communication qui nous semble inévitable à l'école. Un mot peut être accompagné d'un geste pour être mieux compris par exemple, pour dire « oui », nous baissions la tête.

Le geste peut donner beaucoup plus de sens au mot car la gestuelle est un moyen de communication. Cette communication gestuelle n'est pas seulement innée, elle s'apprend aussi à l'école et principalement dans la comptine qui constitue l'un des premiers apprentissages de l'utilisation des gestes que nous pouvons retrouver aussi dans la vie quotidienne.

Le geste se définit comme « *mouvement volontaire ou instinctif, d'une partie du corps, afin d'accomplir une action, faire ou exprimer quelque chose* »<sup>1</sup>. Alors, Les gestes sont tout à fait naturels et qui existent chez tous les êtres humains, sont pratiqués dès l'enfance et en particulier dans la comptine où le geste doit pouvoir être un moyen d'aider et d'informer l'apprenant. En joignant le geste à la parole, l'apprenant a une meilleure compréhension de la comptine étant donné que les gestes remplacent la parole.

Ainsi, racontée par les gestes et tout le corps, la comptine prend une autre dimension où interviennent les cinq sens pour plus de mémorisation. C'est-à-dire de la parole au geste, servirait de renforcer la mémorisation et de progresser dans l'apprentissage de la langue étrangère. De plus, l'apprenant aura une chance sur deux de se rappeler l'histoire : soit du geste, soit de la parole qui sont en quelque sorte synonymes. Il aura aussi le choix de schématiser l'histoire surtout par les gestes et en utilisant les différentes parties du corps.

Donc le plaisir d'entrer en communication par l'activité gestuelle, est très important, parce qu'il aide à la mémorisation des acquis et permet que chaque élève puisse participer selon ses propres capacités.

### 5-L'exploitation de la comptine en classe du FLE

L'exploitation de la comptine en classe de langue étrangère, a pour objectif pédagogique de motiver les apprenants, de leur donner l'envie d'apprendre cette langue et de connaître sa culture, à travers une approche plus ludique. Ainsi, la richesse des comptines, de part leur diversité et leur multiplication, semble mener à l'enseignant un support pédagogique important pour l'apprentissage d'une langue étrangère, à savoir le FLE. « *Il a d'ailleurs été montré ces dernières années, et ce, par diverses expériences, que le chant et notamment les*

---

<sup>1</sup> <http://makov.Legtux.org/Lhg/> .consulté Le 20/07/2019 à 16 :45.

*comptines tenaient une place importante dans l'initiation à une langue ou plutôt dans l'imprégnation dès le plus jeune âge d'une langue étrangère »<sup>1</sup>* ; dans ce sens, il est témoigné donc que la comptine, outre son aspect ludique, s'avère être un outil pédagogique précieux et un vecteur puissant d'apprentissage. A travers ces chansons, l'enfant peut s'amuser tout en construisant ses apprentissages, notamment en classe du FLE.

Pour que l'enseignant réussisse à l'intégration d'un support didactique motivant qui répond aux besoins des apprenants et attire leurs attentions. Il faut qu'il doive choisir des chansons pour l'enseignement d'une langue étrangère, il doit en particulier attacher de l'importance aux auditeurs, aux apprenants. Il faut toujours penser aux besoins et aux intérêts du public, alors Nous interprétons donc la question suivante : Quelle comptine donc à choisir ?

### **5-1 Comptines à enseigner en classe du FLE**

En effet, les comptines suivent un apprentissage bien structuré et organisé et le type de comptines exploité dépend de l'âge de l'apprenant et ses capacités, ainsi les comptines choisies doivent avoir du sens pour l'enfant, elles racontent des histoires simples, faciles à comprendre et qui plaisent aux enfants, en relation proche de la réalité ou de leur imaginaire.

Aussi, le choix des comptines à exploiter doit être essentiellement en fonction des objectifs d'apprentissages et des besoins langagiers d'apprenants. Un autre choix est la comptine qui contient une possibilité pour le jeu kinesthésique(les comptines ludiques qui favorisent le gestuel).en trouvant que la disposition psychologique des enfants en s'amusant et apprenant à travers l'action kinesthésique rend ce type de comptine intéressant pour eux.

En effet, nous avons remarqué au début qu'ils apprennent et se souviennent des choses difficiles à travers le fait de les éprouver gestuellement, ce qui veut dire que tout le corps participe à l'acquisition de l'apprentissage de connaissances de base.

Donc, la sélection des comptines faite par l'enseignant est très importante, puisque le choix libre peut ne pas convenir à des apprenants débutants et en disposant aux certaines difficultés rencontrées par eux lors de l'apprentissage d'une comptine qui peuvent découler ce choix de comptine inadéquate et inconvenable avec leur niveau et leur pré-requis...etc. de ces apprenants

En effet, tous ces critères du choix, doivent être pris en valeur et en tenant compte du vocabulaire, de la syntaxe, du sens et de l'humour des comptines ces textes peuvent venir en

---

<sup>1</sup> Bustarret AH. *L'enfant et les moyens d'expression sonore*, Ed. Ouvrières, Paris, 1975. In. Gauthier, J. M. Lejeune C, *Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence*, Ed. Elsevier Masson SAS, Paris, 2008, p. 415

illustration d'un moment de vie de classe, d'un projet, d'une histoire, d'une sortie, d'un événement ou bien ils servent de déclencheur à un nouvel intérêt.

Afin d'aider les apprenants à apprendre le FLE par le biais d'un choix pertinent des comptines en classe du FLE.

### **5-2- comment présenter une comptine à enseigner ?**

#### **a-Phase de découverte et d'écoute**

L'enseignant donne à entendre dans des conditions optimales d'attention une récitation vivante du texte d'une comptine en classe, Après la première audition il recueille les premières réactions des élèves « qu'avez-vous entendu ? ». Le plaisir ou plus généralement l'émotion ressentis à l'écoute sont des indicateurs qui donnent envie de répéter encore des sons dominants. Puis vient le temps de communication l'enseignant échange les paroles avec ses apprenants, il leur explique et dialogue pour simplifier des notions non claires.

#### **b-Phase de répétition et de mémorisation**

Cette activité fait appel à la répétition pour favoriser la mémorisation. L'enseignant propose aux élèves de répéter après lui le texte découpé en courts segments. (Un va et vient s'instaure ainsi entre l'adulte et le groupe classe.)

La prononciation, l'articulation, le rythme sont autant d'éléments à affiner dans cette phase de travail qui ne dépassera pas les capacités d'attention des jeunes élèves.

L'enseignant interprète le texte dans sa globalité en utilisant le corps et les jeux vocaux, Il reprend plusieurs fois les vers et gestes et incite les enfants à le dire en même temps.

L'enfant apprend à son rythme, en faisant sien un passage, un mot, une expression ; il entre dans la comptine et commence à la dire en même temps. (Il ne faut pas obliger les enfants à dire la comptine surtout individuellement au moment de l'apprentissage.)

Il est bénéfique de faire vivre la comptine avec le corps, les jeux vocaux, avec des créations orales ou écrites car :

-La mémorisation qui se fait en utilisant tous les canaux sensoriels n'en sera que meilleure, chaque enfant est réellement actif par rapport à la comptine et intègre au mieux ce que celle-ci met en valeur (structure, vocabulaire, rythme.)

- Les enfants les plus en difficulté retireront encore plus de bénéfice que les autres de ce vécu corporel de la comptine. Ainsi la communication orale ne passe pas que par des mots mais aussi par le corps des mais des gestes...etc. On peut mettre en place une écoute active des « spectateurs »pour donner une dimension nouvelle à la comptine qui va vers le spectacle.

### **c-Phase de mise en place de la comptine écrite**

La comptine écrite sera présentée sur une fiche bristol, afin de pouvoir écrire gros et bien avec une police adaptée au niveau et à l'usage (pour l'écriture par les enfants en cursive ou capitale d'imprimerie, pour la lecture seulement en script) On peut mettre un indice de sens à côté du titre mais amovible pour que les enfants aillent peu à peu vers les seuls indices écrits de la comptine et chaque comptine peut devenir un référent d'écriture à condition d'adjoindre aux quelques mots qui vous paraissent à privilégier en tant que référent une petite illustration (dessin) Dans le coin lecture on mettra l'album des comptines de la classe et les beaux recueils .

Puis on passe au temps de diction : Les enfants diront collectivement ou individuellement les comptines avec l'appui des gestes, de la musique vers le spectacle.

### **d - Phase de création**

Le point de départ de l'activité étant une imitation de la comptine. Il faut voir que cet exercice de création n'est pas une simple copie mais une extension, une transformation. Le vocabulaire, les exemples de tournures, de structures fournissent à l'élève les matériaux bénéfique dont il a besoin pour comparer, faire des analogies, des hypothèses et les exercer pour les généraliser. Les moments de réinvestissement exercent les possibilités créatrices et permettent de structurer la langue en même temps que la pensée.

### **5-3- Les TICE au service de la comptine en classe du FLE**

«Les TICE sont les technologies de l'information et de communication pour l'éducation.».

Comme le temps passe, les gens créent de plus en plus des technologies nouvelles et il ya toujours un grand progrès. Les technologies sont présentes partout, le milieu scolaire. Avec le temps, l'utilisation des technologies nouvelles est devenue une partie de l'enseignement tout à fait habituelle, en particulier si l'on prend en considération que ces technologies sont déjà bien disponibles. En effet, certains enseignants trouvent ces technologies indispensables dans le monde d'aujourd'hui. Il y a déjà un peu de temps que les écoles ont équipé leurs classes des tableaux blancs interactifs avec des haut-parleurs qui facilitent le travail pendant les cours et permettent d'innover les méthodes d'enseignement. Certaines classes sont fournies aussi des ordinateurs pour chaque étudiant (les salles informatiques).

L'utilisation des TICE apporte plusieurs avantages dans la classe, elle soit efficace. Si l'enseignant sait travailler avec les technologies nouvelles et connaît bien le principe de leur



utilisation, ils lui facilitent la préparation de l'enseignement, offrent des possibilités nouvelles des méthodes, de chercher les pluri-médias (photos, vidéos, images, sons, textes) très vite.

Les TICE aussi permettent de communiquer mutuellement de la manière plus facile et rapide. Les étudiants peuvent contacter l'enseignant hors de la classe à l'intermédiaire de la correspondance électronique avec ses collègues à l'aide des groupes de discussions, réseaux sociaux, etc. Les informations communiquées sur ces sites sont habituellement actualisées et ciblées pour informer en premier.

L'apprentissage en ligne favorise l'autonomie des apprenants et leur créativité. En travaillant avec ces technologies ils acquièrent les compétences numériques.

Donc, l'utilisation des TICE dans la classe signifie l'apprentissage ludique qui change la routine quotidienne pleine de l'enseignement classique et améliore la communication et le travail dans la classe. Les étudiants accueillent chaque occasion où l'environnement change, dans ce cas- là, la. Les étudiants peuvent travailler seuls ou ils peuvent créer des groupes et coopérer. En ce moment, le rôle de l'enseignant est de donner les tâches et de circuler entre des groupes, guider, conseiller et proposer des idées.

### **6-La place de la comptine dans le programme de 4AP en Algérie**

Les comptines sont très présentes dans les manuels scolaires du français au cycle primaire en particulier dans le manuel de la troisième et quatrième année primaire, elles sont conjecturées dans les deux premières séquences de chaque projet. Essentiellement phoniques et thématiques qui représentent des supports didactiques intéressants.

Dans le cadre des nouvelles modifications de l'enseignement scolaire du français en Algérie, la comptine occupe une place très importante particulièrement pour les premières années d'apprentissage. Ce que convoquent les documents pédagogiques pour les enseignants:

*« Aujourd'hui, on en fait un usage pédagogique et c'est surtout avec les mots des comptines que l'on joue. En effet, ces petits poèmes très rythmés, sont des supports très intéressants pour de nombreuses activités à l'oral. »<sup>1</sup>*

*« Elles permettent une approche ludique de la langue par le jeu des répétitions, des sonorités, des jeux de mots...tout en véhiculant un lexique important : lexique du temps, de l'espace, des couleurs, et celui des actes de parole... Ces structures rythmiques répétitives, à l'aide de groupes de mots, de phrases, de refrain...facilitent la compréhension et surtout la mémorisation »<sup>2</sup>*

---

<sup>1</sup> Tounsi.M, Bouzaouacha.A &Guesmi. S, *Guide du maitre-français 3<sup>ème</sup> année primaire*. Alger : O.N.P.S, (2006), P42.

<sup>2</sup> Ibid. P 13.

C'est -à -dire plusieurs activités peuvent être réalisées autour de la comptine grâce à sa différence types qui servent les jeunes apprenants de leurs donne l'occasion en chantant d'acquérir, comprendre pour mémoriser d'un certain baguage bénéfique qui leur aidera de développer leurs capacités communicatives, compréhensives ...etc.

Dans le programme de quatrième année primaire, les activités proposées dans cet ouvrage apparaissent bien structurées, elles concernent des activités de compréhension et de production. L'apprenant trouvera dans l'ensemble de ces activités des situations d'apprentissages diversifiées dans lesquelles il s'amuse à jouer des dialogues, à réaliser des projets et entendre des histoires, voire, il se met au chant ( des chansonnette, poèmes).

Ce nouveau programme de français, il comporte trois projets, chaque projet est réparti en trois séquences. Il contient un certain nombre d'activités à la fin de chaque séquence de ces projets nous trouvons au moins une ou deux comptines. En permettant de s'améliorer sur le plan de compréhension autant sur la production.

Les séquences proposées comportent des rubriques qui sont toutes récurrentes, l'avantage de cette récurrence est de permettre à l'apprenant de s'habituer à l'ensemble des contenus que contiennent l'ensemble des supports et d'activité. Nous remarquons que chaque rubrique est signalée par un pictogramme (un signe scriptovisuel) qui représente des balises pour les apprenants leur permettant d'évoluer dans leur manuel.

En ce qui concerne la comptine , à travers une balayage de prise en charge de la comptine, nous avons constaté qu'elle occupe une place non négligeable dans chaque rubriques ( Ressources et Taches), cela révèle de l'importance que porte les concepteurs aux comptines, car elles sont au service de la culture notamment de celle de ( comptines étrangères).

A partir de cette description et comme nous avons déjà souligné, Ce manuel scolaire est un outil essentielle à l'école primaire, reste toujours le soutien concret pour l'apprenant dans la compréhension orale (les illustrations), les différents types d'exercices parce qu'ils sont le moyen d'apprentissage primordial. Il aide l'apprenant à progresser dans son apprentissage

### Conclusion partielle

A travers les notions motionnées dans cette partie théorique, nous semble que la comptine est un bon moyen pour améliorer la prononciation et l'articulation de l'enfant. Ce dernier apprend d'abord à écouter pour mieux prononcer. Grâce à la mélodie et au rythme de la comptine, elle assure une meilleure prononciation des consonnes et de façon plus claire. Elle permet à l'enfant de s'exprimer oralement. Elle procure du plaisir et permet aux enfants d'exprimer des émotions et des sentiments. Elle attire leur attention grâce à son langage oral, poétique et ludique qui établit et favorise des relations affectives entre adultes et enfants. Elle rend la communication plus riche et plus complète. Elle permet à l'enfant d'apprendre à lire et à enrichir son vocabulaire des mots qui ne lui sont pas familiers. Il apprend les règles de grammaire et de vocabulaire. La comptine écrite permet aux apprenants de distinguer les mots et syllabes, à repérer des syllabes identiques dans des mots. En plus de l'apprentissage, elle lui offre un moment de plaisir et de détente. Ainsi, avec la comptine, le plaisir et le divertissement sont associés à l'apprentissage. « *La mélodie aide l'enfant à capter le sens d'un message, avant même d'en comprendre le sens des mots. Chantez au sujet des choses qu'il commence à connaître pour renforcer de nouvelles découvertes.* »<sup>1</sup>.

Nous concluons que l'apprentissage des comptines facilite la mémorisation du vocabulaire. C'est aussi grâce à la curiosité des apprenants qu'ils cherchent les mots inconnus dans un dictionnaire afin de comprendre le sens d'une chanson qui leur plaît. Cela tout dépend aussi de la volonté des étudiants et de leur motivation à apprendre. Grâce à la mélodie, au rythme, aux rimes et aux refrains des chansons (les répétitions d'une partie de la chanson entre les couplets), les étudiants peuvent inconsciemment mémoriser les mots aussi que les structures grammaticales.

---

<sup>1</sup> Naître et grandir, (2013), « Les bienfaits des comptines ». Url : [http://naitreetgrandir.com/fr/etape/1\\_3\\_ans/jeux/fiche.aspx?doc=ik-naître-grandir-enfant-bienfait-comptine](http://naitreetgrandir.com/fr/etape/1_3_ans/jeux/fiche.aspx?doc=ik-naître-grandir-enfant-bienfait-comptine) Consulté le 2/11/2019 à 15/7/2019

# **Partie pratique**

# **Cadre expérimental**

### **Introduction partielle**

Dans le but d'exposer des informations concernant l'importance et la valeur de la comptine dans la mémorisation du lexique cas des élèves de 4<sup>ème</sup> année primaire, après avoir conceptualisé le cadre théorique dans lequel s'inscrit notre recherche, nous avons mené une expérimentation au sein d'une école primaire. Nous avons adopté une méthode se basant essentiellement sur l'observation, la description et l'analyse.

#### **1- Le terrain de recherche**

Notre travail de recherche a été effectué avec des apprenants de 4<sup>ème</sup> année primaire, à l'école « **Ahmed Fredj** », à Elhammadia dans la wilaya de **BORDJ BOU-ARRERIDJ**, où nous avons assisté à quelques séances d'apprentissage de la comptine avec l'enseignante **Noura Boudjelel**.

#### **2- Description de la classe**

La classe que nous avons choisie pour exécuter notre travail se compose de 20 élèves (11 filles (9) garçons, ils sont assis deux par deux (une fille et un garçon). Elle contient trois rangés les tables sont disposées les unes après les autres. La salle est grande, propre et lumineuse ce qui aide les apprenants à travailler dans des conditions favorables.

#### **3- Le corpus**

Afin d'atteindre nos objectifs de recherche qui est de montrer l'utilité de la comptine comme support didactique pédagogique à la fois dans le domaine d'enseignement – apprentissage du vocabulaire en FLE, nous avons choisi une comptine du projet 2 (séquence 2) sous le titre : « les animaux en fête ». nous l'avons exploitée sous forme d'une vidéo (c'est-à-dire en se servant d'un support audio-visuel -sonore). Nous avons également affiché quelques images , contenant quelques mots de la comptine en question, sur le tableau,

Notre corpus est constitué essentiellement des réponses des apprenants aux questions et aux exercices proposés.

#### **4- Matériel et support utilisés**

- Une comptine intitulée « les animaux en fête »: il nous semble que cette comptine, est facile à apprendre, elle est riche lexicalement (constitue un champ lexical), elle répond aux

goûts des élèves et elle motive les apprenants à avoir une idée sur les animaux sauvages et domestiques.

- un ensemble d'exercices ont été proposés aux élèves. (**Annexe A/B**)
- Pour la présentation de la leçon, nous avons suivi une fiche pédagogique bien détaillée proposée par l'enseignante.
- Pour bien montrer l'utilité de la comptine dans l'enseignement/apprentissage du vocabulaire, une comparaison a été faite entre les résultats obtenus après l'étude des réponses données à chaque fois par les élèves.
- Un questionnaire destiné aux enseignants a été également utilisé pour appuyer les résultats de l'expérimentation.

### **5- Méthode de travail**

Pour pouvoir répondre à notre problématique, nous avons effectué notre expérimentation sur deux étapes, en optant pour un pré-test, basé sur des exercices nous montrant le niveau de la richesse du vocabulaire chez nos apprenants avant l'utilisation de la consigne, puis pour un post-test , basé sur des exercices ayant les mêmes objectifs en vue de tester le degré de l'apprentissage des mots acquis et mémorisés., mais cette fois-ci après l'utilisation de la comptine. Nous comparons à la fin les résultats des deux tests pour savoir à quel point la comptine a aidé les apprenants à acquérir le lexique relatif à la thématique de la comptine et de la séquence pédagogique.

Pour appuyer sur les résultats obtenus suite à notre expérimentation avec les apprenants, un questionnaire portant sur la comptine et son apport dans l'enseignement/apprentissage comme support didactique sera destiné aux enseignants. Les réponses données seront de leur part analysées et interprétées.

Nous terminons notre travail de recherche par une conclusion résumant les résultats obtenus.

# **Chapitre I**

## **Déroulement de l'expérimentation**



**1- Le déroulement des séances d'apprentissage****1-1-Pré-test****1-1-1- Déroulement de la séance ordinaire**

Nous avons assisté dans la classe de 4<sup>ème</sup> année primaire à l'école « **Ahmed Fredj** » le **17 mars 2019** avec l'enseignante N.B qui a accepté de nous aider et les élèves nous ont très bien accueillis, ils nous ont offert toutes les bonnes conditions afin d'effectuer notre travail.

Cette première séance était dans le but de :

- avoir une idée sur la classe.
- avoir une idée sur le niveau de l'ensemble des apprenants.
- Apercevoir la méthode de l'enseignante avec ses élèves.

La séance s'est déroulée comme suit :

**- Prérequis :**

L'enseignante a commencé la séance par une question en relation avec le thème de la leçon afin d'éveiller l'intérêt des élèves : « Que trouve-t-on dans la ferme ? », toutes les réponses étaient acceptées par la maitresse.

**A- L'étape de découverte (la durée 5mins) :**

Après la mise en situation elle a demandé aux apprenants de faire observer les éléments périphériques du texte « les animaux de la ferme » avant de leur inviter à répondre par des phrases correctes sur quelques questions.

Quel est le titre de ce texte ? Quelle est la source ? Y a-t-il un nom d'auteur ? Montrez-le

**B- Moment d'observation méthodique (mise en contact avec le texte écrit) (20 mins) :**

les élèves ont lu magistralement le texte avec l'orientation de l'enseignantes et l'explication les mots difficiles dans le but de leur préparer pour les questions de la compréhension globale du texte proposé, en suite elle a posé une série de questions sous l'ordre logique que les élèves ont les répondu une par une. Les questions sont présentées comme ceci :

- De quoi parle-t-on dans ce texte ?
- Quels sont les animaux mentionnés dans le texte ?
- Quels sont les plus nombreuse dans la compagnie ?.....

**C- Moment de lecture expressive (lire avec de l'intonation) (10 mins):**

La maitresse a demandé aux quelque élèves de lire le texte individuellement et à haute voix avec son intervention pour corriger les faute de prononciation commises en attirant leur

attention sur le respect de liaison, des enchaînements et de l'intonation afin de développer le goût de la lecture chez les élèves et leur entraîner.

**D- Moment d'évaluation (10mins):**

Pour mettre le point sur les acquis des apprenants durant la séance, l'enseignante a proposé aux élèves une activité d'application afin de vérifier leur acquisition du vocabulaire.

**1-1-1-1- La fiche pédagogique d'une séance ordinaire**

**Niveau : 4ème AP**

**Projet 02:** c'est la fête.

**Séquence02:** aujourd'hui c'est l'Aïd.

**Séance :** compréhension de l'écrit.

**Titre:** « les animaux de la ferme »

**Objectif d'apprentissage:** L'élève doit être capable de :

- Analyser et comprendre un texte écrit pour construire le sens.
- Relever les informations.
- Enrichir le vocabulaire de l'apprenant (acquérir des nouveaux mots).

**Matériel:** Tableau, texte adapté au manuel.

**Durée:** 45min

**Déroulement de la séance**

**Pré requis:**

Que trouve-t-on dans la ferme ?

**1- L'étape de découverte (mise en contact avec le texte) :**

- Observation des éléments para textuelles du texte. Inviter les apprenants à répondre par des phrases correctes.

Quel est le titre de ce texte ? Quelle est la source ? Y a-t-il un nom d'auteur ? Montrez-le

**2- l'étape de l'observation méthodique (analyse du texte) :**

Lecture magistrale du texte sur un ton naturel suivie de question de compréhension

- De quoi parle-t-on dans ce texte ?
- Quels sont les animaux mentionnés dans le texte ?
- Quels sont les plus nombreuse dans la compagnie ?

- A quoi servent les animaux qui vivent dans la ferme ?
- Ou s'habitent les poules ?
- Relève du texte le contraire du mot : sauvages ≠.....

**3- l'étape de lecture expressive (lire avec de l'intonation) :**

Lecture individuelle : faire lire le texte en corrigeant les fautes de prononciation.

**4- l'étape d'évaluation (faire le point):**

Complète à partir le texte :

Dans la....., ils vivent beaucoup des.....domestique comme les moutons qui nous assurent une grande partie de.....

**1-1-2- La description de l'activité de vocabulaire**

Cette activité était pour but de savoir si les apprenants ont acquis le champ lexical des animaux domestiques ou non.

Nous avons proposé sept (07) noms des animaux à classer dans un tableau de deux colonnes, la première colonne est pour les animaux domestiques et la deuxième est pour les animaux sauvages.

**Consigne:** Classe les animaux dans le tableau suivant :

Le chat – la girafe – le lion – le cheval – le crocodile – le chien – la poule

Les animaux domestiques	Les animaux sauvages

**1-2- Post-test**

**1-2-1- Déroulement de la séance du post-test**

Nous sommes revenus à la classe le **24 mars 2019**, cette séance était une séance d'apprentissage du vocabulaire par la comptine« les animaux en fête », nous avons ramené des matériels et des objectifs visuels nous avons utilisé un micro-portable, des baffles et le data-show pour l'exploitation de cette comptine au tableau bien claire face aux élèves avec l'affichage des images. Donc nous avons utilisé le moyen audio-visuel (fichier mp3) pour mieux faciliter la tâche d'apprentissage d'une comptine et attirer l'attention des apprenants.

Pendant notre présence nous avons remarqué que les élèves restaient toujours calmes, attentifs et contents. Leur enseignante était très gentille elle avait toujours un visage souriante, elle a commencé son cours par des questions : Rappelez –moi les jours de la semaine en forme d'une chanson ? Quelle est la date d'aujourd'hui ? Puis, elle leur a demandé de rappeler la comptine précédente pour laisser les élèves chanter oralement en français et les motiver avant de commencer la nouvelle comptine.

#### **A- l'étape de découverte (la durée 5mins) :**

L'enseignante a commencé de poser une question à relation avec la nouvelle comptine : quels sont les animaux que vous connaissez ? Puis elle a informé les élèves qu'ils vont voir une comptine : « aujourd'hui nous allons apprendre la comptine "les animaux en fête" ».

Elle a fait écouter le passage aux apprenants en utilisant les moyens (audio-visuel - sonore) elle leur disait : « croisez vos bras et écoutez attentivement cette comptine sans parler... » .Pour

laisser les élèves observer tous les éléments périphérique de ce texte poétique qui vont les aider à répondre aux questions para-textuels par exemple ; Quel est le titre ? Quel est le nom de poète ?...etc.

**B- l'étape d'approfondissement et d'analyse (20mins) :** l'enseignante lisait la comptine deux fois en expliquant en même temps les mots avec des images des gestes des mimiques puis, elle a posé des questions afin de faciliter la compréhension de texte poétique.

#### **C- l'étape de mémorisation et de reformulation personnelle :(20mins)**

l'enseignante demandait aux élèves s'ils ont compris le sens de tous les mots qui existent dans la comptine pour vérifier s'ils ont compris tout le texte ensuite, elle leur a demandé de chanter avec elle le premier vers puis, ils vont le répéter tous seuls (elle a suivi la même méthode pour les autres vers de chanson.) Après, elle a leur demandé de chanter ensemble tous les vers de cette comptine enfin, elle leur disait : « écrivez sur vos cahiers la comptine et apprenez- la par cœur à la maison pour les autres qui n'ont pas encore mémorisé.

**D-L 'étape d'évaluation :** afin d'avoir des résultats fiables et crédibles, une semaine après nous avons réalisé aux élèves réalisé des exercices d'évaluation, nous avons effectué cette expérimentation le 24 Mars 2019 dans le but de montrer que la comptine a un rôle indispensable dans la mémorisation du vocabulaire par les élèves en bas d'âge. Au début de la séance dès que nous entraient les élèves commençait à réciter la comptine ensemble sous la

demande de l'enseignante ensuite, nous avons distribué les feuilles qui contiennent des activités de vocabulaire nous avons leur expliquée ce qu'ils devaient faire.

### **1-2-1-1- La fiche pédagogique d'une séance de récitation poétique (comptine)**

Est une fiche à des étapes réalisée par l'enseignant(e) pour dérouler une séance de récitation en classe du FLE, cette fiche s'applique souvent d'une même manière pour toutes les récitations existées dans le livre scolaire ou extra-scolaire (les comptines authentiques) car ayant les mêmes objectifs d'apprentissage et les compétences visées par l'enseignant à ses apprenants.

**Niveau : 4ème AP**

**Projet 02:** c'est la fête.

**Séquence02:** aujourd'hui c'est l'Aïd.

**Séance :** récitation (comptine)

**Titre:** « les animaux en fête »

**Objectif d'apprentissage: L'élève doit être capable de :**

- Mémoriser le lexique relatif aux actes de paroles.
- Améliorer la prononciation des apprenants.
- Enrichir le vocabulaire de l'apprenant (acquérir des nouveaux mots).
- Réutiliser les mots acquis dans d'autre situation de communication.
- Mémoriser le texte poétique pour le dire.

**Compétence visée :**

-perfectionner les mécanismes de la lecture et de l'écriture.

**Compétence terminale :**

produire à l'écrit des énoncés, des expressions mettant en œuvre les actes de parole dans les diverses situations de communication

**Matériel:** Tableau, support audio- visuel, Manuel de 4ème AP, page:60.

**Durée:** 45min

### Déroulement de la séance

#### 1- Pré requis:

Rappel de la comptine précédente. (Je te dis bonjour) Quels sont les animaux que vous connaissez ?

Moment de découverte (mise en contact avec un texte écrit) :

Faire observer les éléments périphériques du texte poétique (la comptine)

- Ya-t-il un titre ? Montrez-le.
- Qui a écrit ce texte poétique ? – y a-t-il un nom de poète (l'auteur) ?
- Combien y a-t-il de vers ? – Que forment ces vers ?
- Que représentent les dessins affichés au tableau ?
- Aujourd'hui, nous allons réciter le texte poétique : « les animaux en fête » que nous allons mémoriser en redisant ses vers un par un.

Moment d'observation méthodique (analyse du texte écrit) :

- Dire le texte poétique à haute voix, vers par vers sur un ton rythmique (1 ou plusieurs fois) avec une articulation soignée et une prononciation juste.
- Guidés par une consigne d'écoute, les élèves écoutent et suivent.

#### a- Questions d'aide à la compréhension :

- Quels sont les animaux de cette comptine ? citez- les ?
- Dire les animaux domestiques et sauvages de ce texte ?
- Qui peut nous décrire la vache et le rat ?
- Que veut dire « les animaux en fête » : les animaux sont en situation : heureuse, ou triste
- Faire apprendre aux élèves quelques autres animaux.

**2- Moment de reformulation personnelle :*****b-Reproduction oral du texte poétique en vers et en proses sur un ton mélodique.***

Les élèves redisent le texte poétique de mémoire par l'effort de la prononciation de morceaux en vers et en proses tout en respectant les pauses, la variation de l'intonation et en donnant le rythme musical qui convient.

– S'il y a une mauvaise prononciation, le maître peut intervenir pour assurer la correction de la langue.

**3- Moment d'évaluation (faire le point):**

- Redire le texte poétique.
- En prononçant correctement les mots des vers.
- En donnant le rythme, la pause et l'intonation.
- De plus, faire des exercices d'évaluation afin d'apprendre le vocabulaire aux élèves.

À la fin de la séance précédente, de l'apprentissage par la comptine « les animaux en fête », l'enseignante a demandé aux élèves de l'apprendre par cœur pour être prêts pour la deuxième phase de notre expérimentation qui a été réalisée après une semaine

**1-1-1- Déroulement des activités de vocabulaire**

Afin d'avoir des résultats fiables et crédibles, nous avons réalisé deux activités aux apprenants. On a effectué cette expérimentation le 1 avril 2019.

Dans le but de montrer que la comptine a un rôle indispensable dans l'acquisition du vocabulaire par les élèves en bas âge, nous avons fait notre travail au niveau de la méthode expérimentale. Pour réaliser notre expérimentation et afin de confirmer ou infirmer nos hypothèses de départ nous avons proposé deux activités aux élèves.

Au début de la séance, dès que nous avons entré, les apprenants ont commencé à réciter la comptine ensemble sous la demande de l'enseignante. Ensuite, nous avons distribué les feuilles qui contiennent les deux activités. Nous leur avons expliqué ce qu'ils devaient faire.

**1-2-2-1- La description de la première activité**

La première activité était liée au champs lexicaux des animaux domestiques et sauvages pour contrôler l'assimilation du vocabulaire chez les apprenants.

Nous avons proposé sept (02) listes de mots relatés des animaux sauvages et domestique, puis on a demandé aux élèves de barrer l'intrus dans chaque liste.

Les images sont utilisées dans l'enseignement, surtout au début des apprentissages, car elles sont faciles à comprendre et très efficaces pour la transmission de l'information.

L'image a un rôle très important dans l'apprentissage du FLE. Elle peut provoquer une émotion, un sentiment et un effet de suspense grâce à son caractère visuel qui la rend facilement mémorisable.

**Consigne** : Barre l'intrus :

- Le chien – le chat – la poule – le lion – le mouton.
- Le renard – le singe – la chèvre – le tigre – l'éléphant.

### 1-2-2-2- la description de la deuxième activité

La deuxième activité est liée au vocabulaire des familles des animaux (mâle – femelle – petit) elle a une relation étroite avec la première. Cette activité qui nous a confirmé si les apprenants étaient capables d'utiliser les mots appris dans un autre contexte. Notre objectif est de savoir si les apprenants étaient capables de réutiliser les mots existant dans la comptine de «les animaux en fête» dans une autre situation.

Nous avons proposé une liste de 7 animaux à classer dans un tableau de 3 colonnes selon leurs familles (mâle – femelle – petit)

**Consigne** : Classe les animaux suivants en famille (mâle – femelle – petit) : le loup – le lapin – le bœuf – la lapine – la vache – la louve – le veau

Le male	La femelle	Le petit



## **2- Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation**

### **2-1- Analyse et interprétation des résultats du pré-test**

Cette activité était pour but de savoir si les apprenants ont acquis les champs lexicaux des animaux domestiques / animaux sauvages.

À travers les résultats obtenus, nous remarquons que le pourcentage des réponses justes (39%) est élevé par rapport au pourcentage des réponses fausses (61%). L'interprétation de ces résultats montre que presque la majorité des élèves ont pas acquis la signification de quelques mots existants dans le texte suggéré. Nous constatons que la quasi-totalité des élèves ont répondu incorrectement, au moins, sur quatre animaux.

Autrement dit, les élèves n'ont pas pu identifier les champs lexicaux des animaux domestiques et sauvages proposées dans cette première activité. Ils n'étaient pas capables de mémoriser les mots qui existent dans le texte intitulé « les animaux de la ferme ».

Les résultats obtenus sont présentés détaillées dans les tableaux ci-dessous.

Tableau N° 01

<i>Élèves</i>	<i>Le chat</i>	<i>la giraffe</i>	<i>le lion</i>	<i>le cheval</i>	<i>le crocodile</i>	<i>le chien</i>	<i>la poule</i>
<i>01</i>	+	+	+	+	+	+	+
<i>02</i>	+	-	-	-	+	+	-
<i>03</i>	-	+	-	+	+	-	+
<i>04</i>	+	-	+	-	+	-	-
<i>05</i>	-	-	+	-	+	-	+
<i>06</i>	-	-	-	-	+	-	-
<i>07</i>	+	-	-	-	+	-	-
<i>08</i>	+	+	+	+	+	+	+
<i>09</i>	-	+	-	+	-	+	-
<i>10</i>	+	+	+	+	+	+	+
<i>11</i>	-	-	+	-	+	+	-
<i>12</i>	+	+	+	+	+	+	+
<i>13</i>	+	-	+	-	+	+	+
<i>14</i>	-	+	+	-	+	+	-
<i>15</i>	+	+	+	-	+	+	-
<i>16</i>	-	-	+	-	-	+	-
<i>17</i>	+	+	+	+	+	+	+
<i>18</i>	-	-	-	-	-	-	-
<i>19</i>	-	-	-	-	-	-	-
<i>20</i>	-	-	-	-	-	-	-

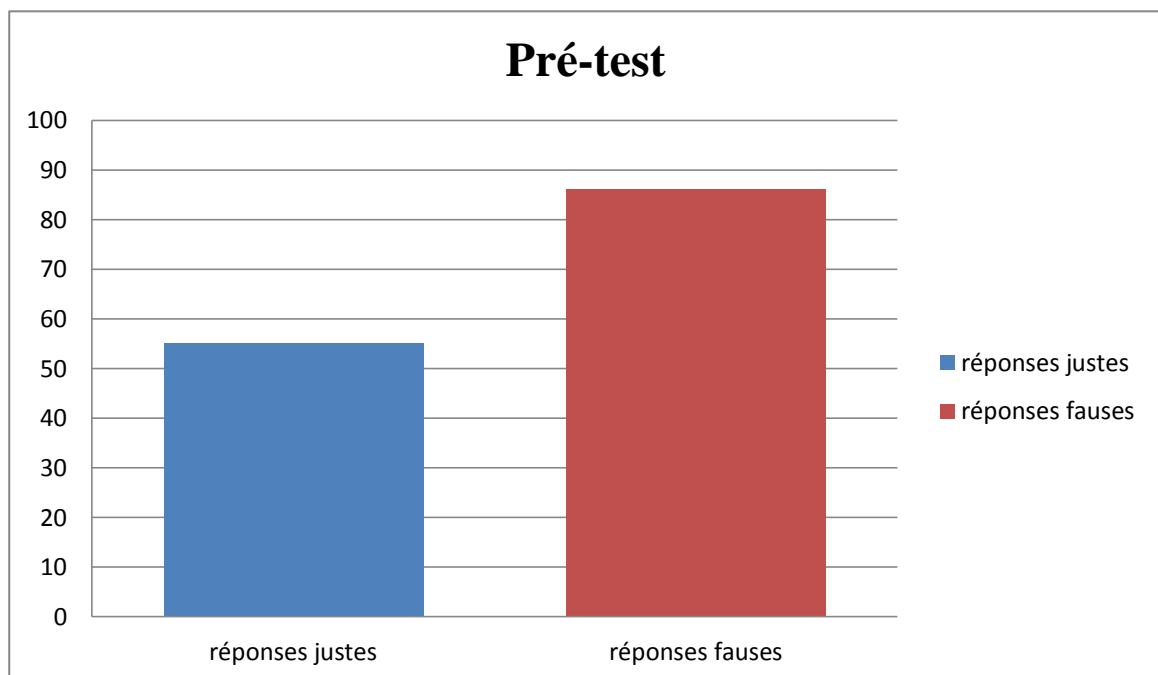
Tableau N°02

	Le chat	la girafe	le lion	le cheval	le crocodile	le chien	la poule	total
Nombre des réponses justes	10	5	3	8	7	13	9	55
Nombre des réponses fausses	10	15	17	12	13	7	11	86

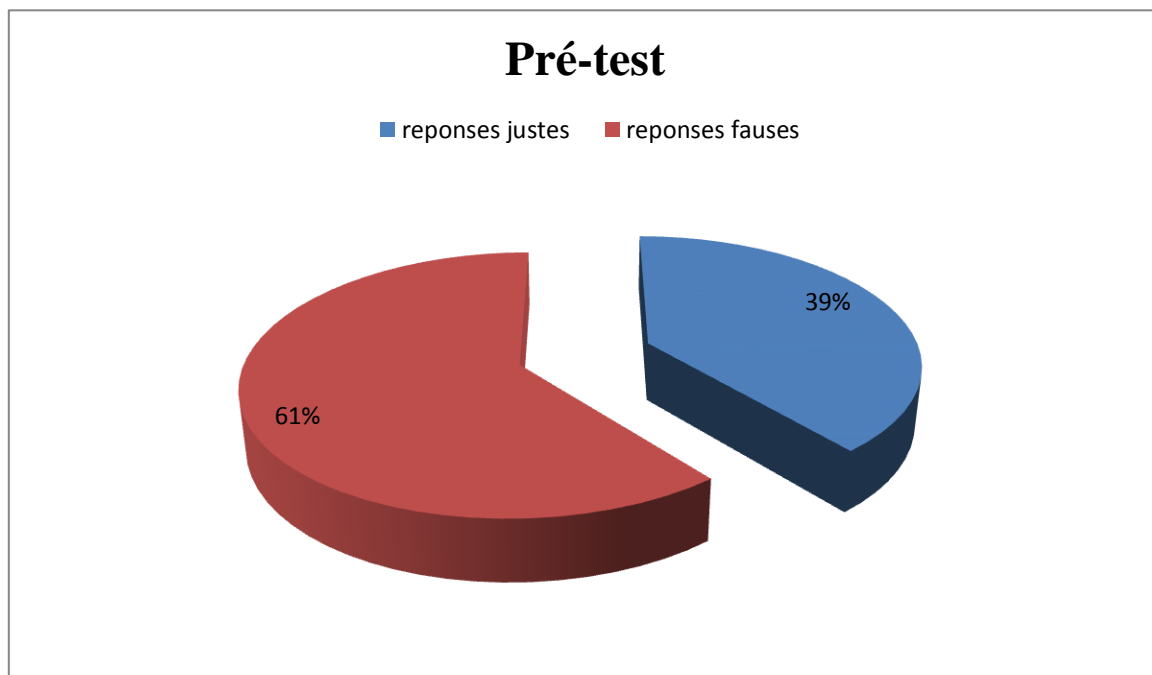
Tableau n°03

	Le pourcentage des réponses justes	Le pourcentage des réponses fausses	total
Réponses des élèves	39%	61%	100%

Le nombre des réponses



## Le pourcentage des réponses

**2-2- Analyse et interprétation des résultats du post-test****2-2-1- Résultats de la première activité**

La première activité était pour but de savoir si les apprenants ont acquis le champs lexical de quelques mots existants dans la comptine suggérée.

À travers les résultats obtenus, nous remarquons que le pourcentage des réponses justes (75%) est élevé par rapport au pourcentage des réponses fausses (25%). L'interprétation de ces résultats montre que presque tous les élèves ont acquis la signification de quelques mots existants dans la comptine suggérée. Nous constatons que la quasi-totalité des élèves ont répondu correctement.

Autrement dit, les élèves ont pu identifier le champ lexical des animaux domestiques et des animaux sauvages. Ils étaient capables de mémoriser les mots qui existent dans la comptine intitulée « les animaux en fete ». Donc, ce support musical devient un outil efficace pour accéder à l'apprentissage et à la mémorisation du vocabulaire du FLE.

Grâce à sa structure, son registre court, ses rimes et ses rythmes, la comptine est, alors, une sorte de langage musique qui permet aux apprenants à acquérir et apprendre un bagage de mots et d'expressions multiples. Ainsi le support audio-visuel (le micro portable et les images) avait une grande importance dans l'acquisition de certains mots d'une manière efficace et ludique.

En effet, la raison pour laquelle certaines réponses étaient fausses est que les élèves avaient des confusions, c'est-à-dire, ils n'ont pas bien compris le sens de quelques mots. Par exemple ; beaucoup d'élèves ont confondu entre le renard et le singe.

Les résultats sont présentés dans les tableaux ci-dessous.

**Tableau N° 01**

<b>Élèves</b>	<b>Liste 01</b>	<b>Liste 02</b>
<b>01</b>	+	+
<b>02</b>	+	+
<b>03</b>	-	-
<b>04</b>	+	-
<b>05</b>	+	+
<b>06</b>	+	-
<b>07</b>	-	-
<b>08</b>	+	+
<b>09</b>	+	-
<b>10</b>	+	+
<b>11</b>	+	+
<b>12</b>	+	+
<b>13</b>	+	+
<b>14</b>	+	+
<b>15</b>	+	-
<b>16</b>	-	+
<b>17</b>	+	+
<b>18</b>	-	+
<b>19</b>	+	+
<b>20</b>	+	+

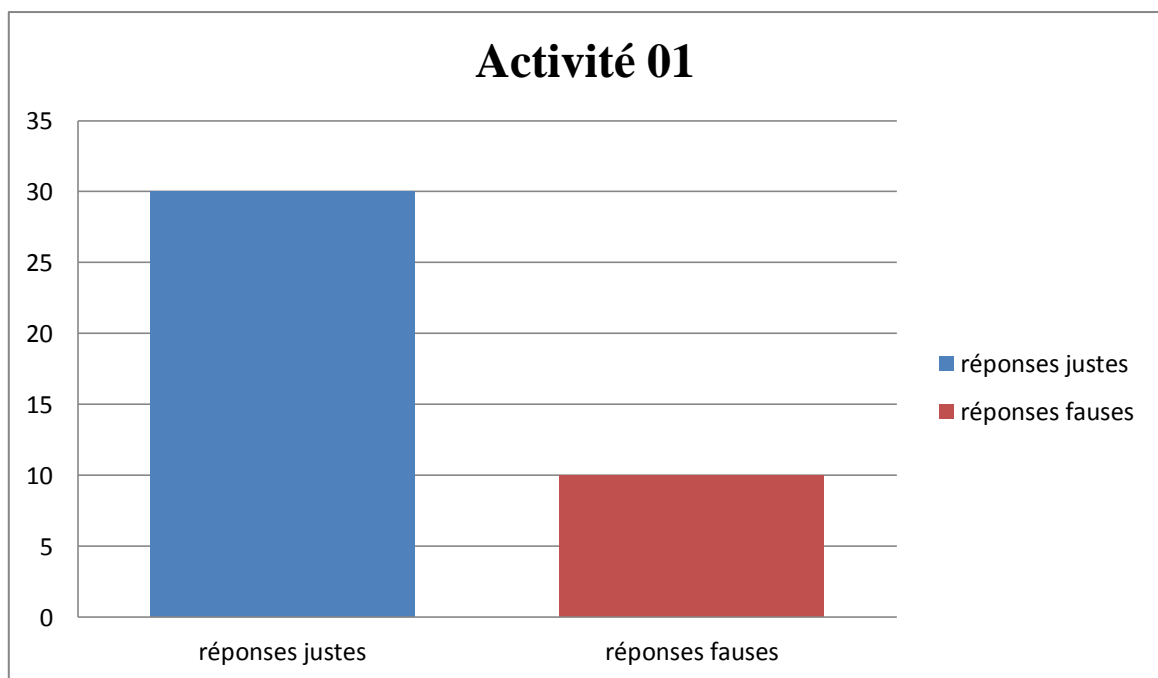
Tableau N°02

	Liste 01	Liste 02	total
Nombre des réponses justes	16	14	30
Nombre des réponses fausses	4	6	10

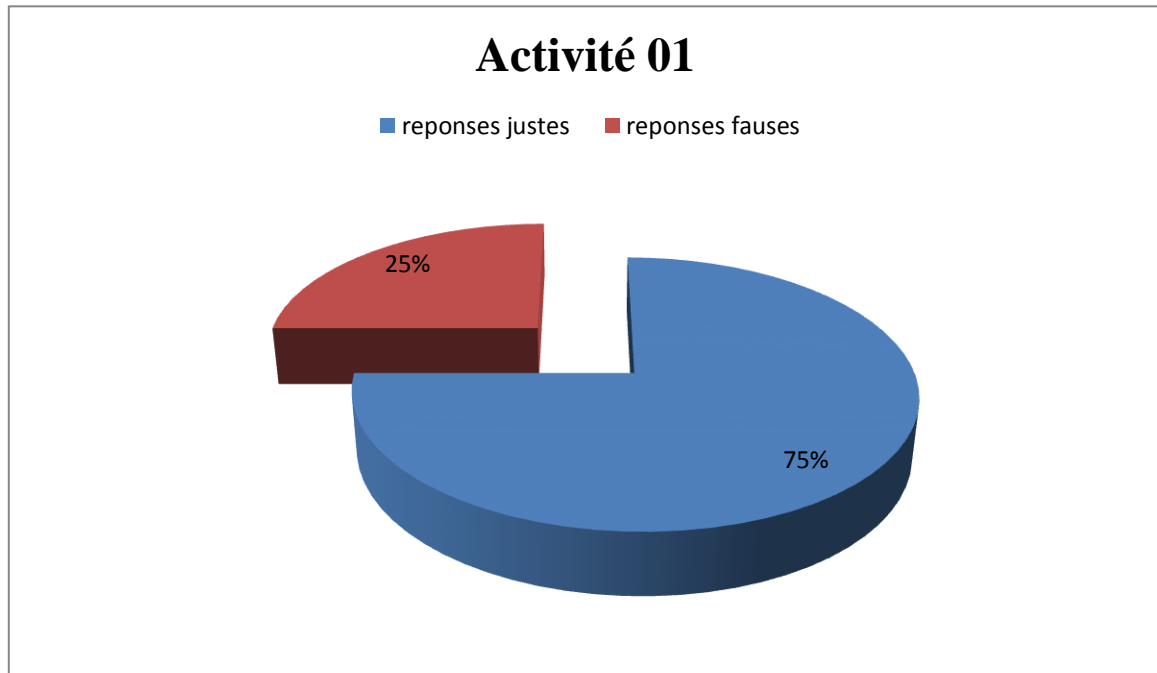
Tableau N°03

	Le pourcentage des réponses justes	Le pourcentage des réponses fausses	Total
Réponses des élèves	75%	25%	100%

Le nombre des réponses



## Le pourcentage des réponses

**2-2-2- Résultats de la 2ème activité**

La deuxième activité a une relation étroite avec la première. Cette activité qui nous a confirmé si les apprenants étaient capables d'identifier les familles des mots existants dans la comptine de « les animaux en fête » dans une autre situation.

Les résultats obtenus montrent que le tableau a été bien rempli par les apprenants. En effet, les réponses justes sont de 68% par rapport à 32% des réponses fausses. Ces résultats prouvent que la comptine développe la compétence de mémorisation et contribue à l'enrichissement du vocabulaire chez les enfants. En effet, on remarque que la plupart des élèves ont remplis, au moins, deux colonnes juste. On déduit qu'ils n'ont pas acquis seulement de nouveaux mots, mais ils savaient les utiliser dans un autre contexte.

Les comptines offrent à l'apprenant la chance d'enrichir son vocabulaire par un nombre de mot et à apprendre beaucoup de choses en langue française. De plus nous avons constaté que les élèves ont acquis du vocabulaire, ils l'ont réinvestit et ont pu largement remplir les blancs même si ont manifesté des hésitations et fait des erreurs.

Les résultats sont présentés dans les tableaux ci-dessous.

Tableau N° 01

Élèves	le loup	le lapin	le bœuf	la lapine	la vache	la louve	le veau
01	+	+	+	+	+	+	+
02	+	+	+	+	-	-	-
03	-	-	-	-	+	+	+
04	+	-	+	-	+	+	+
05	+	+	-	+	+	-	-
06	+	-	+	+	-	+	+
07	-	-	-	+	+	-	+
08	+	+	+	-	+	+	+
09	+	-	+	+	+	+	+
10	+	+	-	+	+	+	+
11	+	+	+	-	+	+	+
12	+	+	+	+	+	+	+
13	+	+	+	+	+	-	-
14	+	+	-	-	+	-	+
15	+	-	+	-	+	+	+
16	-	+	-	+	+	-	+
17	+	+	+	-	+	+	+
18	+	+	-	+	+	+	+
19	+	+	+	+	+	+	+
20	+	+	+	+	+	+	+

Tableau N°02

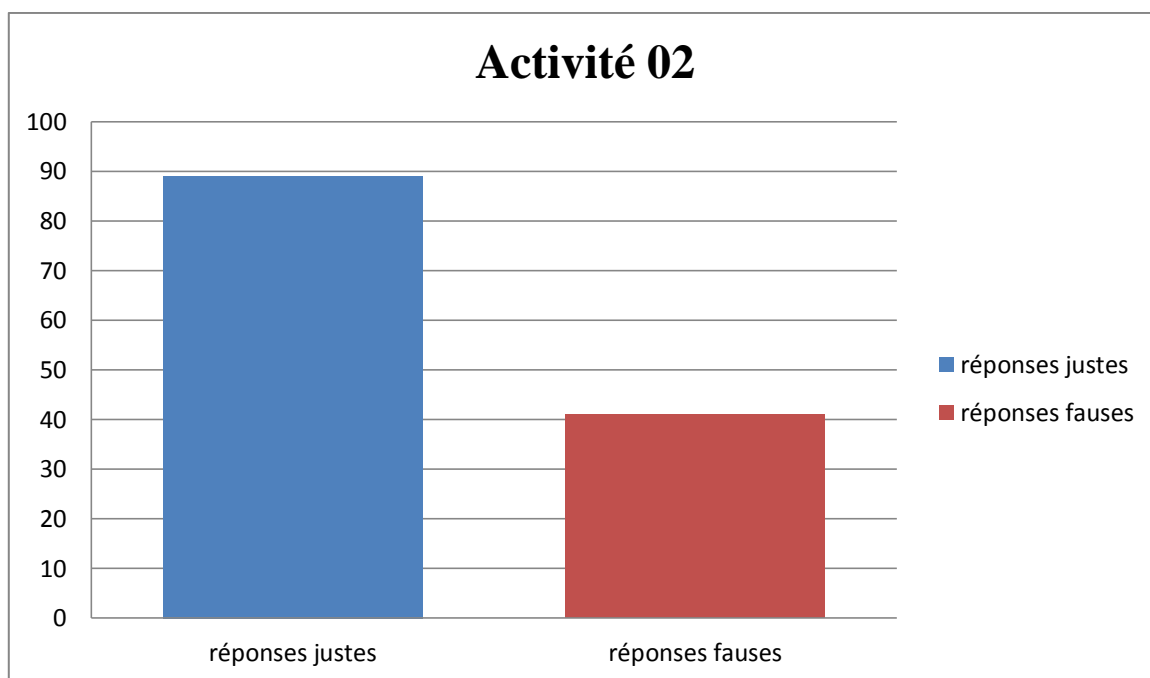
	le loup	le lapin	le bœuf	la lapine	la vache	la louve	le veau	Total
Nombre des réponses justes	17	14	13	12	18	15	10	89
Nombre des réponses fausses	3	6	7	8	2	5	10	41



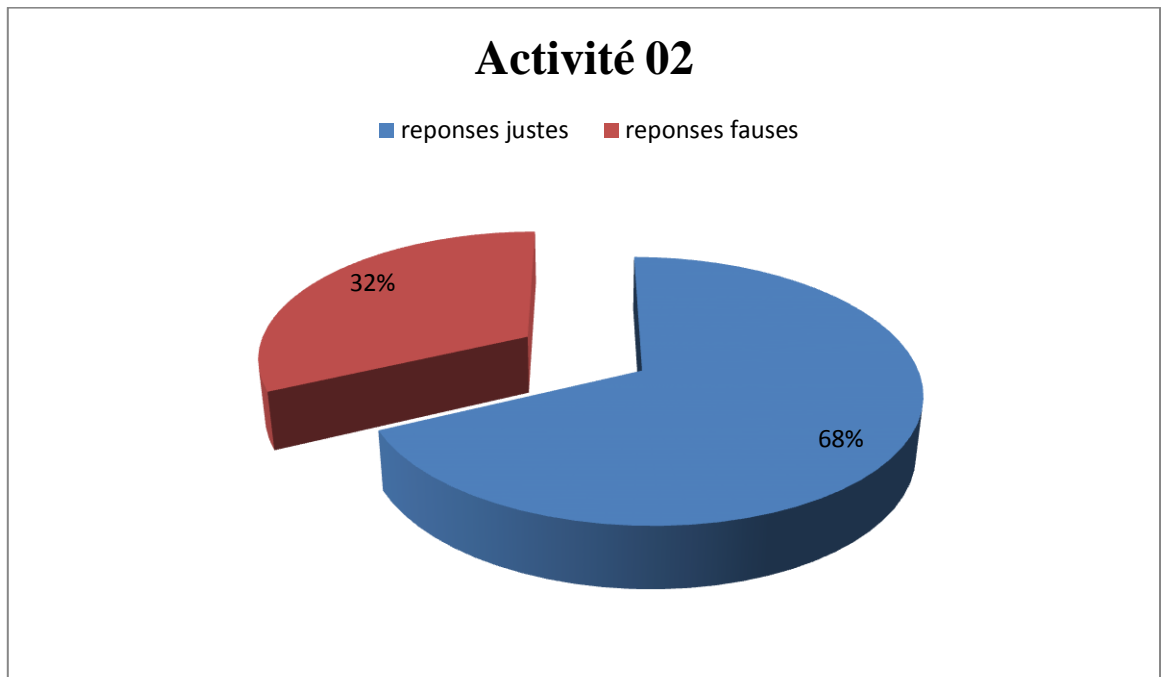
Tableau N°03

	Le pourcentage des réponses justes	Le pourcentage des réponses fausses	Total
Réponses des élèves	68%	32%	100%

Le nombre des réponses



## Le pourcentage des réponses

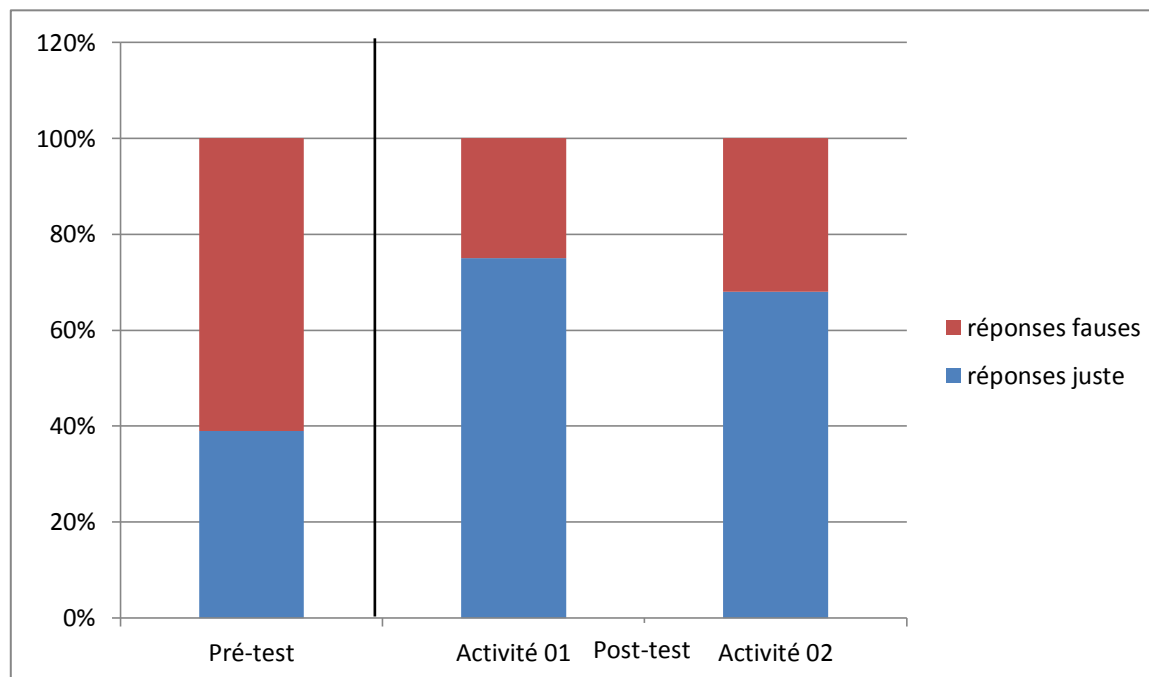
**2-3- Comparaison des résultats du pré-test et du post-test :**

Après avoir décrit et présenté, puis analysé et interprété dans la partie méthodologique de notre travail les trois activités expérimentales que nous avons exploitées avec les élèves de la 4<sup>ème</sup> année primaire et afin de pouvoir faire la comparaison entre les résultats du pré-test et du post-test, nous avons présenté les résultats obtenus sous forme d'un tableau et diagrammes comme ci-dessous :

Tableau des résultats

	Activité	Le pourcentage des réponses justes	Le pourcentage des réponses fausses
pré-test	Activité 01	39%	61%
post-test	Activité 01	75%	25%
	Activité 02	68%	32%

### Pourcentage de réponses



#### 2-4- Bilan général de l'expérimentation

L'étude expérimentale que nous avons traité a donc certifié l'apport positif des comptines sur l'apprentissage des langues étrangères en particulier le FLE comme nous l'avons prétendu en formulant l'hypothèse de départ qui a motivé cette étude.

Les résultats que nous avons décrochés, démontrent l'influence du support utilisé et les conditions d'enseignement /Apprentissage sur le rendement globale des apprenants ; principalement ils sont motivés et ont mémorisé la comptine, et particulièrement ils peuvent réussir leur apprentissage.

Domage qu'il y a des enseignants qui ne donnent pas à la comptine son importance parce qu'ils la trouvent un peu fatigante pour l'effort qu'ils doivent fournir dans la préparation et dans la mise en œuvre. Encore merci à cette enseignante pour le dévouement et le sacrifice à son métier.

## Conclusion partielle

Après ces différentes analyses, nous pouvons dire que nous sommes arrivées à confirmer l'utilité de la comptine comme un support efficace occupant une place importante dans l'apprentissage d'une langue étrangère. Nous avons remarqué que les élèves étaient motivés pour concevoir un apprentissage basé sur l'emploi d'une activité musicale. Ainsi, nous avons pris une idée sur la manière dont ce support est utilisé en classe de 5ème année primaire et comment ce dernier influence sur l'acquisition du vocabulaire en FLE.

# **Chapitre II**

## **Enquête**

### **Introduction partielle**

Après avoir effectué notre expérimentation avec des apprenants de 4AP au sein d'un établissement scolaire primaire et avoir analysé ses résultats, nous avons pensé à mener une enquête nous permettant de savoir l'avis des enseignants, en étant le 2<sup>ème</sup> acteur de l'opération de l'enseignement/apprentissage en FLE, sur l'utilisation de la comptine comme support didactique aidant l'apprenant à acquérir et à mémoriser un nouveau vocabulaire.

Dans ce chapitre, nous allons présenter d'abord le questionnaire utilisé, puis nous allons analyser et interpréter ses résultats obtenus.

#### **1- Présentation du questionnaire**

L'idée d'un questionnaire paraît sous la pression d'un problème général à résoudre. C'est une médiation entre l'enquêteur et l'enquêté. Il est considéré comme un outil primordial afin d'atteindre les objectifs d'une recherche. Le questionnaire est une méthode quantitative de collecte des informations, afin de comprendre et d'expliquer les faits, qui s'applique à un échantillon qui doit permettre des inférences statistiques. Dons, c'est un moyen adapté pour interroger la population étudiée.

Pour éviter d'avoir des réponses fallacieuses et biaisées, les questions doivent être claires, lucides, simples et courtes.

Le questionnaire peut contenir des questions fermées ou semi fermées ou semi-ouvertes (à choix multiple) dans lesquelles l'enquêté doit répondre par oui ou non ou bien il doit en choisir une parmi les réponses proposées.

Aussi, on peut trouver des questions ouvertes dans lesquelles le questionné a la liberté totale de répondre comme il veut selon sa guise et son point de vue.

Le questionnaire que nous avons réalisé afin de répondre à notre problématique se compose des différents types de questions citées ci-dessus.

**a- Questions fermées**

Elles font appel à des réponses précises qui ne nécessitent pas d'explications.

**Par exemple :** utiliser-vous des comptines de manuel?

 Oui

 Non

Les questionnés doivent cocher la bonne réponse, ils ont à répondre que par oui ou non sans donner des explications qui justifient leurs choix.

**b- Questions semi-fermées ou semi-ouvertes :**

Ce sont des questions qui suggèrent plusieurs réponses que l'enquêté doit choisir celle qui qualifie son opinion.

**Par exemple :** D'après vous, qu'elle est la signification du mot comptine ?

chansant

recitation

poème

**c- Questions ouvertes**

Ce sont des questions dans lesquelles l'enquêté ne se conforme pas à une seule réponse. Il peut s'exprimer librement sans limites.

**Par exemple :** Pourquoi faut-il programmer la comptine dès le début de l'apprentissage ?

Nous l'avons distribué aux enseignants du FLE du primaire de différentes écoles au niveau de la wilaya de Tlemcen. Ce questionnaire contient 10 questions entre questions ouvertes, fermées et semi-fermées destinées à 20 Enseignants des deux sexes qui ont une expérience entre 01 ans et 16 ans.

Nous avons distribué un questionnaire à 20 enseignants entre le 11 décembre et le 15, et nous avons pu récupérer 20 copies le 18 décembre 2016.

**Le choix de corpus :** nous avons distribué le questionnaire aux enseignants de la quatrième année primaire, français langue étrangère, nous avons choisie cette année parce que c'est la deuxième année de l'apprentissage du français ou les élèves ont besoin d'enrichir leurs vocabulaire du FLE pour

**d- la passation du questionnaire**

Durant la distribution du questionnaire, qui a été effectuée le 04/04/2019, nous avons rencontré quelques difficultés, parce que les enseignants du français langue étrangère au primaire ne sont pas nombreux, nous avons distribué à la main, le questionnaire à un groupe d'enseignants, nous avons profité de notre présence pour expliquer l'objectif de notre

rechercher et donc motiver les enseignants auxquels nous avons distribué le questionnaire nous même, pour qu'ils répondent et participent à la réalisation de notre recherche sur terrain; il ya des enseignants qui ont répondu au fur et à mesure de la distribution du questionnaire, et d'autres ont pris leur temps pour répondre ,surtout ceux qui habitent dans les enivrants de Bordj Bou-Argeridj.

## 2- Analyse et interprétation des résultats du questionnaire

### 2-1-Question 1: Quel est le niveau que vous enseignez actuellement ?

Nous avons obtenus les résultats suivants :

Réponses	féminin	masculin	total	Pourcentage en 100 %
3 AP	5	2	7	18%
4 AP	14	12	26	67%
5 AP	4	3	6	15%

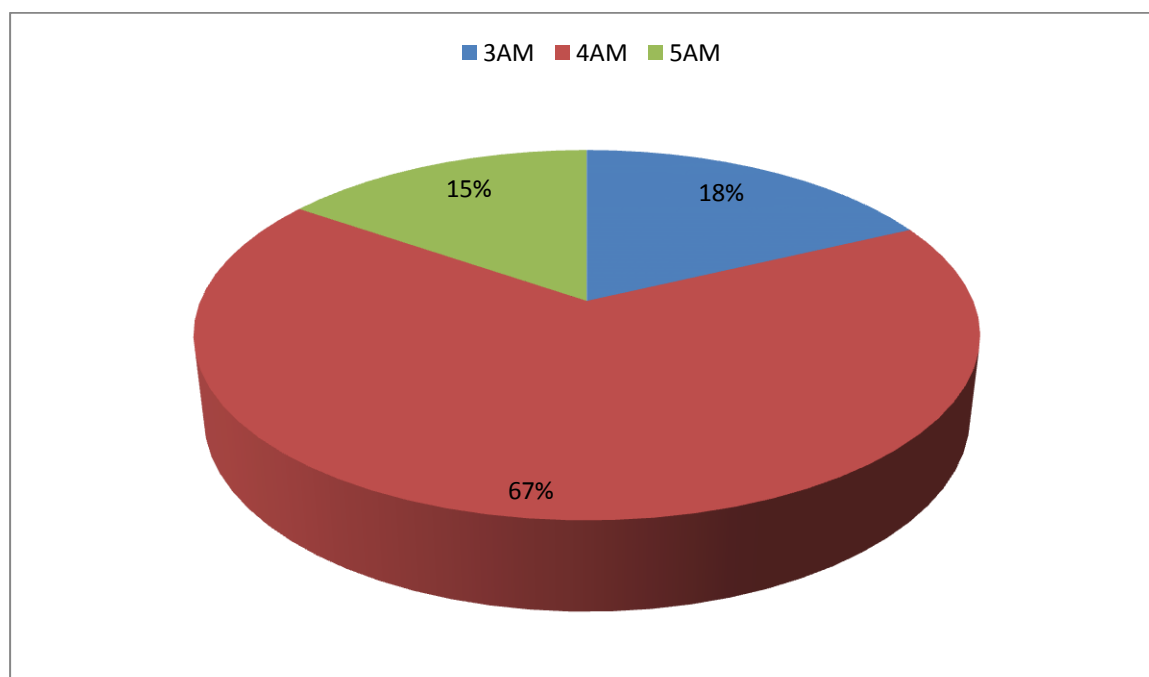
Nous avons demandé aux enseignants les niveaux qu'ils ont enseigné actuellement, on a 7 enseignants(18%) qui travaillent avec les élèves de 3AP; alors que 26 autres enseignants(67%) travaillent avec les apprenants de 4 AP et 6 (15%) enseignent les 5 AP.

Donc la plupart des enseignants qu'on a distribués les questionnaires sont des enseignants de 4 AP parce que c'est le niveau visé dans notre travail.

les autres enseignants(pas nombreux) sont divisés entre la 3AP et la 5AP



## Niveaux enseignés



## 2-2- Question 2: D'après vous, qu'elle est la signification du mot comptine ?

Nous avons obtenu les résultats suivants :

Réponses	féminin	masculin	Total	Pourcentage en 100 %
Récitation	3	1	4	10%
Poème	1	1	2	5%
Chanson	18	16	34	85%

Dans cette question, nous avons demandé aux enseignants, de donner la signification du mot comptine, on a 34 enseignants (85%) qui ont dit que la comptine est une chanson, alors que 4 enseignants (10%), ont répondu que la comptine est une recitation et 2 autres enseignants (5%) ont répondu que c'est un poème

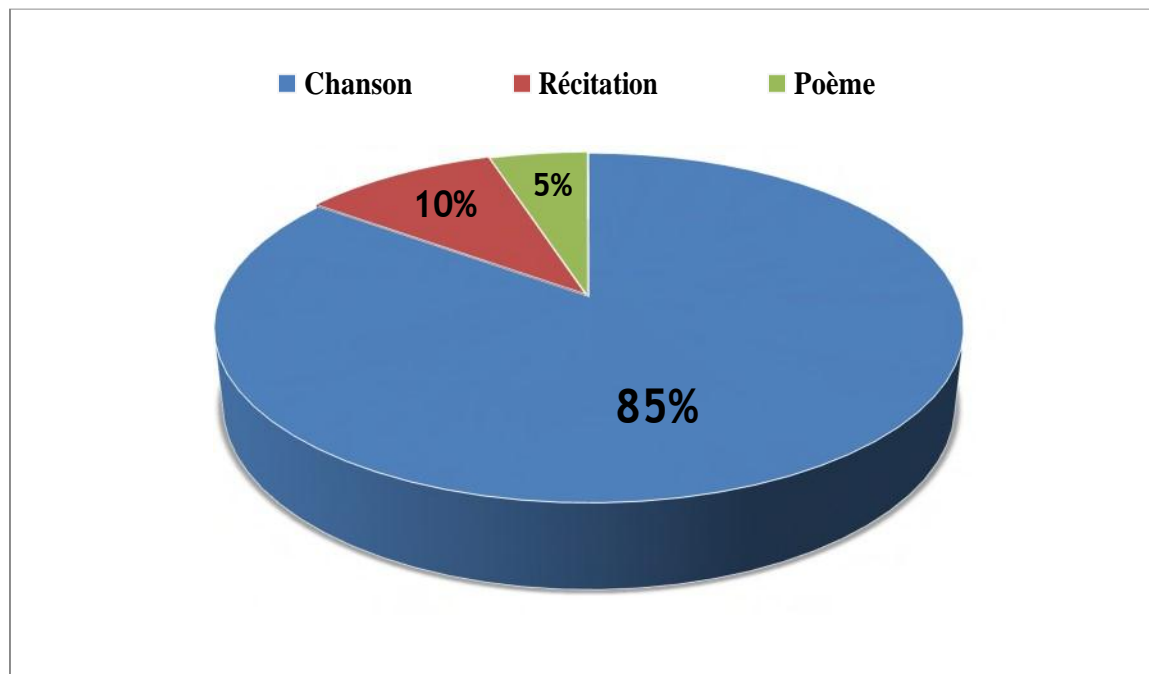
Nous avons constaté que la majorité des enseignants des deux sexes, et des âges différents, prennent en considération que la comptine est une chanson, elle permet à l'élève de chanter, de bouger, danser, et apprendre en même temps.

Pour d'autres enseignants, la comptine est une récitation, elle permet à l'élève de lire les textes.

Il y a d'autres enseignants (qui ne sont pas nombreux), qui trouvent que la comptine est

un poème, mais la poésie est très difficile qui va apprendre une langue étrangère, surtout pour un élève débutant.

### Signification du mot comptine



**2-3 -Question 3 :** Pensez-vous que la comptine est une activité qui favorise l'apprentissage ou un support didactique ?

Nous avons obtenu les résultats suivants :

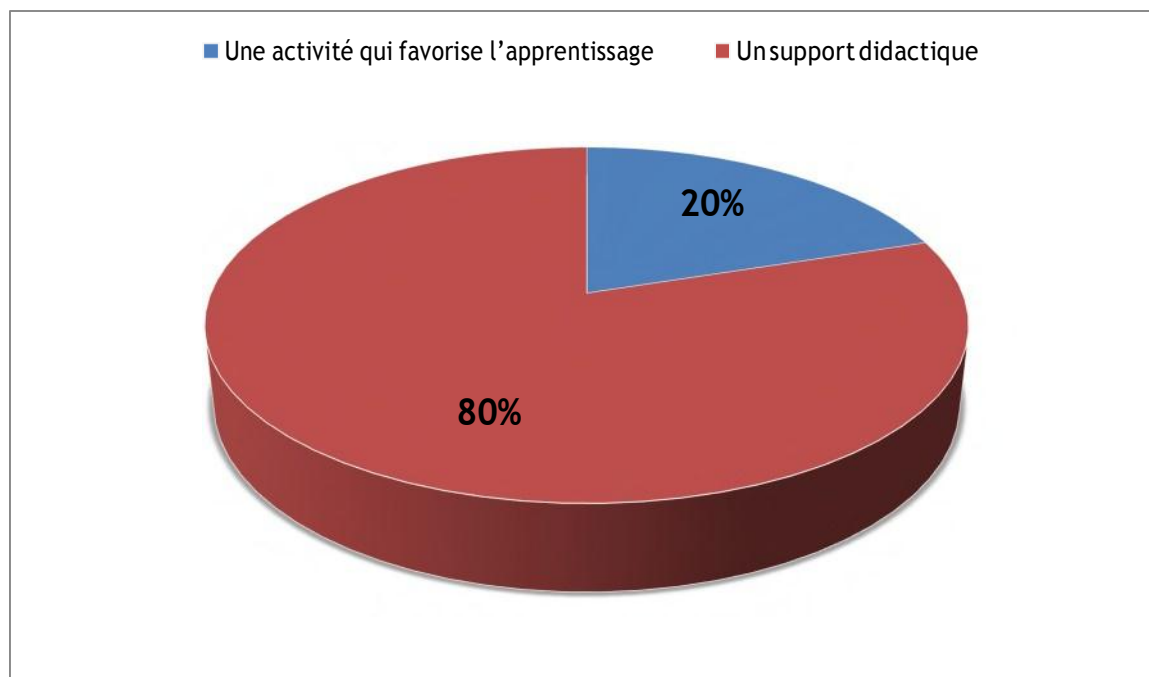
Réponses	féminin	masculin	total	Pourcentage en 100%
Une activité qui favorise l'apprentissage	4	4	8	20%
Un support didactique	20	12	32	80%

Dans cette question, 32 enseignants (80%) ont répondu que la comptine est un support didactique, et 8 enseignants (15%), ont dit que la comptine est une activité qui favorise l'apprentissage.

-Nous avons remarqué que la plupart des enseignants affirment que la comptine est un support didactique, et lorsqu'on parle d'un support on pense directement à un objet, un outil, une chose concrète utilisée pour enseigner.

-Pour d'autres enseignants, la comptine est une activité qui favorise l'apprentissage, et donc c'est un travail ou un ensemble de travaux réalisés par l'apprenant autour d'un thème, c'est-à-dire elle demande déjà un ensemble de ressources et des acquis pour sa réalisation.

**La comptine (activité ou un support didactique)**



**2-4- Question 4:** Utilisez-vous des comptines du manuel scolaire? Si oui justifiez pourquoi?

Nous avons obtenu les résultats suivants :

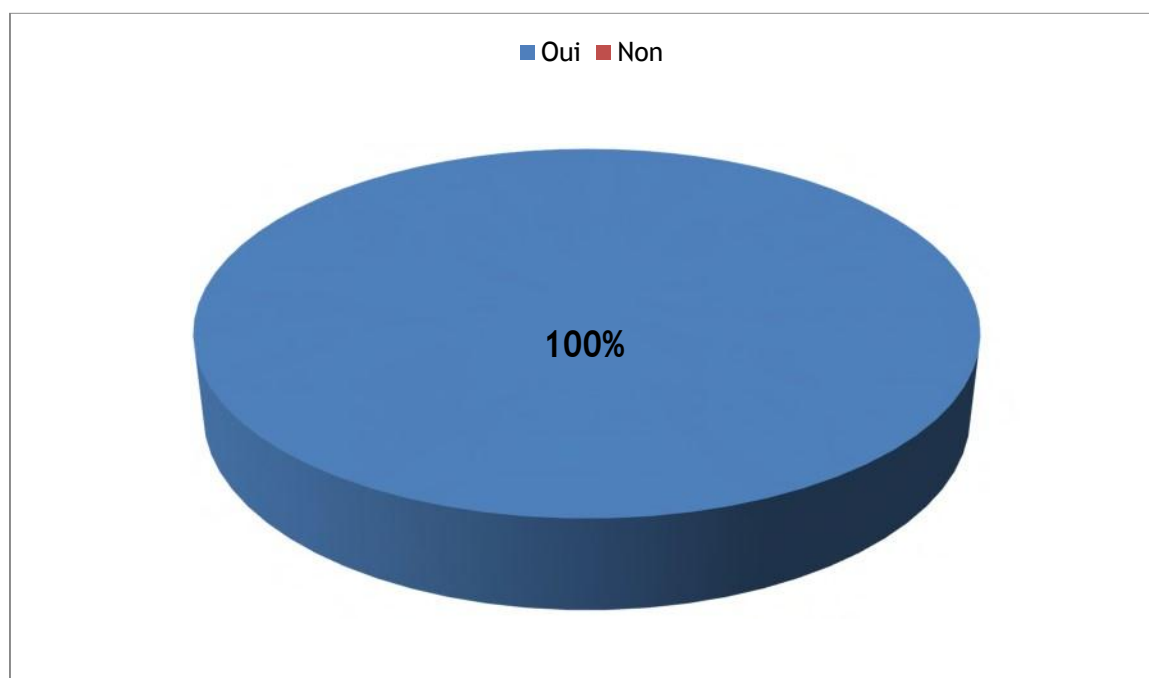
Réponses	Féminin	masculin	total	Pourcentage en 100%
Oui	24	16	40	100%
Non	0	0	0	0%

Tous les enseignants utilisent les comptines du manuel scolaire selon les besoins ,parfois ils ont employé celles du manuel parce que ce dernier est considéré comme une référence et un support indispensable pour le processus de l'enseignement/apprentissage du FLE, et d'autres fois ils travaillent avec des comptines authentique à savoir les objectifs et les

compétences visés en cours des activités réalisés.

Les enseignants ont répondu que les comptines du manuel scolaire représentent des supports faciles à déchiffrer et analyser par l'apprenant mais la variation est primordiale pour enrichir le vocabulaire et le lexique de l'apprenant.

### L'utilisation des comptines du manuel scolaire



#### 2-5- Question 5: Pourquoi faut-il programmer la comptine dès le début de l'apprentissage ?

Nous avons obtenu les résultats suivants :

Réponses	Féminin	masculin	total	Pourcentage en 100%
Parce qu'elle aide à mémoriser ce qu'il a appris en Classe	18	18	36	90%
Parce que qu'elle est considérée comme un jeu	1	2	3	7,5%
Parce que l'apprenant aime la comptine	1	0	1	2,5%

D'après les réponses que nous avons obtenus, nous constatons que (36) 90% d'enseignants ont vu que la comptine doit être programmée dès le début de l'apprentissage

d'une langue étrangère, parce qu'elle aide à mémoriser ce que l'apprenant a appris en classe, et ( 3 ) 7,5% ont dit qu'elle est considérée comme un jeu, alors que ( 1 ) 2,5% leur réponse est qu'il faut programmer la comptine dès le début de l'apprentissage parce que l'apprenant aime la comptine.

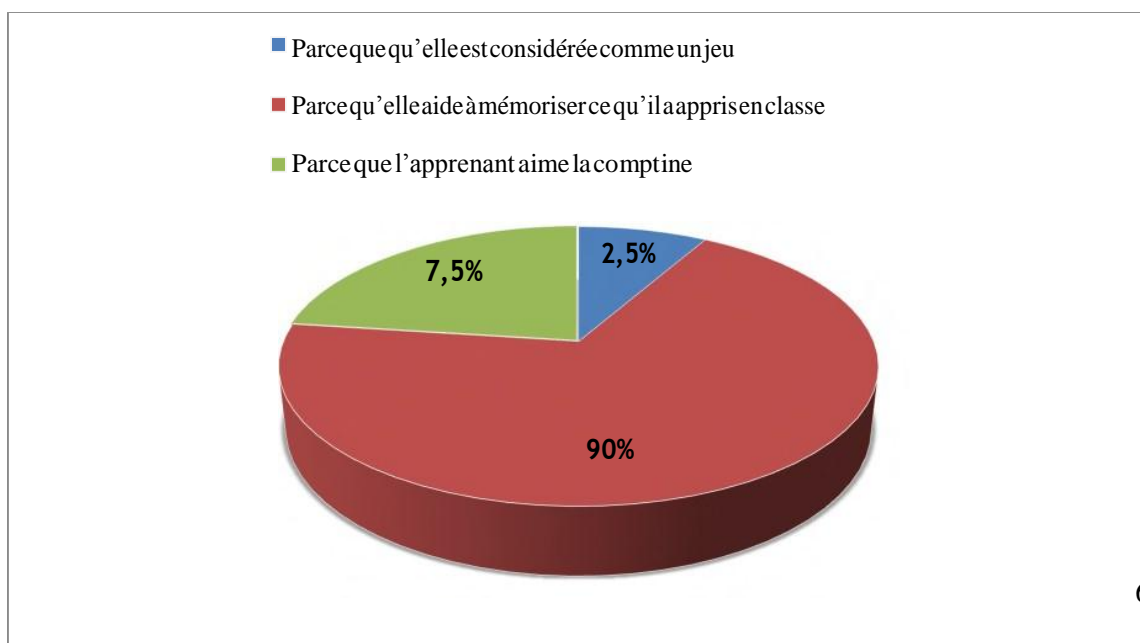
La plupart des enseignants sont donc pour que la comptine soit programmée dès le début de l'apprentissage d'une langue étrangère, parce que c'est en représentant la chose d'une manière parfaite que l'apprenant va l'apprendre.

Par exemple : avec une comptine sur les parties du corps, ou bien sur les fruits, accompagnée du son, du rythme, de l'image, et de l'écriture, l'apprenant peut acquérir un bagage linguistique très riche ; il dit oralement ce qu'il a appris, il mémorise ; s'exprime, puis avec le temps il va apprendre l'écriture, parce que l'apprentissage de l'oral prépare l'élève à écrire.

Pour d'autres enseignants, la comptine doit être programmée au début de l'apprentissage, parce qu'elle est considérée comme un jeu, l'apprenant apprend et en même temps il dance, chante, bouge et s'exprime.

- Une seule enseignante, trouve que la comptine doit être programmée dès le début de l'apprentissage d'une langue étrangère, parce que l'apprenant aime la comptine.

### Raison de la programmation de la comptine au début de programme



**2-6- Question 6** : A votre avis, la comptine est une aide pour les apprenants ?

Nous avons obtenu les résultats suivants :

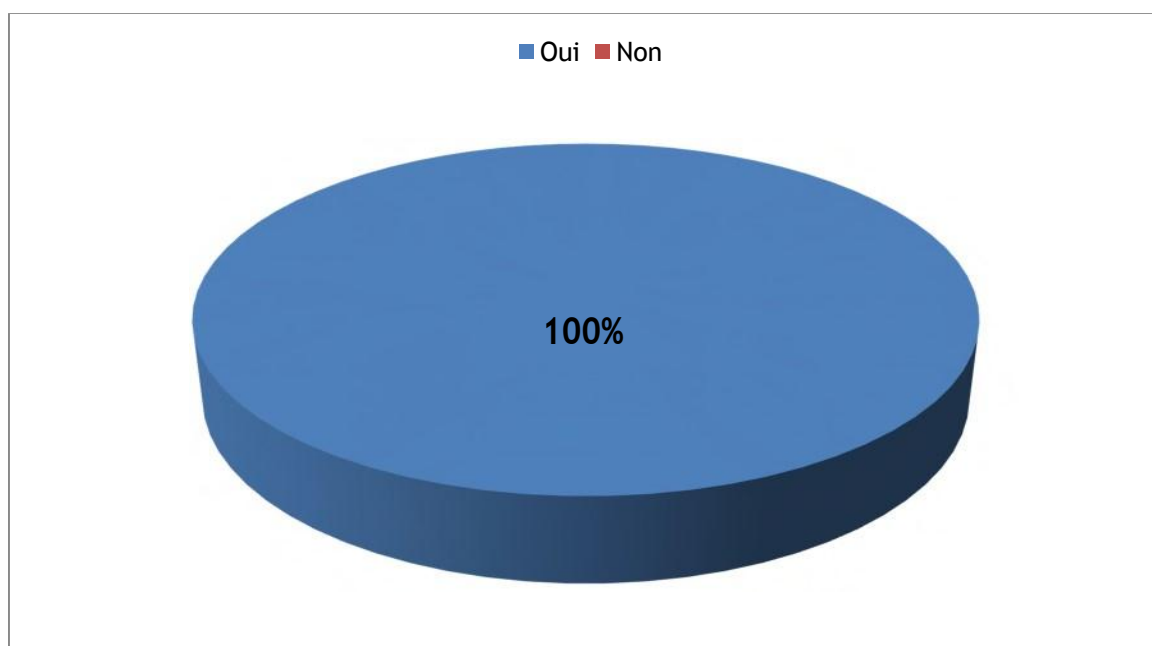
Réponses	Féminin	masculin	total	Pourcentage en 100%
Oui	24	16	40	100%
Non	0	0	0	0%

Tous les enseignants sont d'accord, que la comptine représente une aide aux apprenants, mais leurs points de vu se différencient sur la manière dont elle peut les aider. Nous avons constaté donc une variation dans les réponses.

Les enseignants ont répondu que la comptine est une aide pour les apprenants pour plusieurs raisons par exemple selon un enseignant: l'élève trouve le plaisir à apprendre par la comptine, elle lui donne l'occasion d'enrichir son vocabulaire, d'apprendre de nouveaux mots et de nouveaux thèmes,...etc.

Exemple: Selon monsieur « Allaoua », la comptine aide les apprenants au niveau de la langue, l'amélioration de l'oral et prépare a l'écrit, elle enrichir le vocabulaire ... etc.

### L'aide de la comptine pour les apprenants



## 2-7- Question 07 : Vous aimez utiliser la comptine dans votre classe ?

Nous avons obtenu les résultats suivants :

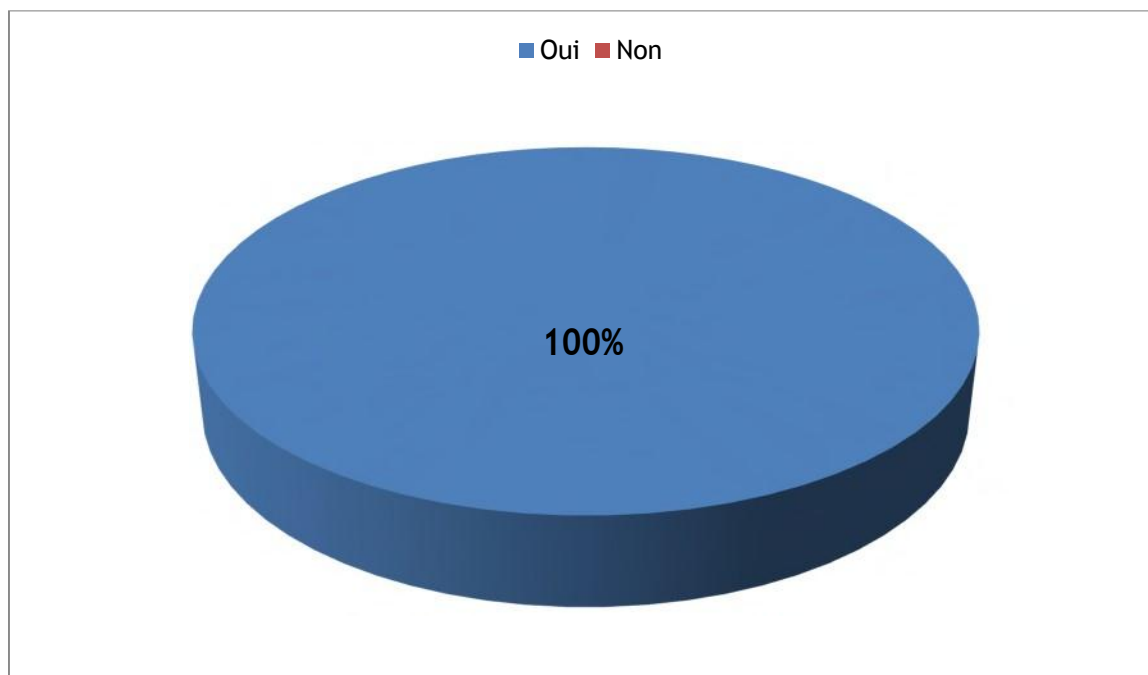
Réponses	Féminin	masculin	totale	Pourcentage en 100%
Oui	20	20	40	100%
Non	0	0	0	0%

Le groupe des enseignants de la classe primaire aime utiliser la comptine dans la classe.

Les enseignants du primaire aime l'usage de la comptine dans leur classe, selon l'enseignante « GUICHI KARIMA » : « *elle motive les élèves, aussi, elles facilitent l'enseignement apprentissage, l'élève s'amuse beaucoup pendant l'apprentissage.* »

-Aussi selon monsieur « TAHRAOUI FAYCAL » : « *La comptine est une aide pour les deux pôles du triangle didactique, l'enseignant et l'apprenant, aussi la présentation de la comptine par les images, le son, le rythme attire l'attention de l'élève et lui donne l'envie d'apprendre.* ».

### L'utilisation de la comptine dans la classe



**2-8- -Question 8 :** Vous êtes pour, que la comptine favorise une approche ludique pendant l'apprentissage ?

Nous avons obtenu les résultats suivants :

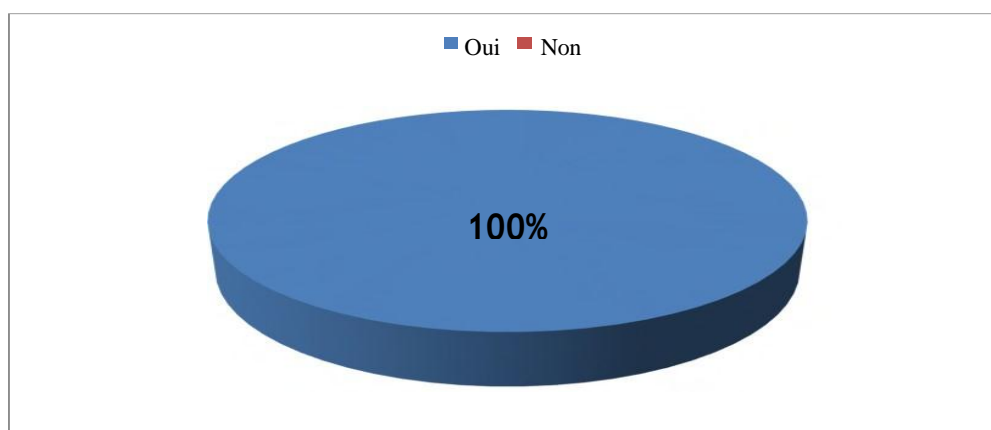
Réponses	féminin	Masculine	total	Pourcentage en 100%
Oui	23	17	40	100%
Non	0	0	0	0%

On a posé cette question pour savoir, si la comptine favorise une approche ludique pendant l'apprentissage, et après les résultats obtenus, nous avons constaté que tous les enseignants ont répondu, que la comptine favorise une approche ludique pendant l'apprentissage d'une langue étrangère.

- la comptine favorise une approche ludique pendant l'apprentissage ; elle est considérée comme un jeu, par conséquent l'apprenant apprend tout en amusant, il dance, chante, utilise les gestes, bouge,.....etc.



### Favorisation d'une approche ludique par la comptine



**2-9- Question 9:** Est-ce que la comptine favorise l'apprentissage du FLE précisément le lexique et le vocabulaire ?

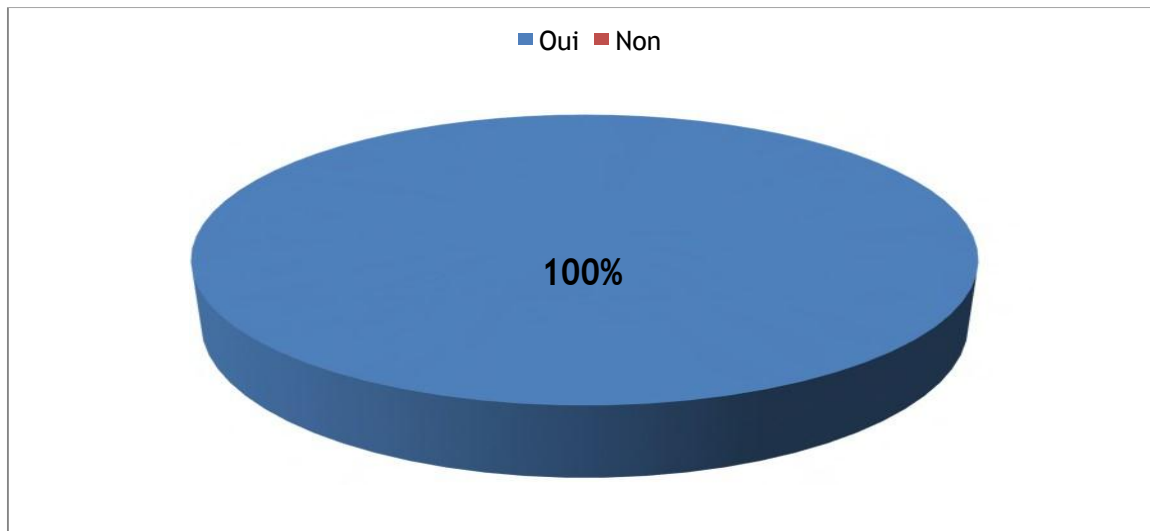
Nous avons obtenu les résultats suivants :

Réponses	féminin	masculin	total	Pourcentage 100%
Oui	20	20	40	100%
Non	0	0	0	0%

Nous constatons que, tous les enseignants affirment que la comptine aide à apprendre le lexique et le vocabulaire, parce que sa présentation est accompagnée du rythme, du son, sans oublier que lorsqu'il répète et mémorise les mots appris il va acquérir de nouveaux savoirs et savoir-faire, c'est bien que la comptine permet d'enrichir le vocabulaire chez les apprenants

la comptine favorise l'apprentissage du FLE précisément le lexique et le vocabulaire

### Favorisation de l'acquisition du vocabulaire à travers La comptine



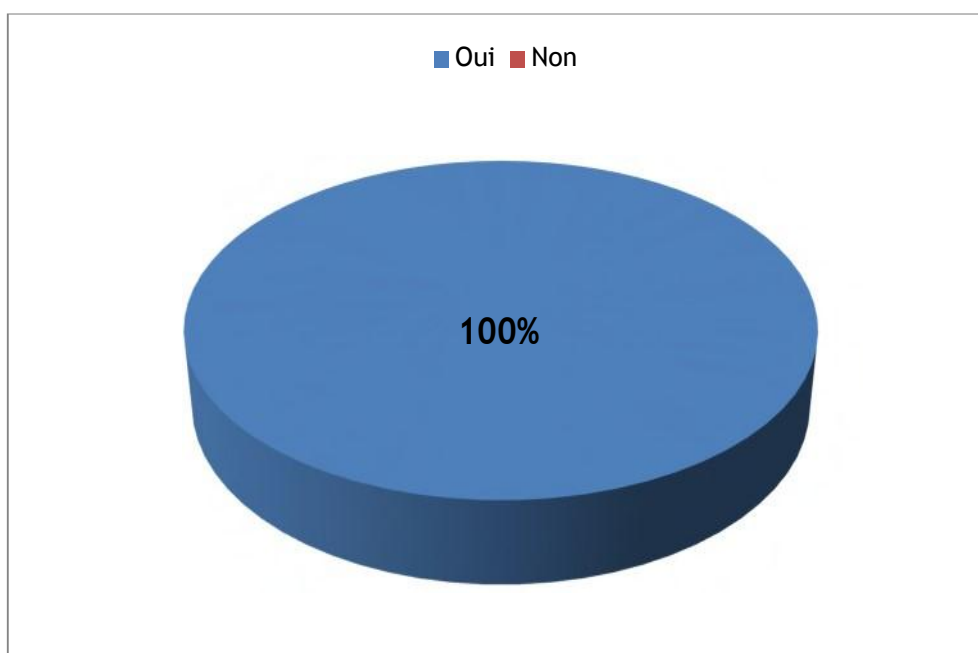
**2-10- Question 10** : Est-ce que l'usage de la comptine dans la classe aide l'élève à s'intégrer dans le groupe ?

Nous avons obtenu les résultats suivants :

Réponses	Feminine	masculin	total	Pourcentage en 100%
Oui	24	16	40	100%
Non	0	0	0	0%

Nous avons constaté que tous les enseignants sont pour que la comptine aide l'élève à s'intégrer dans le groupe, c'est-à-dire qu'elle a un rôle dans la socialisation de l'élève, en travaillant avec les membres de la classe, il communique et il fait des échanges.

### L'intégration de l'élève dans le groupe à travers la comptine



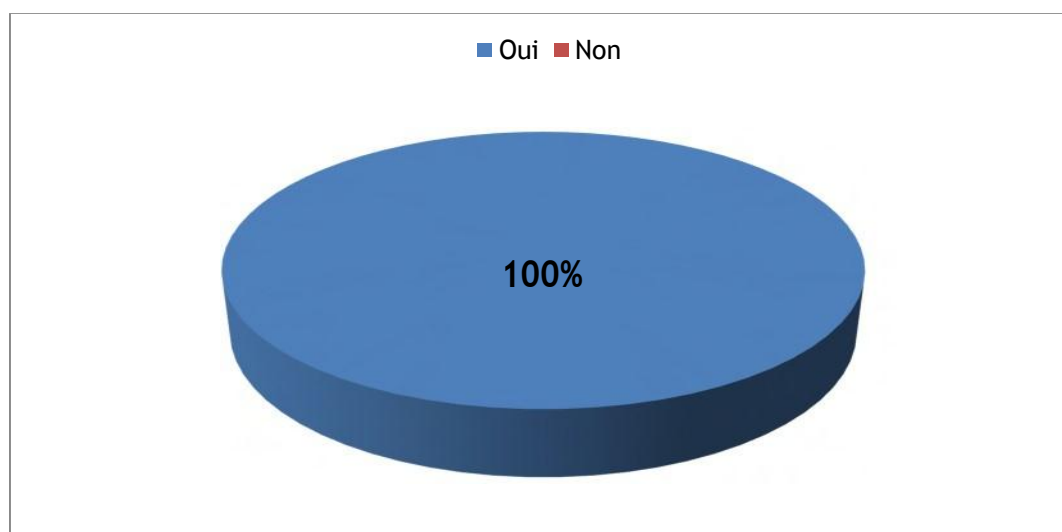
**2-11- Question 11:** D'après vous y'a-t-il une relation entre la comptine et le développement de l'enfant ?

Nous avons obtenu les résultats suivants:

Réponses	féminin	masculin	total	Pourcentage en100%
Oui	21	19	40	100%
Non	0	0	0	0%

D'après les résultats obtenus des réponses à cette question, nous avons vu que, tous les enseignants ont affirmé qu'il ya une relation entre la comptine et le développement de l'enfant, chaque enseignant qui utilise la comptine va découvrir le rôle de cette petite chanson rythmée dans le développement de l'enfant que ce soit dans le domaine : cognitif, langagier, psychologique, éducatif,....

### La comptine et le développement de l'enfant



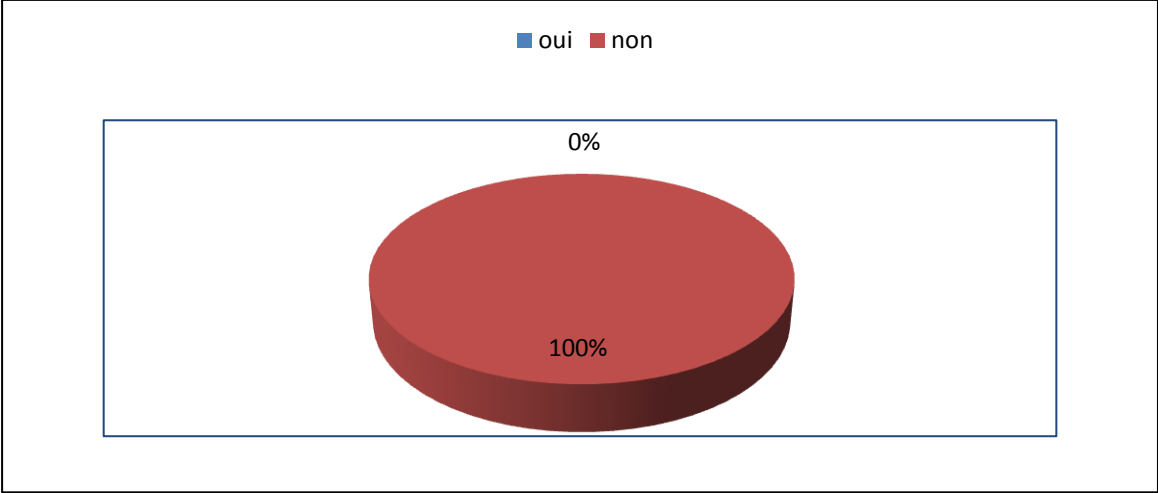
**2-12- Question 12 :** Souhaiter vous que la comptine soit supprimée du programme? (justifiez votre réponse).

Nous avons obtenu les résultats suivants:

Réponses	féminin	masculin	total	Pourcentage en 100%
Oui	00	00	00	00%
Non	24	16	40	100%

Nous avons remarqué que les enseignants trouvent que la comptine doit avoir sa place dans les programmes du cycle primaire. Ils pensent qu'elle est l'activité la plus adéquate et la plus efficace pour favoriser l'apprentissage du vocabulaire car les élèves dans cet âge apprennent en s'amusant, en chantant, en dansant, ainsi qu'elle aide à la mémorisation des mots parce que avec les jeunes apprenants ça va pas mieux qu'un apprentissage ludique.

**La négligence de la comptine dans le manuel**



### Conclusion partielle

Grace au questionnaire, que nous avons distribués pendant notre travail de recherche nous avons confirmé que la comptine est un support didactique facilitateur de la tâche d'enseignement /apprentissage d'une langue étrangère, malgré que la classe algérienne souffre de plusieurs obstacles ; comme par exemple l'absence des moyens audio visuelles ,le grand nombres des élèves dans la classe ,et d'autres contraintes qui ne favorisent pas l'enseignement/apprentissage de cette langue dans des circonstances qui aident l'apprenants à bien la maitriser le français.

Cependant, il faut que, l'enseignant profite de la moindre des choses présente sur le terrain pour réussir son cours, et transmettre le savoir, savoir-faire et le savoir-être, aux apprenants de sa classe et aussi les motiver à apprendre, en utilisant tous les moyens possibles, dont la comptine.

# **Conclusion générale**

En effet, afin d'attirer l'attention des « petits élèves », il faut que l'enseignant soit intelligent tout en utilisant des techniques et des supports attractifs pour que l'objectif de son cours soit atteint. Parmi ces outils, on trouve la comptine scolaire.

D'une façon générale, La comptine est un document authentique qui a une double fonction sur le plan linguistique et culturel, et donc un support didactique qui aide les petits apprenants à construire leur personnalité et à enrichir leur culture.

Dans ce modeste travail nous avons essayé de mettre la lumière sur le rôle de la comptine scolaire. Par ailleurs, nous nous sommes basées sur l'utilisation de ce support didactique dans la mémorisation du vocabulaire français chez les élèves de la 4<sup>ème</sup> année primaire.

Grâce à notre expérience vécue avec les apprenants de la 4<sup>ème</sup> année primaire, nous avons constaté qu'elle est un outil très efficace pour motiver et aider les apprenants dans leur apprentissage du français langue étrangère. Ainsi, les activités expérimentales réalisées avec les apprenants ont donné des résultats positifs, dans la mesure où la comptine a contribué largement à la fixation du vocabulaire chez les apprenants.

A la fin de cette recherche, nous pouvons dire que les comptines ont pu garantir leur place comme des supports didactiques essentiels. Elles favorisent l'apprentissage du français langue étrangères à l'école. Donc, notre expérimentation a affirmé que ces chansonnettes permettent à motiver les apprenants et leur permet d'acquérir le vocabulaire d'une manière ludique.

De plus, Cette activité musicale est un élément fondamental de motivation. Elle permet d'exposer un nombre élevé de concepts semblant toutes élémentaires, mais elle contribue d'une façon indispensable à la consolidation et au renforcement de la mémoire des apprenants et elle apporte du plaisir tout en éliminant et éloignant le stress et la timidité.

Donc, l'utilisation de la comptine à faciliter la tâche de l'enseignant et on peut la considérer comme un outil pédagogique très efficace dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

En fait, la comptine occupe une place considérable dans l'enseignement du FLE en tant que support d'apprentissage et objet d'étude. Elle est utilisée pour transmettre des messages, elle rend le manuel scolaire plus attrayant et les apprenants plus désireux à apprendre une langue étrangère.

A la fin , nous pouvons dire que pour avoir un enseignement/apprentissage plus efficace du français langue étrangère, l'enseignant doit savoir que son rôle d'enseignement n'est pas seulement de transmettre un savoir mais plutôt savoir comment favoriser la clés d'apprentissage chez les apprenants du primaire. Alors, la comptine reste un outil indispensable voire fondamental dans l'acte de l'enseignement, car cette matière est revêtue de tout élément motivant et invitant l'apprenant à acquérir un nouveau vocabulaire d'une manière simple, rapide et surtout efficace tout en enrichissant son bagage linguistique.



# Bibliographie

## Ouvrages

- Ben soussan P. *1, 2, 3...comptines !*, éd. Erès. Paris, p.20,2012.
- Bustarret AH. **L'enfant et les moyens d'expression sonore**, Ed. Ouvrières, Paris, 1975.
- In. Gauthier, J. M. Lejeune C, **Neuropsychiatrie de l'enfance et de l'adolescence**, Ed. Elsevier Masson SAS, Paris, 2008.
- Cardinet J., *Évaluation scolaire et pratique*, De Boeck.Bruxelle 1988.
- CYR, Paul. *Les stratégies d'apprentissage*. CLE International, Paris 1998, 181 p. ISBN: 209033326-X.
- Delphech D, Florence G., Nok E., *La conscience phonologique test, éducation et rééducation*, éd. Solal,Florence 2006.
- Galisson R, Coste D, p. 317. *In. Rôle de l'image dans l'apprentissage des mots en langue française cas de la 4ème année fondamentale école ABD ELAZIZ Med SAID. EL MADHER*, Mémoire demagistère, de AHMANE N, encadré par Dr BENSALAH B, Université de Batna, Algérie, 2006 2007.
- Gillet P., *Construire la formation*, ESF éditeur, 1991.
- Martin J.-C., *Comment bien prendre la parole en publique*, éd. Leduc, Paris, 2013.
- Meirieu ph, *Apprendre, oui, mais comment ?*, ESF éditeur, 1988.
- Raymond R., *Apprentissage d'une langue étrangère /seconde la phonétique verbaux-tonale*, éd. De Boeck Supérieur, 2001.
- Tardif J., 1998, cité par Paul Cyr, *Les stratégies d'apprentissage*, Clé international, Paris, 1998.
- TREVILLE et DUQUETTE, *Enseigner le vocabulaire en classe de langue*, Paris .1996.
- WOLFS. J-L., *Méthodes de travail et stratégies d'apprentissage*. De Boeck Université.2001. .2<sup>ème</sup> édition.

## Dictionnaires

- CUQ J.-P., *Dictionnaire de didactique du Français : langue étrangère et seconde*, éd. CLE international, Paris, 2003.
- Galisson R.et Coste, *Dictionnaire Didactique des langues*, éd. Hachette. Paris, 1976.
- Robert P, *Dictionnaire le Petit Robert de la langue française*, éd. millésime, 2015, Paris.

## Documents officiels

- Tunis M, Bezaoucha A, Guesmi Mazouzi S, *Guide pédagogique du manuel scolaire 3e AP français*, Ed. O.N.P.S, Alger, 2008-2009.
- Comptine d'après : F. Huc, Manuel de l'élève, 3ème année primaire : Algérie, O.N.S.
- Croupe départemental PEMF de SARTHE – Année scolaire 2010 – 2011.document élaboré par CHRISTELLE ROBERT.
- Naître et grandir, (2013), « Les bienfaits des comptines ». Url : [http://naitreetgrandir.com/fr/etape/1\\_3\\_ans/jeux/fiche.aspx?doc=ik-naitre-grandir-enfant-bienfait-comptine](http://naitreetgrandir.com/fr/etape/1_3_ans/jeux/fiche.aspx?doc=ik-naitre-grandir-enfant-bienfait-comptine).
- Remarque ;la place du vocabulaire dans la pédagogie du projet et l'approche par compétence est extraite des cours de module »étude des programmes. Conception et évaluation des manuels scolaire de Mme Ben-Salem.Dj.
- Remarque ;les stratégies d'enseignement/apprentissage du vocabulaire en FLE en Algérie sont extraites des cours de module « OMD de FLE» de Mme Merazgua .Gh.

## Sitographie

- <http://www.comptine-enfants.com/comptines-de-maternelle-457.html>. Consulté le 29/10/2019, à 11: 32
- [http:// web.ac-toulouse.fr](http://web.ac-toulouse.fr). Consulté le 19/6/2019 à 23 :43.
- [www. ac-grenoble.fr savoir /mat/ group de/outils/répertoire/htm](http://www.ac-grenoble.fr/savoir/mat/group_de/outils/repertoire/htm).
- <http://www.ac-grenoble.fr/ecole/74/saint-cergues-maternelle/spip.php?article25>, Consulté le 21/6/2019à 12 :30
- <http://www.momes.net>. Consulté le 17/06/2019 à 15 :25
- <http://www.momes.net>. Consulté le 5/07/2019 18 :55
- [www.pass-education.fr/maternelle-cycle-1-chants-comptines/](http://www.pass-education.fr/maternelle-cycle-1-chants-comptines/). Consulté le 7/07/2019à 9 :45
- <http://www.portailrh.org>, consulté le 18/07/2019 à 13 :15.
- <http://makov.Legtux.org/Lhg/> .consulté Le 20/07/2019 à 16 :45.
- Naître et grandir, (2013), « Les bienfaits des comptines ». Url : [http://naitreetgrandir.com/fr/etape/1\\_3\\_ans/jeux/fiche.aspx?doc=ik-naitre-grandir-enfant-bienfait-comptine](http://naitreetgrandir.com/fr/etape/1_3_ans/jeux/fiche.aspx?doc=ik-naitre-grandir-enfant-bienfait-comptine) Consulté le 2/11/2019à 15/7/2019.

## Mémoires

- Galisson R, Coste D, p. 317. *In. Rôle de l'image dans l'apprentissage des mots en langue française cas de la 4ème année fondamentale école ABD ELAZIZ Med SAID. EL MADHER*, Mémoire de magistère, de AHMANE N, encadré par Dr BENSALAH B, Université de Batna, Algérie, 2006 2007.
- ESPOSITO C. et QUARELLO S, *Les Comptines : Un Outil Dans Les Apprentissages*, Mémoire Professionnel, Sous la direction de : BONJEAN P., soutenu le 4 mai 2006, Institut Universitaire de Formation des Maîtres, De l'académie d'Aix-Marseille Site d'Aix-en-Provence, 2005/2006.
- *Classique Juniors, Larousse. In. La comptine autre moyen de l'enseignement / apprentissage du français langue étrangère*, Mémoire de magistère, de MERAZKA H, dirigé par JEAN-PASCAL SIMON, Université Mentouri Constantine, Algérie, 2007-2008.
- Thobie C., Constant-Viaud S, *La comptine en orthophonie : étude de son utilisation dans la Prise en charge groupale des troubles de la relation et du langage*, mémoire professionnel, Sous la direction de J.-P Leloup, soutenu en 2006, Université Nantes, unité de formation et de recherche : médecine et technique médicale, 2006/2007.

## Fiches pédagogiques de la comptine en classe de FLE

**Niveau :** 4ème AP

**Projet Séquence Séance :** récitation (comptine)

**Titre de comptine.**

**Objectif d'apprentissage:** L'élève doit être capable de :

- Mémoriser le lexique relatif aux actes de paroles.
- améliorer la prononciation des apprenants.
- Enrichir le vocabulaire de l'apprenant (acquérir des nouveaux mots).
- Réutiliser les mots acquis dans d'autre situation de communication.
- Mémoriser le texte poétique pour le dire.

**Compétence visée :**

perfectionner les mécanismes de la lecture et de l'écriture.

**Compétence terminale :**

produire à l'écrit des énoncés, des expressions mettant en œuvre les actes de parole dans les diverses situations de communication

**Matériel:** Manuel de 4ème AP, page. Tableau, support audio- visuel...etc.

**Durée:** 45mins

**Les étapes pour le Déroulement de la séance 1-Pré requis:**

- Rappel de la comptine précédente.

**2- La présentation de la récitation : est le moment de découverte (mise en contact avec un texte écrit) :**

- créer une atmosphère convenable.
- présenter la récitation, annoncer le titre et écrire au tableau les vers.
- formuler un jugement susciter une idée un point de vue ...etc.
- faire l'observation de l'illustration (livre, polycopie au tableau...etc.) puis il faut :
- établir une conversation prise de parole avec les élèves - sur le thème, sur l'opportunité d'un geste ou d'une mimique ...etc.
- laisser les élèves s'expriment spontanément.
- exploiter leurs réponses pour élaborer des explications.

**3- Analyse et l'apprentissage :**

- lecture magistrale de récitation par l'enseignant avec des expressions par amusement plusieurs fois.
- Lecture silencieuse. (Individuel) par les élèves.
- étudier de la récitation moment de compréhension).
- une explication rapide de quelques mots ou expressions difficiles ou porteuse de sens.
- explication le sens d'un vers par vers.
- une étude de la diction (respecter la ponctuation, la prononciation, l'articulation, les groupes de souffle, les liaisons et les pauses ...etc.

**4- Entraînement à la mémorisation :**

l'enseignant doit relier la lecture de la première partie, les élèves doivent la mémoriser même précédé par les autres parties.

- Effacer progressivement le texte écrit au tableau
- les élèves copient la récitation sur leurs cahiers.
- illustrer par un dessin à la maison

**5- Faire l'évaluation :**

Redire le texte poétique.

- En prononçant correctement les mots des vers.
- faire des exercices d'évaluation afin d'apprendre le vocabulaire aux élèves.

**Niveau : 4ème AP**

**Projet 02:** c'est la fête.

**Séquence02:** aujourd'hui c'est l'Aïd.

**Séance :** récitation (comptine)

**Titre:** « les animaux en fête »

**Objectif d'apprentissage: L'élèves doit être capable de :**

- Mémoriser le lexique relatif aux actes de paroles.
- Améliorer la prononciation des apprenants.
- Enrichir le vocabulaire de l'apprenant (acquérir des nouveaux mots).
- Réutiliser les mots acquis dans d'autre situation de communication.
- Mémoriser le texte poétique pour le dire.

**Compétence visée :**

- perfectionner les mécanismes de la lecture et de l'écriture.

**Compétence terminale :**

- produire à l'écrit des énoncés, des expressions mettant en œuvre les actes de parole dans les diverses situations de communication

**Matériel:** Tableau, support audio- visuel, Manuel de 4ème AP, page:60.

**Durée:** 45min

**Déroulement de la séance**

**1- Pré requis:**

Rappel de la comptine précédente. (Je te dis bonjour) Quels sont les animaux que vous connaissez ?

**2- Moment de découverte (mise en contact avec un texte écrit) :**

Faire observer les éléments périphériques du texte poétique (la comptine)

- Ya-t-il un titre ? Montrez-le.
- Qui a écrit ce texte poétique ? –y a-t-il un nom de poète (l'auteur) ?
- Combien y a-t-il de vers ? –Que forment ces vers ?
- Que représentent les dessins affichés au tableau ?
- Aujourd'hui, nous allons réciter le texte poétique : « les animaux en fête » que nous allons mémoriser en redisant ses vers un par un.

**3- Moment d'observation méthodique (analyse du texte écrit) :**

- Dire le texte poétique à haute voix, vers par vers sur un ton rythmique (1 ou plusieurs fois) avec une articulation soignée et une prononciation juste.
- Guidés par une consigne d'écoute, les élèves écoutent et suivent.

**a- Questions d'aide à la compréhension :**

- Quels sont les animaux de cette comptine ? citez- les ?
- dire les animaux domestiques et sauvages de ce texte ?
- qui peut nous décrire la vache et le rat ?
- que veut dire « les animaux en fête » : les animaux sont en situation : heureuse, ou triste
- faire apprendre aux élèves quelques autres animaux.

**4- Moment de reformulation personnelle :**

**b-Reproduction oral du texte poétique en vers et en proses sur un ton mélodique.**

Les élèves redisent le texte poétique de mémoire par l'effort de la prononciation de morceaux en vers et en proses tout en respectant les pauses, la variation de l'intonation et en donnant le rythme musical qui convient.-S' il y a une mauvaise prononciation, le maitre peut intervenir pour assurer la correction de la langue.

**5- Moment d'évaluation (faire le point):**

- Redire le texte poétique.
- En prononçant correctement les mots des vers.
- En donnant le rythme, la pause et l'intonation.
- de plus, faire des exercices d'évaluation afin d'apprendre le vocabulaire aux élèves.

**Niveau : 4ème AP**

**Projet 02:** c'est la fête.

**Séquence01:** Bonne année

**Séance :** récitation (comptine)

**Titre:** « Yennayer. »

**Objectif:** L'élève doit être capable de :

-Mémoriser le lexique relatif aux actes de paroles.

-Repérer les rythmes de la chaîne parlée.

**Matériel:** Tableau, Manuel de 4ème AP, page:51.

**Durée:** 45min

### **Déroulement de la séance**

#### **1-Pré requis:**

-Quelles sont les fêtes que vous connaissez ? En quel jour vous fêtez ?

#### **2- Moment de découverte (mise en contact avec un texte écrit) :**

-Faire observer les éléments périphériques du texte poétique (la comptine)

-Ya-t-il un titre ? Montrez-le.

-Qui a écrit ce texte poétique ? –y a-t-il un nom de poète ?

-Combien y a-t-il de vers ? –Que forment ces vers ?

-Que représente le dessin ?

-Aujourd'hui, nous allons réciter le texte poétique : « yennayer » que nous avons mémorisé autrefois en redisant ses vers un par un de mémoire.

#### **3- Moment d'observation méthodique (analyse du texte écrit) :**

-Dire le texte poétique à haute voix, vers par vers sur un ton rythmique (1 ou plusieurs fois) avec une articulation soignée et une prononciation juste.

-Guidés par une consigne d'écoute, les élèves écoutent et suivent.

#### **a- Questions d'aide à la compréhension :**

-Quel est le son qui se répète dans le texte poétique ?

-Combien de fois entendez-vous le mot « yennayer » ? Et le mot « bonne année » ?

-Yennayer est : une fête de nouvel an / une fête religieuse.

-La fête de yennayer sera; le 1er janvier/ 15 janvier /12 janvier ? Que font-ils ?

-Bonne année veut dire / asseggass ameggaz (vrai ou faux).

#### **4- Un moment de reformulation personnelle :**

**b-Reproduction oral du texte poétique en vers et en proses sur un ton mélodique.**

- Les élèves redisent le texte poétique de mémoire par l'effort de la prononciation de morceaux en vers et en proses tout en respectant les pauses, la variation de l'intonation et en donnant le rythme musical qui convient.

-S' il y a une mauvaise prononciation, le maître peut intervenir pour assurer la correction de la langue.

#### **5- Moment d'évaluation (faire le point):**

-Redire de mémoire un texte poétique.

-En prononçant correctement les mots des vers.

-En donnant le rythme, la pause et l'intonation.

## Les comptines authentiques(hors de manuel scolaire ) :

**Séance :** récitation (Poésie).

**Intitulé :** « A la claire fontaine »

**Durée :** 45min

**Compétences :**

- Lire et comprendre un poème.
- Développer le gout artistique des apprenants.
- Développer le système phonétique de la langue.

**Composantes :**

- Maitriser le système phonologique et prosodique du français pour construire du sens.
- Réinvestir des stratégies d'écoutes et de lecture.

**Objectifs**

- Identifier les éléments périphériques.
- Identifier la situation de communication.
- Réaliser une bonne prosodie (rythme, pause, intonation).
- Analyser le lexique relatif au thème du projet (le texte narratif).
- Mémoriser un poème pour le dire.

**Support :** un support audio-visuel, tableau ...

...<https://www.youtube.com/watch?v=-VctOj6Bm4Y>

**Déroulement de la séance**

### A la claire fontaine

<p>À la claire fontaine M'en allant promener, J'ai trouvé l'eau si belle, Que je m'y suis baignée.</p> <p>Il y a longtemps que je t'aime Jamais je ne t'oublierai.</p> <p>Sous les feuilles d'un chêne Je me suis fait sécher, Sur la plus haute branche, Un rossignol chantait.</p> <p>Il y a longtemps que je t'aime Jamais je ne t'oublierai.</p> <p>Chante, rossignol, chante, Toi qui as le cœur gai, Tu as le cœur à rire, Moi, je l'ai à pleurer.</p>	<p>Il y a longtemps que je t'aime Jamais je ne t'oublierai.</p> <p>J'ai perdu mon ami Sans l'avoir mérité, Pour un bouquet de roses, Que je lui refusai.</p> <p>Il y a longtemps que je t'aime Jamais je ne t'oublierai.</p> <p>Je voudrais que la rose Fût encore au rosier, Et que mon doux ami Fût encore à m'aimer</p>
--	--



**MONDE DES PETITS**  
Dessin imprimé sur [www.mondedespetits.fr](http://www.mondedespetits.fr) - Usage personnel uniquement - Reproduction interdite

**Moment de découverte :**

- Présenter le support à partir de la silhouette, l'enseignante demande en quoi est-il différent des autres textes déjà traités. Pourquoi ?
- Annoncer l'amorce de lecture suivante : quel sont les vers répétés plusieurs fois dans ce poème ?
- Affirmer ou infirmer la ou les réponses lors de l'analyse.

- Lecture silencieuse.
- Repérer les éléments périphériques.
- Exploiter l'illustration (identifier les personnages et le lieu).

### **Moment d'analyse/production :**

- Lecture magistrale du poème.
- Comment sont les phrases ?
- Trouve le nombre de strophes et de vers (notions déjà travaillées).
- Faire lire le début et la fin de chaque partie (vers).

#### **1<sup>ère</sup> partie 2<sup>ème</sup> partie 3<sup>ème</sup> partie**

- Faire lire et expliquer les mots difficiles de chaque partie.
- Questions de compréhension pour chaque partie.

### **Moment d'évaluation :**

- Quel sont les personnages de ce texte ?
- Où sont-ils ?
- Quel est le type de ce texte ?
- Finir avec les meilleures lectures des apprenants.



## ***Pour ma mère***

*Il y a plus de fleurs*

*Pour ma mère, en mon cœur,*

*Que dans tous les vergers ;*

*Plus de merles rieurs*

*Pour ma mère, en mon cœur,*

*Que dans le monde entier ;*

*Et bien plus de baisers*

*Pour ma mère, en mon cœur,*

*Qu'on en pourrait donner.*

*Maurice Carême*

### **LE PETIT CHAPERON ROUGE**

*Petit chaperon rouge,*

*Regarde devant toi !*

*Le loup est dans le bois.*

*Cache-toi. Cache-toi.*

*Mais je ne le vois pas !*

*Je n'ai pas peur du tout ;*

*Ce loup est un fou....*

*You !*

*Extrait de « Comptines à malices »*

*M.O TABERLET*

### **LES MOTS MAGIQUES**

*Je connais des mots faciles*

*Plus faciles que crocodile*

*Des petits mots bien rigolos*

*Qui font plaisir comme des cadeaux*

*Que l'on peut offrir cent fois par jour*

*Le premier s'appelle bonjour*

*Le deuxième s'appelle merci*

*Je les chante et je souris !*

*D'après Rémi Guichard*

## Fiches pédagogiques pour enseigner le vocabulaire en classe de FLE

*Niveau : 4ème AP*

*Projet 1 : C'est notre quartier*

*Séquence 3 : Au magasin*

*Savoirs disciplinaires : les indicateurs de lieu / les synonymes / les noms de vêtements.*

*Séance de : VOCABULAIRE*

**Composante de la compétence :** -Ecrire pour répondre à une consigne d'écriture.

**Objectifs d'apprentissage :** - Utiliser des notions dans des situations d'écrites.

-Reconnaitre le sens d'un mot.

*Matériel didactique :* Cahier de leçons, Cahiers de classe, tableau, ardoise

*Matériel (Support) :* Manuel de français 4ème AP p.63, tableau, ardoise, cahiers,...etc.

*Durée :* 45min

### *Déroulement de l'activité*

#### **Eveil de l'intérêt:**

Fixer des illustrations indiquant des indicateurs de lieu :

-Qui peut nous rappeler ou se trouve la maison de Madjid ?

-Accepter et corriger les réponses obtenues.

#### **2-Un moment de découverte :**

-Fixer l'imager du quartier « Au magasin » au tableau :

-Qu'est-ce qu'il y a dans ce quartier ? (Nommer les différents magasins et lieux publics) ?

-Faire répéter par quelques élèves.

-Ou se trouve le marché ?

-le professeur corrige les mauvaises réponses et exige une prononciation correcte.

#### **3-Un moment d'observation méthodique (analyse / production) :**

-porter les réponses obtenues au tableau :

-Inviter quelques élèves à lire le texte. ?

-Demande aux élèves de repérer les mots qui indiquent un lieu ?

-Inviter des élèves à les souligner. ?

Le marché se trouve à coté du magasin en face du jardin pas loin de la poste dans la rue Ahmed Zabana.

Comment on appelle ces noms qui nous montrent ou nous indiquent ou se trouve un lieu ?

-Dégager la notion à étudier.

« Ces mots s'appellent les indicateur de lieu »

#### **4- Un moment de reformulation personnelle :**

##### **Utilisation du P.L.M :**

-Demander aux élèves d'exécuter la tâche suivante :

-ou se trouve l'épicerie ? (joindre des illustrations et des mots étiquettes) : en face- près-pas loin

L'épicerie est .....de la cantine..... de l'école..... de la laiterie.

-Enoncer la règle du jour en favorisant les interactions horizontales.

- Je retiens : les indicateurs de lieu sont des mots qui nous montrent un lieu. Les plus utilisés sont : Dans – en face- lion- pas lion- derrière – à - devant

#### **5- Un moment d'évaluation :**

- **Fixer l'imager du quartier « Au magasin » au tableau :** Complète la phrase en utilisant les prépositions suivantes : dans – à coté – pas loin

Le salon de coiffure se trouve ..... de la poste, ..... du marché..... La rue Ahmed Zabana -

##### **Inviter les élèves à réaliser l'activité suivante :**

a) choisis le synonyme qui convient : Heureux Beau Finis

Un joli blouson : un ..... Blouson.

Madjid est content : Madjid est .....

Les achats sont terminés : les achats son.....

b) entoure le nom du vêtement dans la liste suivante :

Pantalon - maison - chapeau - blouson - robe - tomate - école.

- **Correction collective :** Corriger l'exercice en faisant participer le plus grand nombre d'élève.

Niveau : 4<sup>ème</sup> AP

Projet 2 : c'est la fête.

Séquence 2 : Aujourd'hui c'est la l'Aïd

Séance de : **VOCABULAIRE Compétences terminale** : Produire à l'écrit, des énoncés mettant en œuvre les actes de parole dans une situation de communication contraignante.

**Compétences visée** : Découvrir, connaître, employer et mémoriser les antonymes.

**Objectifs** : - Reconnaître le sens d'un mot.

- Affermir la compréhension des mots.

- Augmenter le stock lexical de l'élève.

**Compétences Transversale** : Communiquer de manière efficace dans les diverses situations de communication.

**Titre** : préfixe de négation : « dé », « mal ».

**Matériel (Support)** : Manuel de français 4ème AP p.54, tableau, ardoise, cahiers,...etc.

**Durée** : 45min

### *Drôlement de la séance*

#### **1 moment de prise de parole :**

-présentation du support dans le livre p45

« pesons au gens malheureux et déminus ! »

- inviter les élèves à lire cette phrase.

#### **2- Moment d'observation méthodique:**

-inviter les élèves à trouver dans cette phrase « des adjectifs »

-écrire le mot « malheureux » au tableau.

-inviter es élèves à trouver le contraire (le sens opposé) de ce mot.

Accepter les réponses des élèves.

Explication aux élèves le tout.

#### **-Je retiens :**

Le préfixe est un élément qui, mit devant le nom, l'adjectif ou le radical d'un verbe, Permet de former un autre mot de sens différent, sans en changer la valeur grammaticale. L'antonyme est un mot de sens contraire : laid est l'antonyme de beau.

Il peut être obtenu

à partir d'un préfixe ajouté au radical du mot : illisible est l'antonyme de lisible.

Certains préfixes permettent d'exprimer le sens contraire du mot auquel il est ajouté.

-Exemple heureux ==>mal+adjectif = malheureux

-Exemple favorable ==>dé+adjectif = défavorable

#### **3- Moment de reformulation personnelle :**

-proposer un exercice au tableau : Activité n°1(B) p54

1)-recopie puis relie chaque mot à son contraire :

- malhonnête                      chanceux
- malchanceux                    mal aimé
- aimé                                propre
- malpropre                        honnête

dévisser                            visser

déplier                            Plier

Coudre                            débrancher

Brancher                         découdre

#### **4- Moment Évaluation sur le cahier de classe :** Activité n°2P54

2) regarde le dessin ,écris la phrase complète avec : maladroit, adroit, monte , démonte

-il a encore cassé un vase ,il est .....

le mécanicien .....la roue crevé .

**Correction collective** : Corriger l'exercice en faisant participer le plus grand nombre d'élève.

**Niveau : 4ème AP**

**Projet 2 : c'est la fête.**

**Séquence 3 : Joyeux anniversaire**

**Séance de : VOCABULAIRE**

**Compétences terminale :** Produire à l'écrit, des énoncés mettant en œuvre les actes de parole dans une situation de communication contraignante.

**Compétences visée : Découvrir, connaître, employer et mémoriser les antonymes.**

**Objectifs : - Reconnaître le sens d'un mot.**

- **Affermir la compréhension des mots.**

- **Augmenter le stock lexical de l'élève.**

**Compétences Transversale :** Communiquer de manière efficace dans les diverses situations de communication.

**Titre :** les antonymes

**Matériel (Support) :** Manuel de français 4ème AP p.63, tableau, ardoise, cahiers,...etc.

**Durée :** 45min

### *Drôlement de la séance*

#### **1 Moment de prise de parole :**

-**Travail oral et collectif :** lisez ces phrases :

- **J'éteins la lumière;** J'allume la lumière

- **Il ouvre le port;** Il ferme la porte.

#### **2- Moment d'observation méthodique:**

par quoi peut-on remplacer « éteins et ouvre » ?

1ère phrase : « éteins »-peut être remplacé par-(allume).

2ème phrase : « ouvre »-peut être remplacé par-(ferme).

-par quoi peut-on remplacer « éteins et ouvre » ?

1ère phrase : « éteins »-peut être remplacé par-(allume).

2ème phrase : « ouvre »-peut être remplacé par-(ferme).

-**Je retiens :**

L'antonyme est un mot dont le sens est opposé à celui d'un autre.

**Exemple :** grand / petit.

Petit rappel : un synonyme est un mot dont le sens ressemble à celui d'un autre.

**Exemple :** petit / minuscule Un antonyme peut se former de différentes manières : On ajoute un préfixe in, im, ir, dé, il, ...

**Exemple :** Efficace /inefficace, possible / impossible, responsable / irresponsable, Brancher / débrancher, logique / illogique.

Avec des mots de vocabulaire qui représentent des idées qui justement s'opposent :

Froid /chaud      gros / mince      amis / ennemis

#### **3- Moment de reformulation personnelle :**

-proposer un exercice : emploi des antonymes « sale », « allume » :(oral et tableau).

La classe est propre la classe est .....

J'éteins la lumière j' ..... la lumière.

#### **4- Moment Évaluation sur le cahier de classe :**

**Activité n°1 :** relie chaque mot à son antonyme :

Agréable	grand
Possible	illisible
Lisible	désagréable
Riche	impossible
Petit	pauvre

**Activité n°1 :** Je donne le contraire des mots soulignés.

Mécontent      stupide      invisible

-C'est un garçon intelligent : c'est un garçon stupide.

-Le fantôme n'est pas visible: le fantôme n'est pas visible invisible.

-Yacine est content : Yacine est Mécontent.

- **Correction collective :** Corriger l'exercice en faisant participer le plus grand nombre d'élève.

Niveau : 4<sup>ème</sup> AP

Projet 3 : A la mer.

Séquence 3 : Que s'est-il passé?

Séance de : VOCABULAIRE

**Compétences terminale** : Produire à l'écrit, des énoncés mettant en œuvre les actes de parole dans une situation de communication contraignante.

**Compétences visée** : Découvrir, connaître, employer et mémoriser les synonymes

**Objectifs** : - Reconnaître le sens d'un mot.

- Affermir la compréhension des mots.

- Augmenter le stock lexical de l'élève.

**Compétences Transversale** : Communiquer de manière efficace dans les diverses situations de communication.

**Titre** : le préfixe de répétition - re -

**Matériel** (Support) : Manuel de français 4ème AP p.95, tableau, ardoise, cahiers,...etc.

**Durée** : 45min

*Drôlement de la séance*

**1- Moment de découverte :**

-Travail oral et collectif : Lisez ces phrases.

-Yacine commence la lecture.

-Yacine recommence la lecture

**2- Moment d'observation méthodique:**

- Qu'est ce que vous remarquez entre commence et recommence ?

• 1ère phrase : « **commence** ».

• 2ème phrase : « **recommence** ».

-Accepter les réponses des élèves.

-Explication aux élèves le tout.

**-Je retiens :**

**Le préfixe " re- " est rattaché à des racines pour donner le sens de " en arrière " ou " de nouveau ". Exemple : réflexe (effectuer une flexion ou un mouvement vers l'arrière, par exemple en réponse à un stimulus important).**

**3- Moment de reformulation:** Emploi des antonymes << *lis*>>,<< *écris*>> : (Oral et Tableau).

lis .....

écris . .....

**4- Moment Évaluation sur le cahier de classe:**

**Exercice** : Relie chaque mot à son antonyme :

compensation                    redonner

venir                                redire

dire                                 recompensation

donner                            revenir

- **Correction collective** : Corriger l'exercice en faisant participer le plus grand nombre d'élève.

Module d'apprentissage : dire et chanter pour un spectacle



Domaine : maîtrise de la langue

**OB :** échanger et s'exprimer  
redire de manière expressive des  
comptines et interpréter des  
chants mémorisés

**compétences visées :**

s'exprimer, dire des comptines simples devant les autres  
mémoriser, dire ou chanter avec une bonne prononciation, quelques comptines, chansons et poèmes devant un public.  
s'exprimer de manière expressive :  
voix adaptée, articulation, prononciation,

**situation de départ :**

projet de l'école : présenter un répertoire de textes dits, chantés devant un public

**objectif :**

amener les enfants à oser dire et chanter avec plaisir, des textes appris en variant les interprétations selon les types de textes.

**évaluation finale :**

interpréter comptines, chants pour participer individuellement à une présentation collective devant un public (enfants et adultes)

**Introduction**

La comptine s'inscrit dans un réel moment d'échanges et de communication

La répétition rassure l'enfant et lui permet de s'approprier la comptine.

Chanter permet de s'affirmer en tant qu'être unique, la voix étant directement liée à la personnalité d'un individu. Les comptines favorisent la construction du Moi.

“Les enfants découvrent très tôt le plaisir de jouer avec les mots et les sonorités de la langue.”

La voix et l'écoute sont des moyens de communication et d'expression que les enfants découvrent en jouant avec les sons, en chantant, en bougeant.

Les enfants chantent pour le plaisir, ils jouent avec leur voix, les bruits, les rythmes.

Intérêts :

Partage entre les personnes : faire participer tout le monde

Développer la mémorisation, la concentration, l'écoute.

## Organisation

### **en collectif :**

Pendant les temps de regroupement, d'échanges pour recentrer le groupe ou pour un retour au calme

**en petits groupes :** activité en atelier d'apprentissage

**lieux choisis :** salle de classe, de motricité (grand espace avec rideau : cloison), structure podium (tunnel, niche pour s'isoler), bibliothèque (ambiance calme)

### **moyens :**

Par des jeux vocaux variés on va essayer d'affiner les compétences suivantes:

La conscience phonologique (articulations)

La mémorisation (chants longs : importance des gestes + images)

Le vocabulaire (objets, images : référents visuels)

La structure syntaxique (ex : formule répétitive)

**différenciation :** varier les situations d'entraînement à interpréter (alléger les exigences selon les enfants)

La participation orale pourra être limitée selon l'âge, les difficultés orales de l'enfant: produire des bruits, taper le rythme, mimer avec des gestes, ne prononcer que quelques sons, mots, des fins de phrases...

constitution de groupes de besoin à faible effectif pour favoriser la participation.

Soutien en APE : jeux ludiques avec du matériel (marionnette) pour aider à la prise de parole, l'articulation, la mémorisation, l'expression

La mixité des élèves de niveau différent peut être stimulante et encourageante.

**Après chaque étape :** faire verbaliser les enfants sur ce qui a été travaillé, le déroulement, la diversité des séances et constater les progrès réalisés

### *2 rituels instaurés au début de chaque séance :*

#### lecture d'une comptine, d'un poème

écouter l'enseignante qui articule clairement pour habituer les enfants à lire sur les lèvres : affiner l'attention, la discrimination et la mémoire auditive.

On distingue chant, comptine et poésie qui combine sonorités, rythmes, mots pour suggérer des sensations, des émotions

#### le jeu de la boîte

l'enseignante ou un enfant sort de la boîte photo(s), dessin(s), objet(s)

Il faut identifier et réciter la comptine ou le chant évoqué.

## Annexe 1

### **étape 1 : dire ou chanter de m**

Phase collective : partir d'un vécu collectif (apprentissage de comptines...) vers le projet final : présenter une partie du répertoire connu devant un public.

Textes choisis variés (thème, forme, textes pour acquérir des formules langagières ... )

Ils seront affichés pour faire le lien entre langage oral et écrit sous la frise des mois.

L'enfant va se réapproprier les textes progressivement (travail de réécoute)

L'enseignante récite ou chante, veille à donner clairement le signal du chant (mains fermées/ouvertes)

l'enfant écoute puis prononce après le ton de départ donné par l'enseignante

A la fin , l'enseignante "ramasse" les voix en fermant la main.

Jeu d'identification pour vérifier la mémorisation :quelques mots, un vers, un air, un refrain prononcé : l'enfant doit identifier le texte et le dire de mémoire

Aide : La version instrumentale peut servir de soutien.

accepter que certains ne participent que partiellement à la restitution du texte.

montrer le texte illustré de dessins ou des objets de la classe qui aident à retrouver de quelle comptine, poème, chant il s'agit

outils : classeur répertoire des comptines et chants de la classe, images, objets

**jeu jelic** : jeu de répétition de mots, association mot image

## annexe 2

### **étape 2 : moduler sa voix par des situations de jeux** (sur les sonorités et les rimes)

chuchoter, parler fort, crier, chanter une consigne, un ordre (l'enseignante s'éloigne, se rapproche puis un enfant l'imité...)

support : reprendre les textes simples inventés en début d'année par les enfants

(support écrit : texte et illustration sur les couleurs : si je dis... sur la suite d'une comptine traditionnelle: pomme et poire dans l'armoire...)

Aide : varier au niveau des lieux pour permettre à l'enfant qui n'ose pas ou qui ne s'exprime que timidement d'être caché

derrière un rideau (salle de motricité), dans un tunnel ou une niche (structure podium) ou dos tourné au groupe classe, devant l'écran d'ordinateur (jeux de répétition)

## annexe 3

### **étape 3 : dire ou chanter de manière expressive**

mettre en place des jeux de rôle pour parler, chanter comme ...

support: visionner et commenter l'enregistrement réalisé lors de la présentation de "roule galette " à une classe de l'école: album présentant une chanson répétitive, des phrases dites par des personnes ou des animaux.

Aide : privilégier le groupe restreint et faciliter les exercices par le choix des



personnages (dans le domaine de l'affectif de l'enfant).  
loto des animaux avec support audio et logiciels sur les sons  
outils : écoute du CD accompagnant l'album pour s'imprégner des voix  
magnétophone (enregistrement des enfants) et regarder des vidéos de spectacle  
[annexe 4](#)

#### **étape 4 : se préparer à enchaîner des courts textes variés**

exercices oraux sur la variation de ton, de rythme de chaque texte.  
Par groupe les enfants s'entraînent à dire successivement deux à trois textes bien connus. Il faut adapter rythme et voix selon qu'il s'agit d'une comptine, d'une chanson, d'un poème

Aide : segmenter le texte pour s'adapter à l'âge et aux compétences des enfants

Le support musical (mélodie et rythme ) peut aider l'enfant à bien articuler les sons.

#### **étape 5 : s'entraîner devant une autre classe**

chaque groupe d'enfants récite ou chante successivement à l'occasion d'un échange entre classe, d'une fête ou d'une répétition devant un public d'enfants.

il faut vaincre sa peur, sa timidité, oser s'exprimer, montrer ce que l'on a appris

Aide : tous les enfants ne participent pas de la même façon

Permettre à certains de produire des gestes sonores pour accompagner les voix parlées ou chantées des autres enfants

[annexe 5](#)

#### **étape 6 : répéter avec les autres classes de l'école devant un public**

(exemple : inviter les élèves de l'école maternelle voisine, les enfants de la crèche)

harmonisation : travail de coordination entre des temps d'écoute, de participation, d'adaptation à des enchaînements.

---

#### Phases d'évaluation

évaluation initiale: l'enfant interprète avec plaisir une comptine de son vécu.

Il participe volontiers à un chant en collectif.

évaluation intermédiaire : progressivement l'enfant ose réciter ou chanter devant les autres lors des rencontres inter classes à la fin de chaque période.

→ évaluation finale :

l'enfant est capable d'interpréter de courts textes lors des présentations (étapes 5 et 6)  
support : analyse de la vidéo réalisée, écoute des commentaires des spectateurs (autres enfants, atsem, enseignantes d'autres classes)



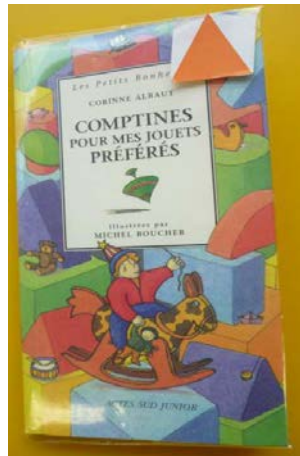
→ évaluation individuelle :

l'enfant est capable de dire une comptine, de chanter, de manière expressive devant d'autres.

apporter des variantes au niveau du texte et au niveau du public (plus ou moins restreint (selon PS et MS))

## Annexes :

### 1) livres de comptines, poésies



Le jeu de la boîte inspiré de cache-cache images :  
Jeu d'observation dans le livre « comptines pour mes jouets préférés ».



3) comptines inventées à partir des couleurs.  
à partir de « pomme et poire dans l'armoire » ...



### Sitographie

intitulé	site	liens
Textes classés par thèmes	webinstit	<a href="http://www.webinstit.net/chansons/chansons_comptines_poemes.html">http://www.webinstit.net/chansons/chansons_comptines_poemes.html</a>
Des chansons pour mieux parler jeux phonologiques	Nadine Maisse	<a href="http://www2.ac-lyon.fr/enseignant/musique/dpeda1.html">http://www2.ac-lyon.fr/enseignant/musique/dpeda1.html</a>
Comptine, musique et phonologie		<a href="http://bfcp.info/cpc/fiche/comptines.pdf">http://bfcp.info/cpc/fiche/comptines.pdf</a>
Chansons à écouter	Momes.net	<a href="http://www.momes.net/dictionnaire/c/chanceleur/chanson/miam-miam-mangeons-des-crepes.html">http://www.momes.net/dictionnaire/c/chanceleur/chanson/miam-miam-mangeons-des-crepes.html</a>

Banque d'images	CRDP Dijon	<a href="http://crdp.ac-dijon.fr/spip.php?page=clic_images&amp;id_mot=49&amp;men=l">http://crdp.ac-dijon.fr/spip.php?page=clic_images&amp;id_mot=49&amp;men=l</a>
Spectacles de chants	Site de l'école Jean Lamour Seichamps	<a href="http://www4.ac-nancy-metz.fr/ia54-stmax/maternelle-jlamour-seichamps/">http://www4.ac-nancy-metz.fr/ia54-stmax/maternelle-jlamour-seichamps/</a>
Jeux de rôles	Circonscription de Versailles	<a href="http://www.ien-stbrice.ac-versailles.fr/spip.php?article146">http://www.ien-stbrice.ac-versailles.fr/spip.php?article146</a>
Animation maternelle	IEN Riedisheim	<a href="http://www.circ-ien-riedisheim.ac-strasbourg.fr">http://www.circ-ien-riedisheim.ac-strasbourg.fr</a>
Conférence sur la poésie en maternelle	printempsdespoetes	<a href="http://www.printempsdespoetes.com">http://www.printempsdespoetes.com</a>

### **Bibliographie:**

titre	auteur	éditions
comptines pour mes jouets préférés	Corinne Albaut	Albin Michel
petites comptines pour grands tableaux	Virginie Aladjidi	Rue du monde
mon livre de comptines	Jean Hugues Malineau	Actes sud
une baleine dans mon jardin	Jean Marie Henry	Au merle moqueur
Comptines pour apprendre en s'amusant	M.Tenaille	Fleurus
Jeux de doigts et jeux de rythme	Jeannette Müllerl	Colin Bourrelier

-Niveau : 4<sup>ème</sup> AP  
 -Nom (s): .....  
 -Prénom (s) :.....

## Exercices d'évaluation

**VOCABULAIRE** : « Découvrir les champs lexicaux (animaux domestiques / sauvages) ».

**Exercice N°1:** Classe les animaux dans le tableau suivant :

Le chat – la girafe – le lion – le cheval – le crocodile – l'éléphant – le chien – la poule

Les animaux domestiques	Les animaux sauvages

**Exercice N° 2:** Ecris « vrai » ou « faux » :

- La vache est un animal domestique : .....
- Le chameau est un animal sauvage : .....
- Le tigre est un animal sauvage : .....
- L'ours est un animal domestique : .....

**Exercice N° 3:** Complète avec « domestique » ou « sauvage » :

- Le lion vit dans la forêt, c'est un animal .....
- Le cheval vit près de l'homme, c'est un animal .....
- Le coq vit dans le poulailler, il est un animal .....

**Exercice N° 4:** Barre l'intrus :

- Le chien – le chat – la poule – le lion – le mouton.
- Le renard – le singe – la chèvre – le tigre – l'éléphant.

« Découvrir les familles de mots des animaux (mâle – femelle – petit) ».

**Exercice N°5:** Complète le tableau suivant avec :

- le chaton – le chameau – le lion – la chienne.

Le mâle	La femelle	Le petit
.....	la chamelle	le chamelon
le chien	.....	le chiot
le chat	la chatte	.....
.....	la lionne	le lionceau

**Exercice N° 6:** Classe les animaux suivants en famille (mâle – femelle – petit) : le loup – le lapin – le bœuf – la lapine – la vache – la louve – le veau - le louveteau – le lapereau

Les mâles :

Les femelles :

Les petits :

**Exercice N° 7:** Cherche le petit de chaque famille des animaux.

L'ânon – le poulain – l'agneau – le chevreau – le poussin

- Le coq – la poule - .....
- Le cheval – la jument - .....
- Le bouc – la chèvre - .....
- L'âne – l'ânesse - .....
- Le mouton – la brebis - .....

-Niveau : **4<sup>ème</sup> AP**

-Nom (s): .....

-Prénom (s) :.....

### exercices d'évaluation

#### Les questions:

1 - De quelle fête parle-t-on cette comptine ?

-Réécris la bonne réponse ? la comptine ( texte ) parle de la fête .....

a) de L'aïd EL-Fitr .

b) de L'aïd de mouloud nabaoui charif.

c) de l'anniversaire.

2-Trouve le féminin des adjectifs suivants?

-bon → .....

-Léger → .....

-entier → .....

3-Place le nom des dessins sous chaque image?

Des fleurs - Le soleil - La tarte – Le Cœur - L'étoile - Des cadeaux.



.....



.....



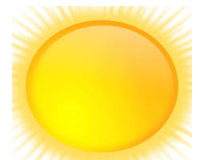
.....



.....



.....



.....

4-Complète le paragraphe par les mots suivants :

des vœux - la fête - contents - des gâteaux - bonne année

Aujourd'hui c'est .....de Mon anniversaire, Ma mère nous prépare  
..... nous sommes très .....pour ce jour, car nous partageons avec  
mes amis des ..... “ .....” .

## **Résumé :**

A travers un ensemble des comptines, les enfants très jeunes entrent d'autant plus vite dans l'activité du chant, si les comptines proposées s'accompagnent de gestes spécifiques, elles attirent leur attention, leur écoute et leur sentiments, ritualisé et admettant par la répétition de produire une accroche, et d'entraîner chacun par la méthode collective. Même s'ils ne contribuent pas tous d'emblée par la verbalisation, ils auront la potentialité, et rapidement le plaisir d'entrer en communication. Par l'activité musicale et gestuelle, Qui fait du langage un objet de jeu et de curiosité qui aide à la mémorisation permet que chacun sache participer selon ses propres capacités.

En effet, Cet attachement à cette activité musicale doit être investi dans le domaine de l'enseignement/ apprentissage d'une langue étrangère car l'utilisation des formulettes, en salle de cours, présente plusieurs avantages ; elles sont agréables à l'oreille, source de motivation et favorisant la mémorisation d'un bagage convenable à leur niveau, Le support chanté permet d'avoir un « enrichissement lexical » des apprenants, et l'amélioration de la prononciation. , il est donc une source inépuisable d'enrichissement du vocabulaire. En délimitant le champ de notre étude, notre objectif est de révéler l'importance de la comptine, comme support didactique, dans la mémorisation du vocabulaire en FLE.

Mots clés : Comptine, enseignement / apprentissage, lexique (vocabulaire), mémorisation.